

PER
-15
BNQ

DÉCORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC

déco en fête!

4 intérieurs magiques



**DÉCOREZ VOTRE SAPIN
COMME UN PRO**

**5 topiaires de Noël
à faire soi-même**

**100
IDÉES-CADEAUX POUR LA MAISON**

N° 359 décembre 2006





ALPHAPLANTES

Depuis plusieurs années déjà chez **Alphaplantes**, nous réinventons avec succès la magie de Noël pour illuminer chaque résidence et chaque entreprise, selon vos goûts et vos besoins. Vous trouverez au **Magasin entre-pots** une foule d'idées-cadeaux, un vaste choix de plantes naturelles et artificielles, des décorations de première qualité et bien plus!



Visitez notre site Web réaménagé :

www.alphaplantes.com



Illuminez votre Noël avec **Alphaplantes!**

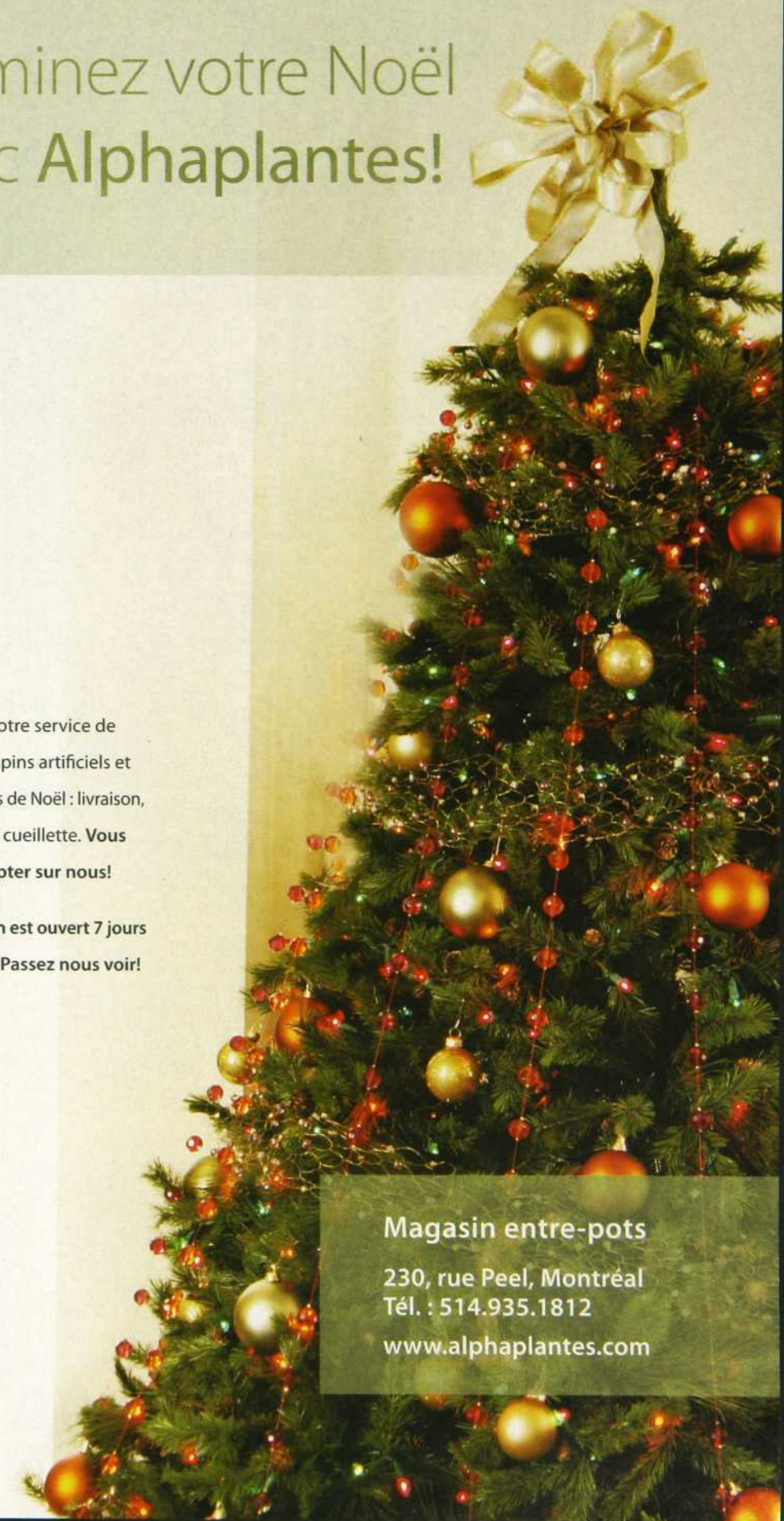
Optez pour notre service de location de sapins artificiels et de décorations de Noël : livraison, installation et cueillette. **Vous pourrez compter sur nous!**

Notre magasin est ouvert 7 jours par semaine. **Passez nous voir!**

Magasin entre-pots

230, rue Peel, Montréal
Tél. : 514.935.1812

www.alphaplantes.com



Découvrez beaucoup plus vite que vous n'avez rien à mettre.

Des chambres où l'on est bien. Si vous êtes de ces éternelles indécises qui chaque matin hésitent entre tel ou tel ensemble, ou cet autre encore, et pourquoi pas celui-là aujourd'hui. Non demain. Alors vous avez avantage à connaître PAX pour pouvoir tout trouver rapidement. Voilà une armoire-penderie qui vous ira comme un gant. Elle vous laisse choisir ses dimensions, son style et, surtout, ses accessoires de rangement intérieur. Finies donc les fouilles parmi vos multiples fringues et nombreuses chaussures pour tomber vite sur ce que vous dicte votre humeur du matin. Organisez-les et sachez exactement où elles sont en tout temps. Faites le plan de votre armoire-penderie PAX en magasin ou en ligne sur www.fr.IKEA.ca/planificateur_PAX.



Si bien chez soi



PAX. Armoire-penderie.
Cet agencement,

1329\$

© Inter IKEA Systems, B.V. 2006. Boîtes et accessoires de rangement intérieur en sus.



BRAVIA

SONY®

BRAVIA | Un peu de style, ça change tout.

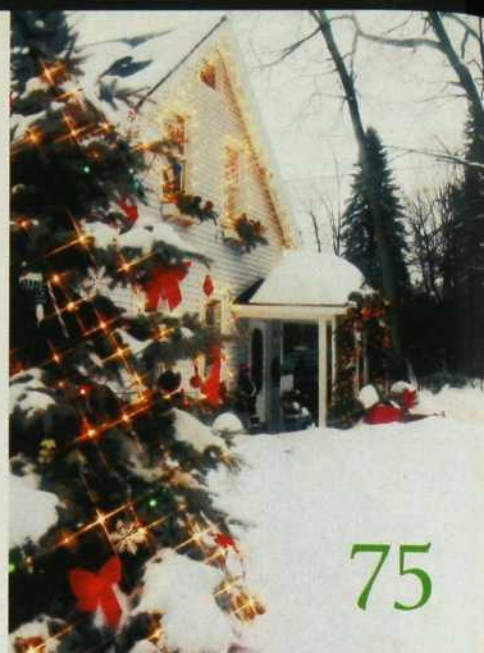


Full HD
1080

Avec son image à haute définition maximale 1080p, son écran ACL plat et sa conception séduisante, BRAVIA XBR fait tourner les têtes.

qu'elle se trouve.

Rendez-vous à sonystyle.ca/bravia/fr, ou visitez votre Maison Sony ou un détaillant Sony autorisé. Incomparable™



75



84



141

Décembre 2006, N° 359

- 1 EN PAGE COUVERTURE**
Tableaux festifs (p. 84)
Recherche : Christiane Guérard / Photo : Nicolas Ruel
- 12 BILLET**
- 17 INFOS**
- 24 BOUTIQUES**
Partez à leur découverte.
- 31 MAISON & OBJET.**
CAP SUR L'EXOTISME !
Survол du grand salon parisien.
- 39 LA GALERISTE ELENA LEE**
Portrait d'une femme qui a consacré sa vie au verre d'art.

DÉCORMAG

Ovale Bijou



Notre Nouvelle Boîte Ovale

DÉCORMAG

44 L'ART TOPIAIRE

À Noël, inspirez-vous de cette pratique séculaire.

52 DÉCOREZ VOTRE SAPIN COMME UN PRO

57 SHOPPING

Des suggestions-cadeaux pour tous.

68 L'EMPIRE DU CRISTAL

Connaissez-vous Swarovski ?

75 SCÈNE D'ANTAN

Une maison ancienne se pare de guirlandes et de lumières.

84 TABLEAUX FESTIFS

Scènes magiques qui mélangent habilement traditions et tendances.

94 FÊTES EN ESTRIE

Décor tout en douceur pour un Noël paisible.

103 PLANÈTE NOËL

Célébrons avec un couple italo-colombien.

112 RECEVOIR UN PRIVILEGE POUR LES FÊTES

Les recettes de Diane Tremblay dont le livre a été élu le « Best Woman Chef Cookbook in the World ».

57



121 GUIDE D'ACHAT

Systèmes audio.
Quoi de neuf ?

133 ADRESSES

141 ZOOM

Des boules pour décorer
le sapin.



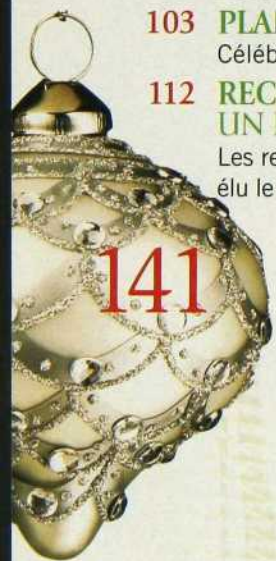
44

94



141

103



Compartiments de rangement à profusion.



Ça aussi, c'est offert avec la toute nouvelle Sentra. Entièrement repensée avec son immense boîte à gants, ses porte-gobelets coulissants pouvant contenir des pochettes DVD, son diviseur de coffre Divide-N-Hide^{MC*} offert en option et ses sièges arrière rabattables 60/40^{**}, la Sentra 2007 n'a vraiment rien à cacher. nissan.ca

*Diviseur de coffre Divide-N-Hide offert en option avec les versions 2.0 S équipée de l'ensemble de toit et 2.0 SL. **Sièges arrière configurables 60/40 offerts en option avec les versions 2.0 équipées de l'ensemble volant, 2.0 S et 2.0 SL. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan North America, Inc. et/ou à ses filiales nord-américaines.



DÉCOUVRIR _l'inattendu

Cher père Noël

Je vous fais parvenir ma liste d'étranges pour le temps des Fêtes. Peut-être serez-vous surpris d'y trouver autant de cadeaux pour la maison. Comme plusieurs, vous pensez sans doute que, étant à la tête d'un magazine déco, je ne manque de rien à ce chapitre. Que chez moi on se croirait dans un show-room milanais et que ma maison est équipée de tous les gadgets imaginables. Détrompez-vous.

Vous sachant très occupé, j'ai pensé vous faciliter la tâche. Outre la liste, j'ai indiqué les endroits où vous procurer ces articles, ainsi que leur prix. Vous n'aurez donc pas de surprises. Alors, voici ce que je souhaiterais que vous mettiez dans votre hotte avant de passer chez moi...

En tête de liste, un afficheur pour photos numériques. Que voulez-vous, j'ai trois petits-enfants... Il peut stocker jusqu'à 100 photos et il est possible de programmer la rotation de celles-ci toutes les cinq secondes... jusqu'à 24 heures. (Philips, 249 \$, dans les magasins d'appareils photos.)

Eh non ! je n'ai pas encore de téléphone portable. C'est un choix. Hors d'atteinte, j'ai l'impression d'être dans une bulle. Une quiétude que j'apprécie au plus haut point. Mais voilà ! J'ai aperçu un appareil orné d'une gravure d'inspiration chinoise qui me plaît bien. Et si vous saviez tout ce qu'il est capable de faire... Une petite merveille vendue dans un étui de soie. (Nokia, 475 \$, en exclusivité chez Holt Renfrew.)

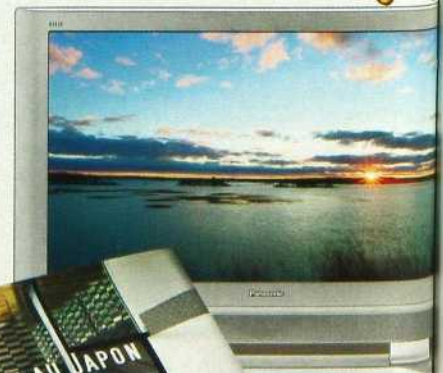
Et puis, comme je suis à la recherche d'un nouveau condo, je devrai certainement effectuer des travaux de peinture dans les mois qui viennent. Une bonne raison pour que vous déposiez sous l'arbre quelques chèques-cadeaux. (Farrow & Ball, 1 877 363-1040 ou www.farrow-ball.com.)

J'avoue, je suis un peu paresseuse. Même avec un lave-vaisselle, quelle corvée de laver assiettes et couverts. Je me sentirais moins coupable si je recevais un approvisionnement d'un an de vaisselle jetable. Pas n'importe laquelle cependant, celle signée Philippe Starck, évidemment... Pas donnée, mais bon. (Assiettes, 17, 50 \$ pour 6 ; verres, 7, 50 \$ et 9, 50 \$ pour 10 ; couteaux et fourchettes, 5 \$ pour 10. Chez Option D, 514 842-7117.)

Côté télé, il me semble aussi qu'il serait temps de me départir de mon gros appareil. Un écran plat serait tellement plus joli dans mon salon. Vous ne croyez pas? Vous n'avez qu'à le déposer dans un coin, je trouverai bien quelqu'un pour l'installer... (Panasonic, modèle Viera à plasma de 42 po, prix suggéré de 2 499,99 \$.)

Tous mes amis peuvent vous le confirmer, j'adore le Japon. Alors il ne faut surtout pas oublier de m'apporter *Vivre au Japon*, le dernier livre de la collection « Living in » publié chez Taschen. On y montre des maisons où modernité et tradition se mêlent harmonieusement. J'en rêverai durant toutes les vacances... (34,95 \$)
Joyeux Noël !

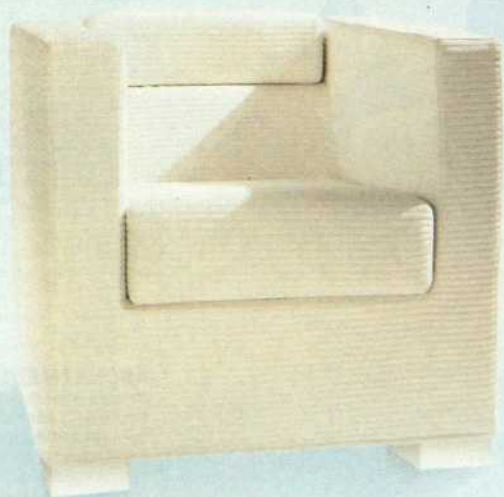
Michèle Dubreuil



Re-No

FAUTEUIL CUBISSIMO TECHNICOLOR
AQUA, LIME, VIOLET, TANGERINE,
MAGENTA, KAKI, CYAN, NUIT,
TURQUOISE, FEU, POUDRE,
SHIRAZ, SABLE, FORÊT,
OLIVE, CANARI OU
BLANC.

LE DESIGN ITALIEN CHEZ RE-NO
ABORDABLE ET DÉSIRABLE



Meubles Re-No / Atelier et grand magasin
2673, avenue Charlemagne, Montréal
Téléphone: 514.255.3311 Sans frais: 1.800.363.1515
Fermé le dimanche meubles-reno.com

*Invitation
au voyage*

*La lampe
Berbère™*

Visitez sans tarder notre atelier qui abrite une myriade de lampes Berbères. Pièces uniques issues d'un art presque révolu, si désirables, que l'on vient de partout pour les collectionner.



La lampe Berbère™ par Mogador
10 559, avenue Drapeau,
Montréal-Nord (Québec) H1H 3J4
(514) 323-9946 - sans frais : 1 877 411-4115
www.lalampeberbere.com

ATELIER OUVERT AU PUBLIC

DECORMAG

DIRECTRICE ET RÉDACTRICE EN CHEF : Michèle Dubreuil

DIRECTRICE ARTISTIQUE : Micheline Charest

RÉDACTRICE : Suzanne Duquette

RÉVISEURE : Marie-Thérèse Duval

WEBMESTRE ÉDITORIAL : Marie-Christine Tremblay (par intérim)

PUBLICITÉ

DIRECTEUR COMMERCIAL : Louise-Hélène Lanctot

Représentation : **Montréal** : Sylvie Bernier, Stéphanie Cusson, Francine Lanthier. Tél. : (514) 499-0491. Téléc. : (514) 848-9779. **Toronto** : Nancy McConnell (directrice), Marg Buie, Amy Corner, Kathleen Irish, Adrian Needham, John Petrella. Tél. : (416) 733-7600. Téléc. : (416) 218-3636. **Vancouver** : Kevin McEwan. Tél. : (604) 877-4878. Téléc. : (604) 877-4838. **New York** : Nancy Bowman. Tél. : (212) 343-0062. Téléc. : (212) 343-0245.

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost

Directrice de la création publicitaire : Renée Grégoire

ADMINISTRATION

ÉDITRICE : Francine Tremblay

Directrice générale des opérations : Lise Paul-Hus

Directrice administrative : Eve-Lyne Boisvert (par intérim)

Responsable diffusion kiosque : Nathalie Libersan

Secrétaire à l'administration : Shamira Meghji (par intérim)

DIFFUSION - MARKETING

Directrice du marketing : Martine Aubin. Coordonnatrice du marketing : Brigitte Daviault. Responsable du marketing direct : Evelyne Labonté. Coordonnatrices de production : Joanne Dormoy, Carole Latulippe. Directrice des communications : Marie-Ève Dumoulin (par intérim). Coordonnatrice aux communications : Sylvie St-Amand.

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES

Numerisation : Centre de production partagé Montréal. Directeur de production : Sylvain Renaud. Coordonnatrice de production : Lily Boucher. Contrôleur de la qualité : Réjean Alain. Infographistes : Josée Bernier, Karine Léger, Johanne Mitchell, Marie-Annick Pelletier et Sylvie Thauvette. Impression : Transcontinental Interweb, 1603, boul. Montarville, Boucherville (Imprimerie Interweb S.E.N.C.). Distribution en kiosque : Les Messageries de Presse Benjamin inc.

Magazine mensuel, en kiosque 4,25 \$ + taxes. Abonnement : 25,25 \$ pour 11 numéros, incluant la TPS et la TVQ. Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518. Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement. Decormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés. NOTRE POLITIQUE DE PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE : Il nous arrive de communiquer nos listes d'envoi à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles d'intéresser nos abonnés. Bon nombre d'entre eux apprécient ce service. Cependant, si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine. Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Bibliothèque nationale du Canada. ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

Convention de la Poste-publications n° 40064924 Enregistrement n° R07760.

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSES

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada :

Service aux abonnés

C.P.11010 PDF Anjou

Anjou (Québec) H1K 4H2

Tél. : 1 800 554-5253

Courriel : decormag@postelinc.com

DÉCORMAG

2001, rue University, bureau 900

Montréal (Québec) H3A 2A6

Tél. : (514) 499-0561. Téléc. : (514) 499-3078

Courriel : decormag@transcontinental.ca

MÉDIAS TRANSCONTINENTAL S.E.N.C.

www.medias-transcontinental.com

Présidente : Natalie Larivière

Vice-présidente principale, publications aux consommateurs :

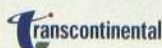
Francine Tremblay

Vice-président principal, ventes et marketing : T.J. Flynn

Directeur, chef de marque : Brian Berry

Vice-présidente principale, finances et technologie : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux

 Transcontinental



 P M B



La Salle de Jeux

Complètement Viking



vikingrange.com



DISTINCTIVE APPLIANCES INC.

www.distinctive-online.com

Venez imaginer votre cuisine au Centre Viking

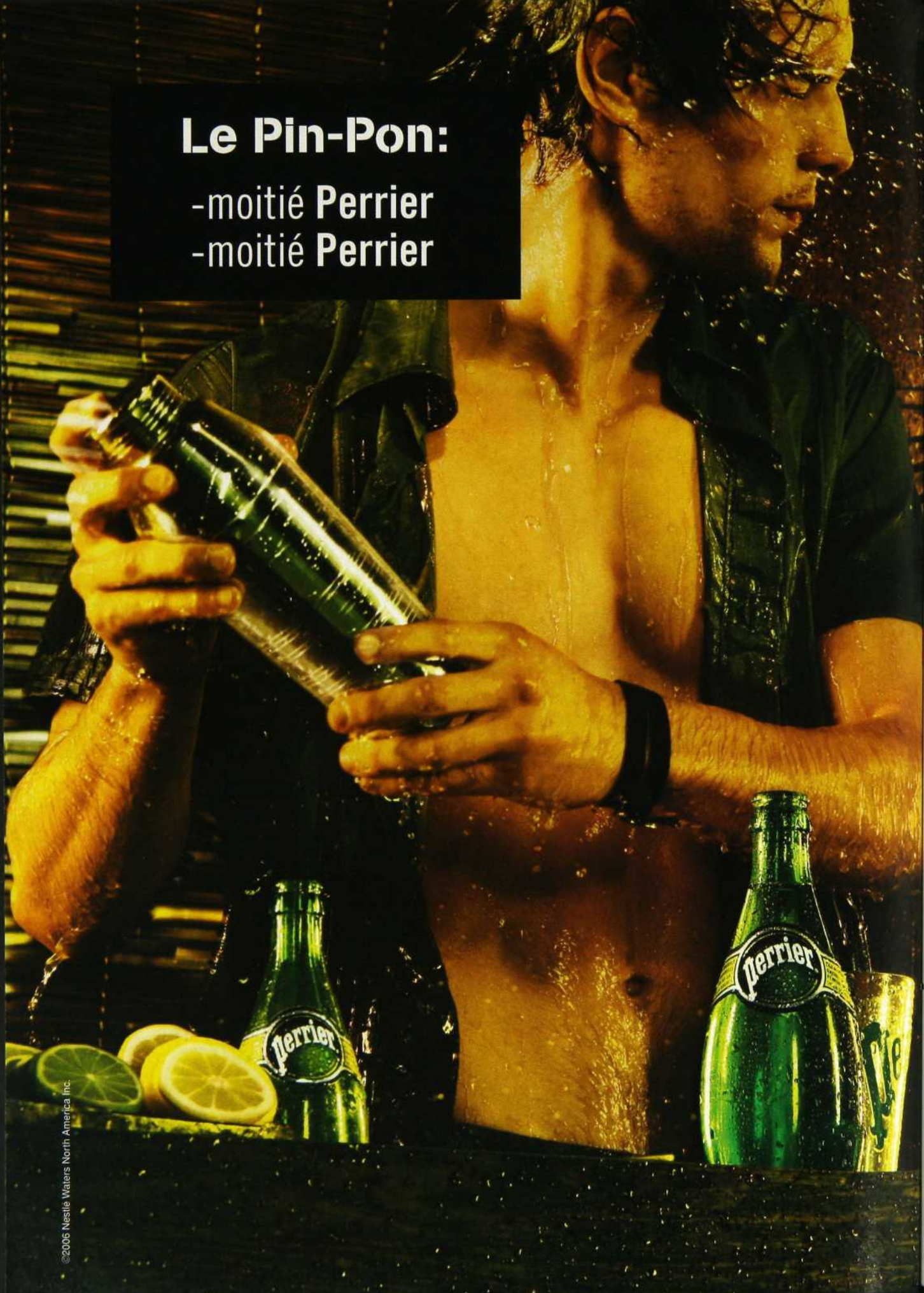
8210, Chemin Devonshire, Ville Mont-Royal 514.736.2004

Distributeur d'électroménagers de grande qualité

Le Pin-Pon:

-moitié Perrier

-moitié Perrier





infos

C'est un plaisir de découvrir une cache de décorations de Noël, un endroit où l'on peut s'adonner sans remords à la frénésie du moment. L'ours pelucheux, le lutin coloré, le sapin argenté et le bonhomme de neige coquin trouveront place dans l'arbre, près de la fenêtre ou sur le manteau de cheminée... tout comme ces porte-cartes. Alphaplantes, 230, rue Peel, Montréal, 514 935-1812 ou www.alphaplantes.com.



vive les fêtes

raffinée... La designer Barbara Barry n'est pas vraiment connue du public québécois, mais ses produits (tissus, literie) sont appréciés aussi bien en Angleterre qu'aux États-Unis. Pour

Wedgwood, elle a créé un service à thé en porcelaine d'un blanc neigeux où se découpe la silhouette d'une chaise, un mariage de simplicité et de sophistication. Quelle somptueuse idée-cadeau ! Chez Linen Chest, Ben & Tournesol et El-Eddy Laurent. Info : www.wedgwood.com.



Club des petits déjeuners et réjouissances

Décorez tout en accomplissant une bonne action. Rendez-vous dans un magasin Wal-Mart afin de vous procurer un jeu de trois boules décoratives qui portent un message d'amour, de paix et d'abondance. Vous viendrez ainsi en aide au Club des petits déjeuners qui a servi depuis ses débuts 2 millions de repas à 14 250 enfants répartis dans 199 écoles du Québec, et qui compte 2 500 bénévoles ! Info : www.clubdejeuners.org.

infos



Nouvelle fragrance Fruits & Passion nous transporte sur les rives de la Méditerranée avec un nouveau parfum d'ambiance ensoleillé. Le cyprès, légèrement boisé, est vivifié par le zeste de lime aux notes pétillantes. La gamme de produits pour la maison comprend un aromate d'ambiance joliment présenté dans une bouteille de verre, de la crème, du savon, une huile vivifiante et une crème nourrissante. Un aperçu des prix : l'aromate, format 100 ml, se détaille 19 \$; le duo soins pour les mains, 32 \$.
Info : www.fruits-passion.com.



dites-le avec des fleurs Pourquoi ne pas offrir des fleurs à Noël ? Couronnes et bouquets pourront garnir portes, fenêtres et tables. Vous ne savez où vous adresser ? Lorraine Mathieu Art Floral vous permettra de vous démarquer. Info : www.fleurdesign.qc.ca.

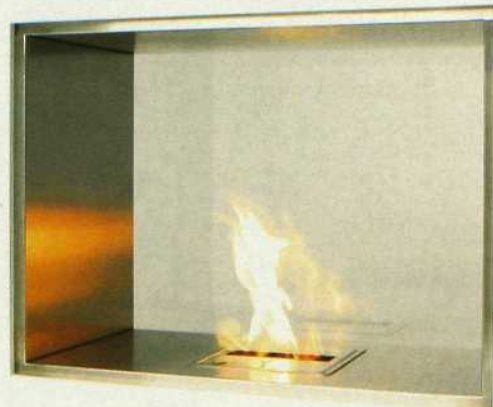


voyage sous la douche

Comment résister à ce rideau de douche où se profile Venise enveloppée de brume ? On le commande en ligne chez Izola, une entreprise de New York qui propose aussi des vues de Paris, Rio, Rome. Info : www.izolashower.com.

une cheminée pour le père Noël ?

Cette cheminée chic et épurée pourrait surprendre notre sympathique compère ! Elle est portable – on peut la déplacer de pièce en pièce –, ne demande aucune installation particulière et carbure à l'énergie verte. On la voit aisément dans un intérieur contemporain, mais elle convient aussi aux petits espaces. Et si vous vivez en appartement, le père Noël pourra enfin faire son entrée par la cheminée ! Modèle Vision, 7 700 \$. Foyer universel, 8155, boul. Saint-Laurent, Montréal, 514 382-8222 ou www.ecosmartfire.com.





chic symphonique!



liz claiborne
HOME
modern elegance

MEUBLES SIGNÉS PAR L'UN DES PLUS GRANDS NOMS DU MONDE DU DESIGN. LA COLLECTION « MODERN ELEGANCE » DE LIZ CLAIBORNE HOME CONSTITUE UNE SYMPHONIE D'ÉLÉGANCE ET DE CONFORT.



www.jcperreault.com



Depuis 1967

La Grande surface du meuble Haut de gamme au Québec!

JC Perreault

Meubles • Accessoires • Matelas • Électros

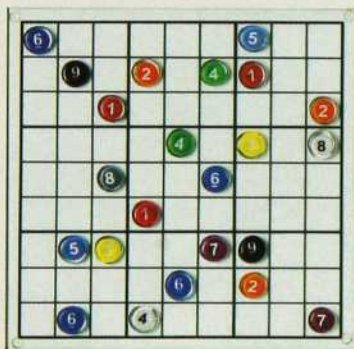
MONTREAL (KIRKLAND) : 17850 TRANSCANADIENNE, 514.695.7211 1.866.695.7211
ST-ROCH DE L'ACHIGAN : 5 INDUSTRIELLE, 450.588.7211 1.800.588.7202
JOLIETTE : 5 PAPINEAU, 450.752.2595

infos



café, café Pour amateur de café, deux idées-cadeaux signées Breville. Un moulin à meule conique en acier qui extrait la saveur sans surchauffer le grain ni lui donner un goût âcre, et la cafetière à espresso (et cappuccino) Ikon avec réservoir amovible de 2 L, trois filtres, buse à vapeur articulée et bouton easy-eject pour disposer du filtre. Les réveils ne seront plus jamais les mêmes. Info : www.breville.ca.

••• *sudo... sudoku*



On ne compte plus le nombre d'amateurs de ce jeu qui demande déduction et stratégie. Ce modèle réutilisable est composé d'une grille de 81 cases. Pour résoudre les puzzles, il faut, à la suite d'une combinaison de départ, placer les pièces numérotées de 1 à 9 en évitant qu'elles ne se répètent dans une même section. Des heures de plaisir vous attendent ! Dans tous les magasins Stokes. Info : www.stokesstores.com.

odeur bonheur

Dans son parfum Roasted Chestnut, Crabtree & Evelyn marie le marron grillé au pain d'épices, à la crème et à la muscade. Un seul jet évoque Noël et ses préparatifs, une cuisine qui embaume le bonheur vanillé d'un festin. Atomiseur, bougeoir et diffuseur sont déjà en boutique. Info : www.crabtreeevelyn.com.



Une télé à croquer Cette pomme rouge et appétissante cache une télé avec écran de 10 po. Vous cherchez un appareil qui conviendrait mieux à un sportif de salon ? Optez pour la télé ballon de basket-ball ou balle de baseball de la collection Hannspree. 499 \$. Dans tous les magasins Sears. Info : www.sears.ca.

CIVIC  SÉCURITÉ

La sécurité commence par un bon emballage.

La Civic est munie de six coussins gonflables, du système de retenue active d'appui-tête, de freins antiblocage, de la répartition électronique de la puissance de freinage, du système de détection de la position de l'occupant, ainsi que de la structure de carrosserie à compatibilité avancée (ACE[™]) de Honda. Un vrai bon emballage. En effet, la Insurance Institute for Highway Safety a décerné l'or à la Civic comme « meilleur choix sécuritaire » en 2006. Pour en savoir plus sur la Civic super sécuritaire, visitez honda.ca.



HONDA



Arrêtez les ampoules avant
qu'elles vous arrêtent!



Nouveau Bâton anti-ampoules
de marque BAND-AID®.

Appliquez-le partout où vous ressentez
de la friction pour protéger vos pieds.
De plus, il est totalement discret
et facile à utiliser.

Offert seulement par
la marque BAND-AID®.



infos

51^e Salon des métiers d'art

On le dit incontournable, indémodable, incomparable... et c'est vrai ! Le Salon des métiers d'art nous fait découvrir chaque année des artisans et des créateurs de talent. C'est un rendez-vous du 2 au 21 décembre à la Place Bonaventure. Info : www.salondesmetiersdart.com.



photos sur coussins Les housses Old Chelsea fabriquent des housses sur mesure pour canapés et fauteuils. Et, depuis peu, l'entreprise personnalise édredons et coussins en y transférant des photos numérisées ; ces impressions sont lavables et résistent à la dégradation des couleurs. On offre aussi d'y broder initiales, noms ou mots tendres. Un présent pour souligner la naissance d'un enfant, une retraite, un diplôme, un anniversaire de mariage ou la nouvelle année. Les housses Old Chelsea, 213, ch. Old Chelsea, Chelsea, 819 827-1316 ou www.oldchelseaslipcover.ca.



Protégez vos pieds avec les Coussinets pour ampoules Guérison Avancée. Osez porter ce qui vous plaît, des confortables sandales à lanières aux chics talons aiguilles, grâce aux Coussinets pour ampoules Guérison Avancée de marque BAND-AID®. Ils soulagent la douleur tout en facilitant la guérison rapide, et ils sont plus discrets et restent en place. Offerts seulement par la marque BAND-AID®.



boutiques

Par Myriam Gagnon / Photos : Guy Schiele

Décor Maria



● **Tendance bazar** Monsieur Iaccino s'occupe du rayon tapis orientaux et tissus d'ameublement, le fils Francesco, de tout le reste. Entendre par là un véritable abécédaire à la Prévert, de l'Armoire ethnique en bois de rose ou de teck jusqu'à l'abat-jour en peau de

Zébu. Linge de maison, de table et de toilette, sièges en cuir robuste à prix serrés, coussins en poil de vache, lustres et vaisselle, rideaux de douche et miroirs, soies indiennes et lin italien, brassage de styles et télescopage de matériaux... C'est bien simple, on croirait que les trois locaux contigus vont éclater aux coutures tant ils sont bourrés à craquer. **Décor Maria**, 1635, rue Bélanger, Montréal, 514 727-9387.

● **Les enfants d'abord** Souriante et enthousiaste, Krista Smyth veut prouver qu'on peut amuser les enfants – et accessoriser leur chambre – sans renoncer ni à l'esthétique ni à la qualité. Dans sa toute jeune boutique, elle met en scène jeux et produits de petites entreprises qui travaillent avec talent et humour. Parmi sa sélection introuvable ailleurs, on retiendra les animaux à bascule de la maison belge Boikido, des poufs, tabourets et tables peintes à la main au Maroc, des trottinettes allemandes, une fusée en carton habitable, des motifs adhésifs et repositionnables en direct de New York (pastilles, animaux, tableau noir...). Tout pour permettre à nos chères têtes blondes de personnaliser leur univers autrement qu'en crayonnant sur les murs. **Max & Juju**, 1001, rue Beaubien E., Montréal, 514 271-6170. ►►



ON VOUS TIENDRA BIEN AU CHAUD

C'est une chaleur confortable et douillette qui vous attend chaque soir, sous une couverture chauffante Sunbeam®. Maintenant confectionnée d'un beau mélange de coton doux lavable à la machine avec auto-arrêt sur certains modèles, intensité de chauffage variable personnalisée et deux commandes sur les formats grand lit et très grand lit. Alors, baissez le thermostat, allumez votre couverture et enlevez vos chaussettes de laine! Découvrez les avantages d'une bonne nuit de sommeil et notre gamme complète de produits chauffants dont des jetés et des couvre-matelas, en visitant www.sunbeamwarmth.com



ALLUMEZ LA COUVERTURE, BAISSÉZ LE THERMOSTAT, RÉDUISEZ LES COÛTS D'ÉNERGIE

Sunbeam.

boutiques

Il était une fois



● Une adresse pour tintinophiles

Déjà propriétaires d'une boutique déco à Saint-Lambert, Caroline Auz et Frédéric Flower ont ouvert un nouvel espace. Celui-là est entièrement consacré aux produits dérivés des bédés classiques, dont la plus vaste sélection en Amérique du Nord d'accessoires à l'effigie Tintin. La très grande qualité des sérigraphies sur draps en coton égyptien et serviettes éponge, des écussons brodés sur sacs à dos, de la vaisselle et papeterie explique les prix, catégorie prohibitifs. Dès 16 h, le local se remplit d'écoliers bavant de convoitise devant les figurines représentant les personnages du film *La Guerre des étoiles* ou les Superhéros, pièces de collection en résine faites main, édition limitée. Mais il leur faudra être terriblement sages avant de convaincre une mamie, même gâteau, de déboursier 888 \$ pour GreenGoblin ! **Il était une fois**, 1089, av. Laurier O., Outremont, 514 227-4741 ; 615, av. Victoria, Saint-Lambert, 450 466-3818 ou www.iletaitunefois.com.

● **Les à-côtés de la lecture** À découvrir absolument, cette librairie propose, outre un grand choix d'ouvrages somptueux sur l'urbanisme, l'architecture et le design, des meubles et objets indispensables à l'art de lire. C'est ainsi que bibliothèques sur mesure réalisées par le designer fétiche de Montréal Jean-Pierre Viau, malles-bibliothèques, bibliothèques de table en aluminium ou en cuir avoisinent

Librissime



tables de lecture, échelles coulissantes et escabeaux à roulettes, que les appuie-livres en bronze, acier ou bois s'exposent avec les presse-papiers en œuf d'autruche, les carnets de notes et d'adresses reliés en soie noire d'Orient. Chaque chose est marquée au coin de l'élégance et du raffinement. **Librissime**, 62, rue Saint-Paul O., Montréal, 514 841-0123 ou www.librissime.com ■

VICHY
LABORATOIRES

Ralentissement hormonal:
la lipo-structure qui soutient
la peau s'affaisse.

NeOVADIOL

1^{er} soin anti-âge au Pro-Xylane™ + Isobioline™

Double action densifiante
et lipo-restructurante*.
Rehausse les courbes du visage.

PRO-XYLANE™
DÉCOUVERTE SCIENTIFIQUE
7 ANS DE RECHERCHE



Existe en formules jour et nuit.

VICHY. LA SANTÉ PASSE AUSSI PAR LA PEAU

www.vichy.com

Et pourquoi pas un cadeau déco !

Pas toujours facile de trouver un cadeau. Avez-vous songé aux accessoires de décoration ? L'offre est si variée qu'elle permet de satisfaire les plus difficiles. Cependant, il y a des règles à respecter si on ne veut pas que « l'objet » se retrouve dans une vente-débaras. À lire sur www.decormag.com.

10 façons de décorer sans sapin

Pas de place pour le sapin ? Voyez les suggestions de Decormag.com pour que l'esprit des Fêtes touche quand même votre intérieur, peu importe l'espace.

Dossier spécial Fêtes Decormag.com

a réuni pour vous des décors qui ont mis leur tenue de Noël. Traditionnels ou contemporains, ils débordent de trouvailles à transposer à la maison ou à adapter selon votre style et votre imagination. À découvrir !



Vos commentaires, s.v.p. Chaque semaine, Decormag.com vous offre un contenu renouvelé qui, nous l'espérons, vous inspire pour vos propres réalisations. Pour nous aider à mieux répondre à vos attentes, faites-nous part de vos commentaires sur www.decormag.com.

VICHY

LABORATOIRES

NeOVADIOL

1^{er} soin anti-âge au Pro-Xylane™ + Isobioline™

Une avancée majeure dans la lutte contre l'affaissement des traits.

Sur quoi repose l'avenir de votre peau ?

Avec la baisse de l'activité hormonale, la peau subit un double bouleversement biologique: une perte de densité et une fonte de sa lipo-structure.

L'affaissement des traits lié à la perte de densité cutanée est à présent un fait reconnu et démontré par l'ensemble du monde médical. Après plusieurs années de recherche menées en étroite collaboration avec des dermatologues et gynécologues, les Laboratoires Vichy ont découvert que le ralentissement hormonal s'accompagne également d'une fonte de la **lipo-structure**, soit l'armature de soutien de la peau. C'est sur ce réseau de cellules lipidiques que repose et se moule la peau du visage.

Découverte confirmée par IRM

Pour la 1^{re} fois, Vichy visualise l'évolution des volumes du visage grâce à l'Imagerie par Résonance Magnétique.



25 - 30 ans
La lipo-structure est rebondie. Volumes hauts et harmonieux.



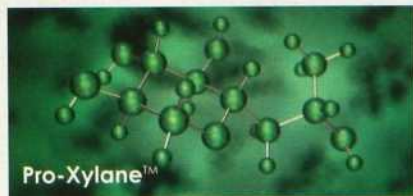
50 - 60 ans
La lipo-structure se vide et se déforme. Volumes affaiblis.

NeOVADIOL 1^{er} soin au Pro-Xylane™ + Isobioline™

NeOVADIOL est le 1^{er} soin densifieur intensif conçu spécialement pour cibler les deux causes de l'affaissement cutané: la perte de densité et la fonte de la lipo-structure*.

Son efficacité repose sur l'association de deux molécules révolutionnaires:

Le **Pro-Xylane™** est un nouvel actif anti-âge qui permet de doubler la substance cutanée fondamentale* pour recréer une peau dense et consistante. Produit selon les principes les plus stricts de la «chimie verte», il a été obtenu à partir d'une matière première végétale renouvelable, et développé avec des synthèses respectueuses de l'environnement.



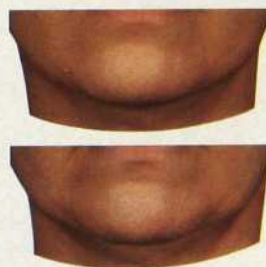
L'**Isobioline™** est le 1^{er} actif cosmétique lipo-restructurant. Il stimule la lipo-structure* pour restaurer l'armature de soutien du visage.



NeOVADIOL Une efficacité prouvée sous contrôle dermatologique

Un soin pure performance en formules jour et nuit. Dès 8 semaines, la peau retrouve matière et maintien. Les traits du visage et le galbe du cou se refaçonnent.

Visualisation des résultats grâce à la projection de franges, une technique de pointe qui permet d'observer l'évolution des volumes du visage avec une précision de l'ordre du micron.



Visualisation de la diminution de l'affaissement cutané par la projection de franges.

Efficacité prouvée sous contrôle dermatologique:
+17% de densité cutanée**
+26% de rehaussement des traits**



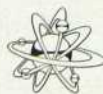
* Test in vitro. ** Après 3 mois d'utilisation. Étude clinique réalisée dans 4 pays sur 221 femmes utilisant NeOVADIOL.

VICHY. LA SANTÉ PASSE AUSSI PAR LA PEAU

www.vichy.com



La Fusion 2007 va droit au but avec une traction intégrale en option*. Routes, météo ou gravité, elle relève tous les défis avec des virages bien négociés et des performances réactives. Fusion 2007. Créez une réaction.



la nouvelle
FUSION
à traction intégrale



« L'intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie aux États-Unis¹ » selon J.D. Power and Associates en 2006.

¹La Ford Fusion a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des voitures intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive 2006 U.S. Automotive Performance, Execution and Layout StudySM (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 63 607 propriétaires américains de nouveaux véhicules afin d'évaluer 251 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs interrogés de février à mai 2006. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com. * Modèle V6 seulement.



MAISON & OBJET

Collection I Mori de Nason Moretti

Cap sur l'exotisme !

Préparez vos valises. Le voyage, la rencontre des cultures et le dépaysement s'apprêtent à éclater en décoration. Telle est la vision de l'observatoire des tendances du salon parisien Maison & Objet. ▶

Par Véronique Couzinou

vu à paris



Vases, LSA International



Tapisserie, Marimekko

Le salon bisannuel **Maison & Objet, à Paris**, est l'un des grands rendez-vous européens des professionnels de la décoration, du design et du mobilier. En septembre et en janvier, entreprises françaises et étrangères, métiers d'art, architectes, prescripteurs, et, bien sûr, acheteurs s'y croisent et font des affaires ensemble. Mais le salon est plus qu'une simple foire commerciale : depuis 2002, Maison & Objet a créé un observatoire des tendances destiné à anticiper l'évolution du marché de l'univers de la maison, et à dégager – avec l'aide de créateurs – des thématiques inspirantes pour guider les acheteurs professionnels... et en définitive les consommateurs. ►►



Transats en alu, teck et cannage de batyline, Ego

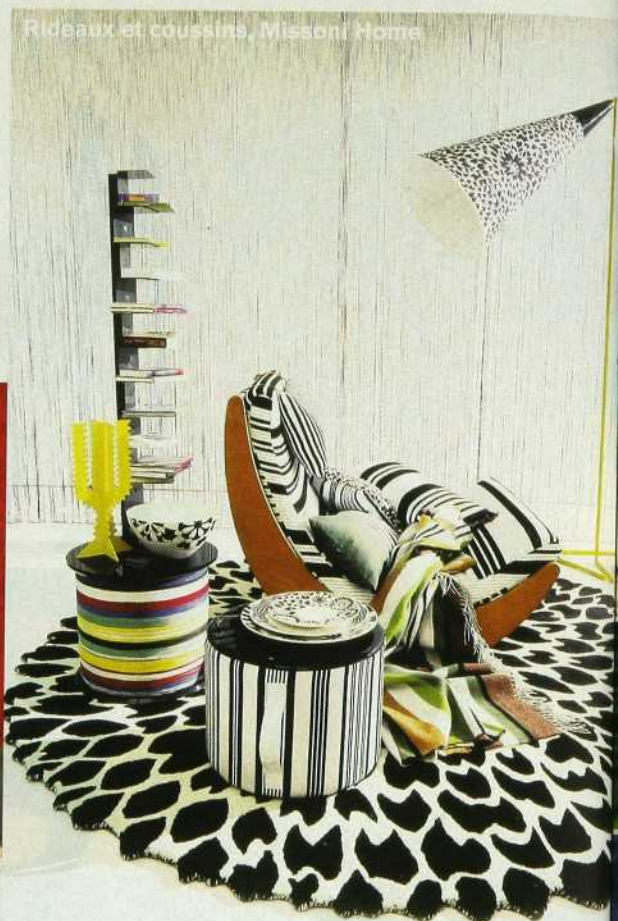


On mérite tous de la douceur



Fauteuil Log, Artelano

Rideaux et coussins, Missoni Home



Lampadaire-cascade, Umbra

À l'heure où le tourisme est à la portée de presque tout le monde, où les frontières sont sans cesse repoussées, il est naturel que la tendance soit à l'exotisme. Mais pas de pacotille. Inspirée par la faune et la flore, la déco d'aujourd'hui et de demain se veut une bouffée d'air frais dans nos jungles urbaines parfois étouffantes. Le luxe rime donc avec luxuriance, mais sans trop d'excentricité. On mise plutôt sur la pureté. Si la mode est aux grosses fleurs superposées au graphisme seventies sur les tissus ou le papier peint, celles-ci se déclinent dans des camaïeux discrets, loin des couleurs trop contrastées ou criardes. Les teintes de cette saison sont sobres et sophistiquées, sans être tristes : noir intense (y compris pour la vaisselle !), noir et blanc, gris (anthracite, orage, perle...), violet profond, or et argent pour la touche d'éclat, et tous les tons naturels (sable, écru, vert végétal...). Les angles stricts et rec- ►►

Transforme votre vie^{MC}



Vous remarquerez la différence au saut du lit !

Des scientifiques suédois ont consacré dix ans et des millions de dollars à la mise au point d'une nouvelle formule perfectionnée, le matériau TEMPUR^{MD}. Vous pourrez constater la différence dès que vous vous allongerez sur un matelas Tempur-Pedic pour la toute première fois. Épousant votre anatomie, le matériau TEMPUR vous permet de reposer dans une position tout à fait naturelle.

La façon dont vous dormez influence directement le déroulement de votre journée et votre qualité de vie.

Participez au concours permettant de **GAGNER** pour **10 000 \$** de Matelas et d'Oreillers Suédois^{MC} Tempur-Pedic

Pour participer, il suffit de visiter le site www.tempurcanada.com/decormag ou de remplir la carte-réponse ci-jointe ou encore de téléphoner au 1 800-319-5186.

Aucun achat nécessaire. Le concours débute à 9h (HNE) le 4 septembre 2006 et se termine à 23h 59 (HNE) le 31 janvier 2007. Ce concours s'adresse à tous les résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province ou territoire de résidence. Le tirage aura lieu le 28 février 2007 à midi, heure locale. Un (1) prix sera décerné. La valeur maximale du prix est de 10 000 \$ avant les taxes. Le prix ne peut être remplacé par de l'argent comptant. Les chances de gagner sont directement reliées au nombre de participations reçues. Maximum d'une participation par personne. Avant d'être déclaré gagnant, le participant sélectionné devra répondre correctement à une question d'aptitude. Les bons de participation et le règlement du concours sont disponibles au www.tempurcanada.com/decormag/reglements

**TEMPUR-PEDIC**
MATELAS ET OREILLERS
SUÉDOIS ALLÉGENT LA PRESSION



Serviettes de table et torchons en lin, Libeco Home

Blocs à couteaux en bambou pressé, Ekobo

tilignes font place à un mobilier et des accessoires qui s'arrondissent, affichant des courbes féminines et douces. Voici, pêle-mêle, ce qu'on a pu voir en septembre au salon Maison & Objet : des suspensions en forme de méduses vaporeuses diffusant une lumière presque énigmatique, des tableaux lumineux que l'on regarde comme des oeuvres d'art, des dalles en galets naturels, des bougies en cire de soja biologique, des baignoires-vasques taillées dans la pierre, des vases aux formes insolites rappelant les coraux des mers du Sud... Bienvenue sur la planète exochic !

Autre tendance remarquée : les bons vieux objets traditionnels, un brin rustiques, ne sont plus relégués au rang des accessoires kitsch. Get hiver, le style chalet fera fureur ! On peut ressortir (ou acheter) des courtépentes en patchwork, de bons gros chaussons fourrés pour les soirées au coin du feu, des chandeliers ou tabourets en bois brut, du linge de lit au look « vieux draps de grand-mère », un beau couteau de Laguiole ou de Nontron (qu'on emporte au restaurant, bien entendu) ou encore un plaid à longs poils. Qu'ils soient authentiques ou revisités par les designers, ces accessoires s'affichent sans complexes, même dans un loft contemporain ! ■

Info : www.maison-objet.com.


* VOIR LES ADRESSES À LA FIN DU MAGAZINE

Tabouret en cuir avec pied en bois flotté, Bleu nature





**CERTAINES CHOSES DANS LA VIE DEVRAIENT AVOIR DES PLIS...
MAIS, GRÂCE À STEAMFRESH^{MC},
VOTRE GARDE-ROBE N'EST PAS OBLIGÉE D'ÊTRE L'UNE D'ENTRE ELLES.**



C'est bien plus qu'une simple machine à laver. C'est la LG SteamWasher^{MC}, une machine à laver de grande contenance qui simplifie aussi le repassage. En plus d'être une des machines à laver les plus grandes et des plus économes en énergie, elle possède une technologie de vapeur qui révolutionnera la façon dont vous faites la lessive. Notre cycle SteamFresh^{MC} exclusif réduit les froissements* et redonne de la fraîcheur à vos vêtements sans utiliser d'eau et notre système de performance SteamWash^{MC} ajoute de la vapeur aux cycles de lavage pour désinfecter votre lessive et lui donner de l'éclat. Pour vous, cela signifie une meilleure lessive en moins de temps et surtout moins de temps passé à repasser.

Étonnante... Fraîche... Innovatrice... tout comme LG.

Vive la vie  **LG**
www.LG.ca

Découvrez la différence

Systemes architecturaux.
Portes & fenêtres aluminium-bois.



Architecte : Carl Bourcier

LUMILEX
SYSTÈMES ARCHITECTURAUX ALUMINIUM~BOIS

3425, boulevard Industriel, Montréal (Québec) H1H 5N9
tél.: 514.955.4135 • tél.: 1.866.955.4135 • fax : 514.955.9131
www.alumilex.com • info@alumilex.com

focus sur...



Grande assiette et bol en verre soufflé de Gary Bolt (Vancouver).

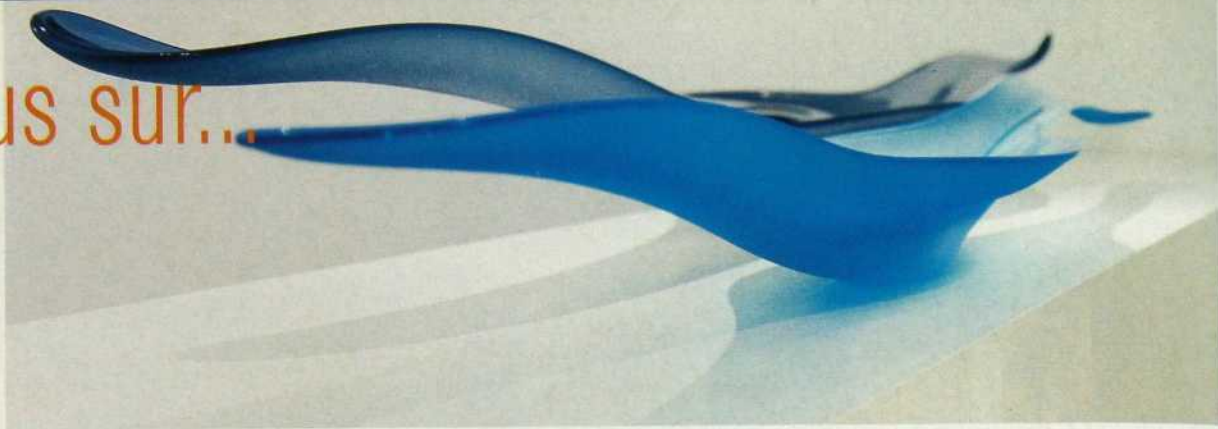


La galeriste Elena Lee

La Galerie Elena Lee fête ses 30 ans. L'occasion est belle de (re)découvrir une femme qui a consacré sa vie au verre canadien. ►►

Par **Myriam Gagnon** / Photos : **Guy Schiele**

focus sur...



Plats à fruits en verre soufflé de Jeff Goodman (Vancouver), l'un des artistes de la première heure.



1. Bougeoir de Morna Tudor (Colombie-Britannique), verre soufflé et sculpté à chaud : 110 \$. 2. Oiseau de Jean-François Pomerleau (Québec), verre sculpté à chaud : 25 \$. 3. Gobelet de Karine Demers (Québec), verre soufflé avec applique à chaud : 48 \$.



La destinée tient parfois à peu de chose. Il aura fallu une visite à l'atelier de verre d'art Eisch en Bavière pour qu'Elena Lee, alors professeur d'histoire et d'anglais à Munich, se laisse ensorceler à jamais : « Au-delà de la beauté intrinsèque du matériau, le verre est une source inépuisable d'associations symboliques, la métaphore de l'eau, de la glace et de la lumière, du souffle vital, la fragilité et la mort, le monde minéral et l'esprit immatériel... »

Cette révélation provoque chez la jeune Milanaise le désir d'en savoir plus. Au cours des cinq années qui suivent, Elena va fréquenter la scène internationale du verre d'art, développant une culture sans frontières entre le classique et l'original, le commun et l'unique, se familiarisant avec la manière traditionnelle et les techniques nouvelles. Quand elle quitte l'Allemagne en 1975 pour s'installer à Montréal, elle est prête à concrétiser son rêve et ouvre le 27 novembre 1976, dans le quartier du Musée des beaux-arts, la Galerie Elena Lee Verre d'art.

L'entreprise est risquée. La galeriste a en effet décidé de se concentrer essentiellement sur les créateurs canadiens. Or, la formation en travail du verre existe depuis peu au Canada, et seule une poignée d'artistes possède la dextérité et le talent pouvant déboucher sur la réussite professionnelle. Elena doit en outre séduire une clientèle qui se fait tirer l'oreille. Les collectionneurs ne s'intéressent pas vraiment aux œuvres en verre, apparentées selon eux à la décoration plutôt qu'à la sculpture.

Quant au grand public, il n'y connaît rien. D'ailleurs, il se méfie de l'accueil que les galeries d'art contemporain réservent aux profanes. Surtout quand ►►

Plongez dans les profondeurs de l'hydratation.

le gel pour le corps plus **crème de olay**



Enveloppez votre peau du seul gel pour le corps pourvu de riches coulées de crème hydratante. Sa mousse onctueuse infuse la peau d'une belle douceur semblable à du satin, une douceur qui dure et dure.*

*hydratation de 24 heures vs la marque majeure de pain de beauté

OLAY
c'est beau d'être bien dans sa peau™

focus sur...



1. Parfumeuse de Carole Frève (Québec), verre soufflé et tricot en fil de cuivre : 110 \$. 2. Boule de Noël en verre soufflé, plusieurs motifs et couleurs, par différents artistes ontariens : 25 \$. 3. Vases d'Annie Cantin (Québec), verre soufflé et sculpté à chaud. Existe en quatre hauteurs et quatre coloris : de 200 à 240 \$.

ceux-ci jonglent avec un budget limité. «Le snobisme de certains galeristes est une véritable plaie, s'emporte Elena. Pour apprécier l'art et s'en entourer, l'état d'esprit importe plus que le portefeuille. Chez nous, chacun se sent le bienvenu. Voir des gens hésiter à entrer par timidité aurait été pour moi un échec. »

Elena tient bon. Afin d'appriivoiser monsieur et madame Tout-le-Monde, elle expose parmi les sculptures d'avant-garde des vases, bols, bougeoirs, parfumeuses et autres presse-papiers, tous uniques et faits main, tous de grande qualité, mais à prix accessibles. «La production parallèle d'objets utilitaires vite réalisés constitue de plus une source de revenus appréciable pour un artiste. Compter sur la vente exclusive de grandes pièces aux musées ou aux riches amateurs, c'est se condamner à vivre dans la pauvreté. Qui désire ça ? »

Certainement pas Elena pour ses protégés. Aux verriers dont elle s'occupe, elle ne veut que du bien, les conseille, les stimule, leur ouvre le marché étranger via des événements comme SOFA – Sculpture, Objects, Functional Art – à Chicago et à New York, se réjouit de leurs succès, les soutient dans les coups durs. Quitte à faire appel à son époux Stuart Lee, pdg de haut vol : « Il m'est arrivé de lui demander d'offrir en cadeau d'entreprise la sculpture de l'un ou l'autre artiste qui n'avait absolument rien vendu pendant son exposition, avouet-elle. Un flop du genre peut amener le plus ta-

lentueux des créateurs à tout laisser tomber. Et ça, je m'y refuse absolument ! »

Son érudition, son intégrité et sa constance ont fini par rassurer les collectionneurs. Elena Lee s'est donné la mission de mettre le verre canadien sur la liste de leurs acquisitions, et pour y arriver a assumé avec un enthousiasme communicatif le rôle d'« éducateur public » tous azimuts. Les premiers temps, se souvient-elle sourire en coin, elle n'hésitait pas à jouer les madames Tupperware du verre chez les nantis montréalais. Hier comme aujourd'hui, les expos se succèdent, au cours desquelles la galeriste encourage la communication entre l'artiste et l'amateur d'art. Elle met à la disposition des chercheurs et des conservateurs la formidable documentation qu'elle a accumulée avec les années. Elle a donné des conférences, publié un magazine à l'intention des entreprises, collaboré à la fondation de l'école Espace Verre de Montréal, fait du lobbying auprès des musées, édité une foule de catalogues, relancé la presse spécialisée américaine et européenne. Elle a aussi encouragé la relève, en permettant à de jeunes artistes de présenter leur première expo dans une galerie de prestige.

Ce faisant – et là-dessus tous les experts sont d'accord –, elle a réussi à donner ses lettres de noblesse au verre canadien et à insuffler un renouveau à l'art contemporain. ■

Galerie Elena Lee, 1460, rue Sherbrooke O., Montréal, 514 844-6009.



TISSEUR D'ÉTOILES

gt.
GARNIER-THIEBAUT
FRANCE

THE FIRST

PAR ENRICO BERNARDO



SCHOTT
ZWIESEL

Meilleur sommelier du monde
Sommelier du Georges V

Eddy Laurent

Arts de la table

1276, Ave Maguire, Sillery, Québec téléphone 418.682.3005 el-eddylaurent.ca





La fin du XVII^e siècle fut l'âge d'or de l'art topiaire. Ce Noël, inspirez-vous de cette technique séculaire pour composer un décor d'intérieur élégant, avec un simple pistolet à colle et quelques fournitures de fleuriste. »

Réalisation : Kate Seaver / Photos : Nina Teixeira / Texte : Vanessa Grant

l'art topiaire

Explorez
de nouveaux horizons

Rideaux
gonflables
latéraux!

Livrable avec le
système 4RM
Freedom Drive I^{MD}!

Chaîne stéréo
"Boston Acoustics"^{MD}
de 458 watts
en option!

Tout
nouveau
design!

À partir de
17 995 \$!

7,2 L / 100 km
sur autoroute!

"Gardez le rythme!"

Voici le tout nouveau Jeep^{MD} Compass 2007.

Système électronique d'antidérapage ESP^{MD} de série avec système antipatinage. Consommation de 7,2 L / 100 km (39 mpg) sur autoroute.* Livrable avec le système 4 roues motrices Freedom Drive I^{MD}, aménagement intérieur et rangement flexibles et haut-parleurs pivotants au hayon. À partir de 17 995\$. C'est votre vie...

* PDSF du modèle Sport 4x2 à partir de 17 995\$. PDSF du Compass Limited 4x4 tel que montré est de 25 005 \$. Transport (1 050 \$), assurances, immatriculation, frais d'administration des concessionnaires, droit sur les pneus neufs, taxes sur le climatiseur (si applicables) et taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2007, publié par Ressources naturelles Canada. Consommation d'essence en ville: 9,0 L / 100 km (31 mpg) et sur autoroute: 7,2 L / 100 km (39 mpg) pour une Compass à traction avant avec transmission manuelle à 5 vitesses. Boston Acoustics est une marque déposée de Boston Acoustics, inc. MD ESP est une marque déposée de DaimlerChrysler AG. MD Freedom Drive I est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation. Jeep^{MD} est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Visitez
jeep.ca

Jeep^{MD}

ce qu'il vous faut

① Un pot décoratif. Laissez aller votre imagination, selon le style recherché. Vous pouvez aussi bien opter pour un seau de métal rouge brillant, au look très moderne, que pour une urne ancienne. ② De la mousse sèche pour fleurs séchées qui donnera leur forme à la partie supérieure et à la base. ③ Un pistolet à colle pour fixer les décorations et retenir la mousse dans le pot. ④ De la mousse naturelle, sphaigne ou lichen des rennes, par exemple. ⑤ Des épingles de fleuriste pour fixer la mousse qui camouflera la colle et la base. ⑥ Un bouquet de branches, comme de la vigne torse ou du bouleau, pour constituer la tige qui reliera la base au sommet. ⑦ Des plantes et des fleurs. Les fleurs déshydratées (gel de silice) ou en soie de qualité ont meilleure apparence et durent plus longtemps que les fleurs en plastique ou séchées qui ont tendance à s'effriter.



composition de maître

Limitez-vous à cinq éléments différents, et à une seule variété de chacun, pour créer une topiaire d'une élégance discrète et raffinée : feuilles, fleurs, baies, cosses et fruits. Nous avons utilisé des mini-pommes Granny Smith artificielles, des baies de houx rouges, des hortensias de soie blanche, des cosses et des feuilles.

pièce unique Faites de l'effet en jouant d'un seul élément décoratif – ce qui vous permettra en outre de vous exécuter rapidement. Après avoir fixé la base au pot, insérez le bâtonnet puis le cône de mousse et recouvrez complètement la mousse de roses en papier ou de poires artificielles. ►►





Un expert dans
votre cuisine



La collection de cafetières et de machines à espresso Krups. Conçue avec amour, dans ses moindres détails, par des virtuoses de la précision. Pour des passionnés de café intraitables quant au goût. Consultez krups.ca.



KRUPS

www.krups.ca

Pour débarrasser les topiaires de la poussière, il suffit d'utiliser un sèche-cheveux réglé à faible intensité.



sphère végétale Les topiaires en pot rallient tous les suffrages. Taillez la mousse florale selon la forme du vase et fixez-la en place à l'aide du pistolet à colle. Piquez les feuilles, du buis frais par exemple, et les éléments décoratifs, des baies et des fruits artificiels, dans la mousse florale ronde préalablement trempée dans un mélange d'eau et d'additifs pour fleurs (*floral food*). Laissez sécher le buis en place. L'arrangement se conservera pendant des années.



panaché de légumes

Évitez de surcharger votre arrangement. Commencez par piquer la verdure dans la mousse – ici, des feuilles stabilisées, vertes et rouges, de gaulthérie shallon (un arbuste communément appelé salal). Puis répartissez uniformément des baies de houx et des cosses de lotus et d'eucalyptus sur la surface de la mousse.

dans les pommes Vous verrez qu'il n'est pas toujours facile de conserver la forme conique de la mousse quand on utilise des objets de formes et de tailles différentes. Mais votre patience sera grandement récompensée. Installez d'abord les pommes puis comblez les espaces avec les baies et la verdure. Choisissez une mousse de bonne qualité, comme du lichen des rennes stabilisé, qui conservera sa couleur naturelle et restera plus souple que la mousse séchée. ■



Adaptation : Carole Schinck

VOICI LE SYSTÈME DE MUSIQUE WAVE® DE BOSE®

Le son de renommée Bose®.

Maintenant offert avec un changeur multi-CD en option.

Lorsque nous avons lancé le système de musique Wave® de Bose®, le magazine *Forbes FYI* a commenté :

« Montez le volume, fermez les yeux et vous aurez l'impression d'écouter...une chaîne qui vaut 5 fois plus cher. »

Le son de qualité supérieure établit une nouvelle norme en matière d'attentes face à une chaîne intégrée qui tient sur une étagère ou un comptoir. Et maintenant, grâce au changeur multi-CD, des heures et des heures de musique s'offrent à vous.

Vous n'avez qu'à insérer un CD ou un CD MP3 dans la fente avant de la chaîne et trois autres dans le changeur. La chaîne et le changeur fonctionnent ensemble. La hauteur totale de seulement 16½ cm de cette chaîne minutieusement passée en revue vous permet de

l'utiliser presque n'importe où : dans le salon, la cuisine, la chambre à coucher ou le bureau.

Appuyez sur « play », et appréciez. Le changeur multi-CD a été conçu exclusivement pour le système de musique Wave® et la télécommande de la taille d'une carte de crédit permet d'utiliser aisément toutes les fonctionnalités. Et le son? Vous n'avez qu'à le comparer à celui produit par des chaînes plus grosses et plus dispendieuses. Vous constaterez que malgré sa petite taille, le système de musique Wave® produit un son plus fidèle à la réalité – nous en sommes convaincus.

« ...une performance extraordinaire. » C'est ce que Jonathan Takiff du quotidien *Philadelphia Daily News* dit du système de musique Wave®. Votre musique est donc plus claire et mieux définie. La chaîne est aussi dotée d'un syntoniseur numérique FM/AM, d'une horloge, d'un réveil et de nombreuses autres fonctionnalités utiles, y compris une connexion pour un téléviseur ou un lecteur MP3.



Image du système de musique Wave® couleur gris graphite.



Image avec le changeur multi-CD en option.

Murray Hill de l'agence de nouvelles CanWest
« ...Chaque nuance est perceptible... »

Stephen Williams du quotidien Newsday
« ...je me suis redressé, j'ai écouté et j'ai souri. »

Vous avez 30 jours pour l'essayer,

sans aucun risque. Le prix du système de musique Wave® avec changeur multi-CD est normalement de 1024,99 \$, mais il n'est que de 949,99 \$ si vous commandez maintenant – une économie de 75 \$. Le système de musique Wave® sans le changeur coûte 699 \$. Lorsque

vous téléphonerez, informez-vous sur nos **possibilités de financement.** Peu importe ce que vous choisirez, notre garantie de satisfaction vous offre une période d'essai de 30 jours sans aucune obligation. Entendez vous-même la performance.

Économisez 75 \$ en commandant un système Wave® avec changeur multi-CD avant le 31 décembre 2006.

Pour un service rapide et chaleureux, appelez :

1-800-616-1632, poste BA496

BOSE®
Better sound through research®

Pourquoi choisir Bose?

Une performance exceptionnelle. Nous le garantissons.

©2006 Bose Corporation. Droits de brevet autorisés et/ou en instance. La conception distinctive du système de musique Wave® est aussi une marque déposée de Bose Corporation aux E.-U. et dans d'autres pays. Le financement et la réduction du prix de l'offre d'ensemble de changeur multi-CD ne peuvent être jumelés à d'autres offres ou s'appliquer à des achats antérieurs et sont sujets à changements sans préavis. En cas de retour du système de musique Wave®, le changeur multi-CD doit aussi être retourné pour un remboursement complet. « Sans risque » se rapporte à l'essai de 30 jours seulement et n'inclut pas l'expédition de retour. La livraison dépend de la disponibilité du produit. Le prix est sujet à changements sans préavis. Citations reproduites avec la permission de : Thomas Jackson, *Forbes FYI*, hiver 2004.

Biscuits à la Becel

Lorsque vous cuisinez avec la margarine Becel plutôt qu'avec du beurre, vous obtenez 80 % moins de gras saturés et aucun gras trans.

Préparation : 15 minutes
Cuisson : 10 minutes
Donne environ 3 douzaines

3/4 tasse (175 ml) margarine Becel
1 tasse (250 ml) sucre granulé
1 œuf oméga-3
1 c. à thé (5 ml) vanille
2 1/4 tasses (550 ml) farine tout usage
1/2 c. à thé (2 ml) poudre à pâte
1/4 c. à thé (1 ml) sel

1. Dans un grand bol, battez à l'aide d'un batteur électrique la margarine Becel avec le sucre jusqu'à consistance crémeuse. Ajoutez l'œuf puis la vanille jusqu'à ce qu'ils soient bien incorporés.
2. Dans un petit bol, mélangez la farine, la poudre à pâte et le sel. Ajoutez au mélange contenant la margarine. Battez à basse vitesse jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé.
3. Façonnez une boule avec la pâte. Divisez-la en deux et enveloppez chaque boule de pellicule plastique, puis aplatissez-les pour former des rondelles. Réfrigérez pendant au moins une heure avant d'abaisser.
4. Préchauffez le four à 350° F (180° C) et tapissez deux tôles à biscuits de papier parchemin. La pâte est plus facile à abaisser entre deux feuilles de pellicule plastique. Abaissez la pâte à 1/4 po (0,5 cm) d'épaisseur. À l'aide d'un emporte-pièce de 2 1/2 po (6 cm), préalablement plongé dans la farine pour éviter que la pâte ne colle, découpez des biscuits. Disposez sur une tôle à biscuits, à 2 pouces (5 cm) de distance chacun.
5. Faites cuire dans le four préchauffé jusqu'à ce qu'ils soient dorés sur les côtés, entre 10 et 12 minutes, selon l'épaisseur. Déposez sur une grille jusqu'à ce qu'ils refroidissent complètement.



Biscuits au



Remplacez le beurre par de la Becel, cuisinez avec 80% moins de gras saturés et aucun gras trans.

Becel. Celle qui prend votre santé à cœur^{MD}.



www.becel.ca

décorez votre sapin comme un pro

En moins d'une heure et en trois étapes faciles, donnez à votre arbre la touche d'un professionnel. Le résultat sera étincelant !



étape 1

Du sommet vers le bas, installez en spirale une guirlande de lumières blanches. En partant du bas, accrochez ensuite des boules de taille moyenne, en formant un zigzag. Faites de même avec deux ou trois ornements différents, de taille moyenne aussi.



étape 2

Répartissez les décorations élaborées et de grande taille entre les boules moyennes. Puis remplissez les vides avec les petits ornements.



étape 3

Choisissez de trois à cinq éléments spectaculaires qui deviendront les points de mire de la composition. Placez-les de manière à former un triangle ou à tracer le contour d'un diamant à mi-hauteur de l'arbre, du côté qui sera d'abord exposé à la vue. Installez des bandes de ruban de 10 cm (4 po) de largeur entre les branches tout autour du sapin. Coiffez le sommet de la décoration qui lui est destinée.

**Votre arbre de Noël deviendra
l'élément central de votre décor.**



TUCSON
V6

DOOR GLASS

HYUNDAI

4WD

VOUS VENEZ DE VOUS FAIRE DÉPASSER
AU CHAPITRE DE LA QUALITÉ INITIALE.



HYUNDAI

« 1^{er} rang pour la meilleure qualité initiale
parmi les véhicules à vocation multiple
compacts aux États-Unis. »



Récemment, le Tucson de Hyundai a obtenu le 1^{er} rang pour la meilleure qualité initiale parmi les véhicules à vocation multiple compacts selon J.D. Power and Associates. Voilà une autre preuve que Hyundai est l'un des meilleurs constructeurs automobiles en matière de qualité initiale. Pour en savoir davantage, visitez le site qualitehyundai.ca.

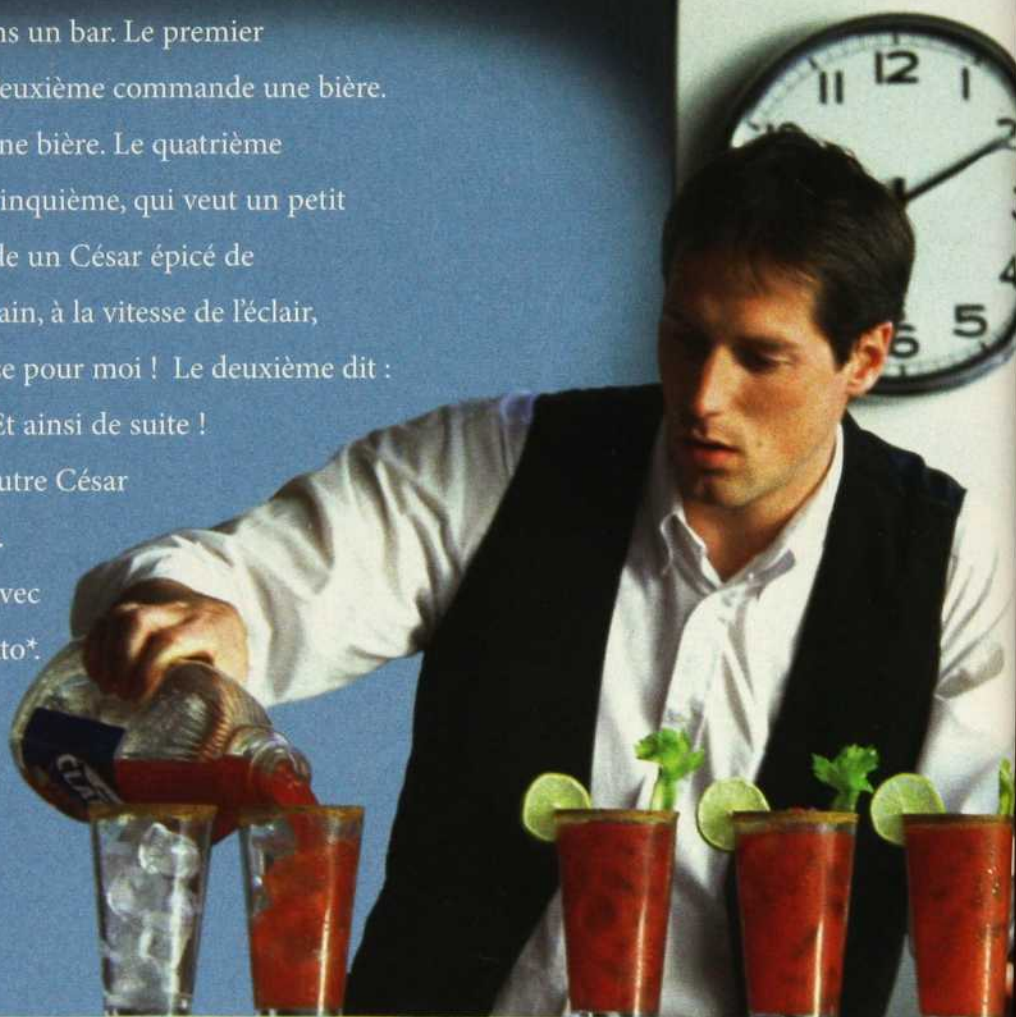
MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America. Le Tucson de Hyundai a obtenu le nombre de problèmes le plus bas par 100 véhicules parmi les véhicules à vocation multiple compacts dans le cadre des sondages américains de qualité initiale 2006 réalisés par J.D. Power and Associates. Ces sondages ont été effectués auprès de 63 607 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis, sur 251 modèles, et après avoir pris possession de leur véhicule depuis 90 jours. Les résultats publiés de J.D. Power sont basés sur l'expérience et les perceptions de propriétaires sondés entre février et avril 2006. Votre expérience personnelle pourrait différer. Visitez le site jdpower.com.



HYUNDAI

Va de l'avant™

Quelques amis entrent dans un bar. Le premier commande une bière. Le deuxième commande une bière. Le troisième commande une bière. Le quatrième commande une bière. Le cinquième, qui veut un petit « kick » de plus, commande un César épicé de Mott's* Clamato*. Et soudain, à la vitesse de l'éclair, le premier dit : même chose pour moi ! Le deuxième dit : même chose pour moi... Et ainsi de suite ! Car un César appelle un autre César qui appelle un autre César. C'est toujours comme ça avec les César de Mott's* Clamato*.



L'apercevoir.
C'est le vouloir.





Traditions des Fêtes



Rendons-nous à l'évidence :
les Fêtes ne seraient pas ce
qu'elles sont sans une
bonne dose de tradition.
Cette année, créez-en de
nouvelles en y ajoutant un
peu de piquant.
Dirigez-vous vers le bar,
concoctez-vous un César et
attendez de voir la suite...



Découper le long de la ligne pointillée.



original



Extra-épicé



Le tout garni

Veuillez déguster avec sérieux.

Marque de commerce, utilisée sous licence

Marques de commerce, utilisée sous licence par Cadbury Beverages Canada Inc.

Le César de Rudolf

Sérieusement, vous ne pensez pas que le p'tit père en costume rouge aimerait mieux un César qu'un verre de lait ?

Ingrédients:

- 5 oz cocktail de tomates et de palourdes Mott's Clamato*
- 1 oz de vodka
- 1/4 c. thé sauce piquante
- 1 c. thé de sauce Worcestershire
- 2 c. thé de jus de lime ReaLime*

Instructions:

Frotter le bord d'un verre de jus de lime ReaLime* et presser le bord dans du sel de mer. Remplir le verre de glaçons et ajouter les ingrédients ci-dessus. Mélanger. Décorer le verre d'une tranche de rôti de bœuf saignant farcie de raifort.

Découper le long de la ligne pointillée.

Tradition 1



La dinde rôtit lentement, la table est dressée pour huit et vos invités viennent d'arriver – ou plutôt c'est ce que vous croyiez. Voilà que ça sonne à l'entrée. Tante Claudette, Oncle Gilbert et leurs triplets ont décidé de se joindre à la tradition cette année et crient tous ensemble « Sur-priise ». *Votre réponse* : « Euh...est-ce que quelqu'un d'autre veut un César ? ».



Le César Couronne de qui (surnommé le « Embrasse-moi surtout pas ! »)

Ingrédients:

- 5 oz cocktail de tomates et de palourdes Mott's Clamato*
- 1-1/2 oz de vodka
- 2 c. thé sauce piquante
- 1 c. thé de sauce Worcestershire
- 1/2 thé d'ail frais émincé
- 1 c. thé de jus de lime ReaLime*

Instructions:

Humecter le pourtour d'un grand verre avec l'ail et le tremper dans le sel assaisonné Clamato Rimmer*. Remplir le verre de glaçons et ajouter les ingrédients ci-haut. Mélanger. Garnir avec un petit piment farci de fromage feta et servir accompagné de menthes pour rafraîchir l'haleine !

Tradition 2



C'est toujours l'enfer (difficile) de magasiner pour votre père. Mais cette fois-ci, vous êtes sûre que vous lui avez trouvé le parfait cadeau, traditionnel à souhait. Vous lui tendez la boîte, tout excitée...jusqu'à ce que vous vous aperceviez qu'en fait, c'est le cadeau très très sexy fait en blague à votre chum que votre père est en train de déballer...

Qui a dit qu'il était trop de bonne heure pour un César ?



Le classique tout inclus

Exactement comme un César classique, mais en même temps différent à bien des niveaux.

Ingrédients:

- 5 oz cocktail de tomates et de palourdes Mott's Clamato* « Le tout garni »
- 1 oz de vodka
- 1/2 c. thé sauce piquante
- 1/2 c. thé de sauce Worcestershire
- 1/8 c. thé de jus de lime ReaLime*

Instructions:

Humecter le pourtour d'un grand verre avec le jus de lime et le tremper dans le sel assaisonné Clamato Rimmer*. Remplir le verre de glaçons et ajouter les ingrédients ci-haut. Mélanger. Garnir le verre d'une tranche de rôti de bœuf saignant farcie de raifort.

Tradition 3



Vous êtes invitée à un brunch des Fêtes traditionnel chez votre mère et, comme par hasard, le gars avec qui elle essaie de vous brancher depuis des mois s'y trouve aussi ! Après un repas plate à mort (long et pénible), elle vous demande « Est-ce que ça te dérangerait de faire la vaisselle ? ». « C'est moi qui essuie » s'écrie alors monsieur « Pas mon style pantoute »/ monsieur « Vraiment pas mon style ! ». *Vous ne bougez pas le petit doigt avant de vous préparer un César !*



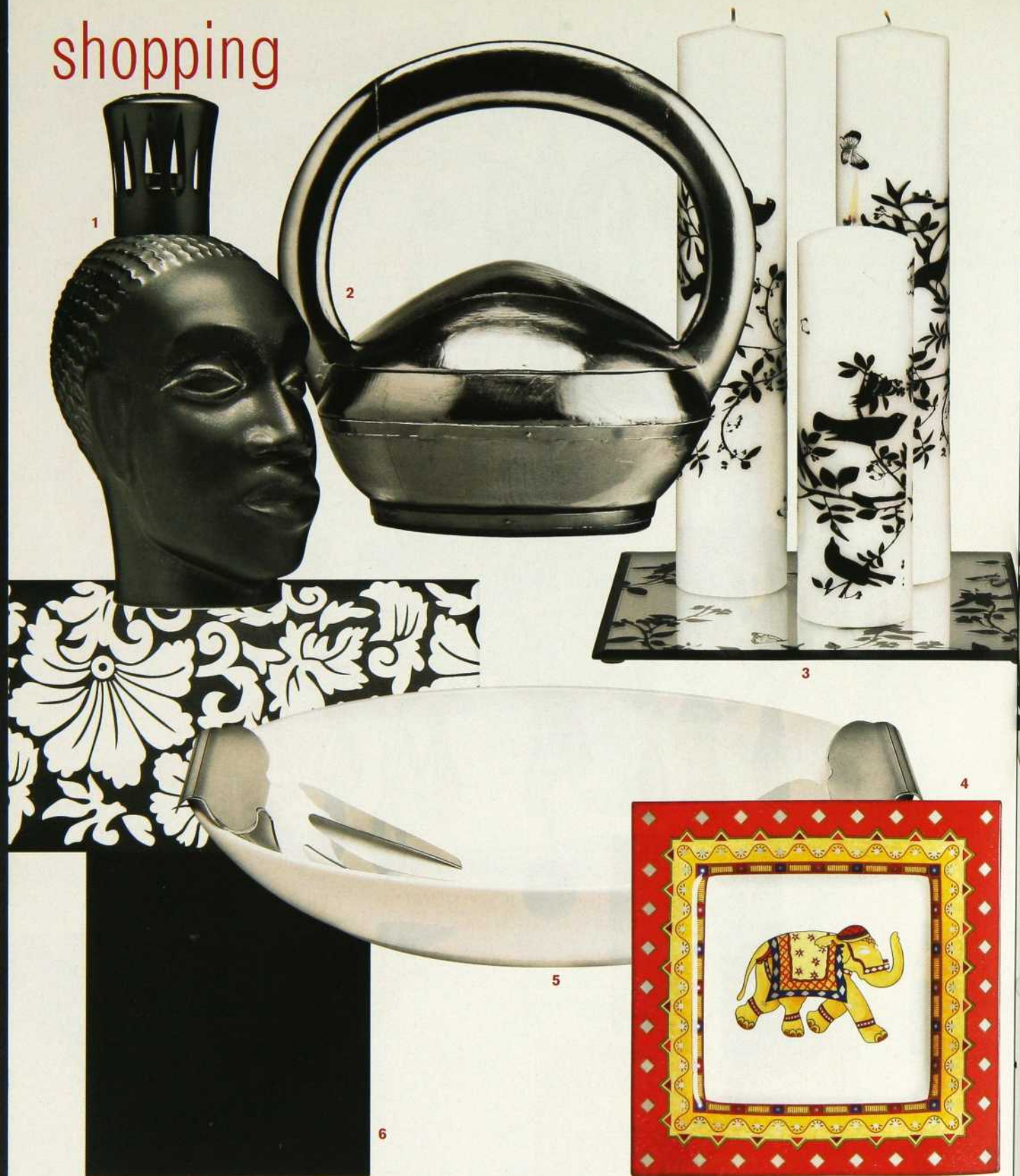
*Marques de commerce, utilisée sous licence par Cadbury Beverages Canada Inc.

1. Lustre en cristal noir de Camilla House, H 25 po (Safran : 749 \$).
2, 4. Ensemble cadeau Galaxy pour les cocktails, 4 pièces (Trudeau : 49,99 \$). 3. Diffuseur, modèle Boîte à secret, collection 2006 (Lampes Berger : 158 \$).



1
2
3
4

shopping



1. Diffuseur African Queen, collection 2006 (Lampes Berger : 148 \$). 2. Ancienne boîte à lunch, version chinoise (Verte Campagne : 285 \$). 3. Plaque miroir où se dressent des bougies (Zone : 7,50 \$; entre 8 \$ et 12 \$). 4. Assiette de service qui rappelle l'Inde, 17 sur 17 po (L'atelier Bouffe : 124 \$). 5. Saladier ovale et ses ustensiles (Zone : 40 \$ l'ens.). 6. Lampe de 17 po de haut, base de métal et abat-jour à fleurs (Zone : 80 \$). 7. Chevaux de métal qui servent d'appuie-livres (Stacaro : 149 \$ la paire). 8. De Graf von Faber-Castell, coffret en cèdre plaqué platine, taille-crayons



plaqué argent et manchon plaqué argent pour gomme à effacer (Essence du papier et La boutique du stylo : 560 \$, 1100 \$, 390 \$ et 55 \$). 9. Vase en porcelaine garni de fleurs, H 17 po (Décor Inc. : 150 \$). 10. Nénuphar en étain noir (Décor Inc. : 135 \$). 11. Pour mieux goûter, cuillère en inox et son support (Le Baldaquin Montréal : 30 \$). 12. Théière, sucrier et pot à lait Ellipse d'un blanc crémeux (Trudeau : 24,99 \$ et 14,99 \$ l'ens.). 13. Plateau givré paré de volutes noires (Trudeau : 19,99 \$).

shopping



1. Bol signé Michael Aram, inox avec base d'aluminium laqué (Ben & Tournesol : 298 \$). 2. Rouge Noël, salière et poivrière (Trudeau : 14,99 \$ l'ens.). 3. Globe fait d'anneaux de nickel, H 20 po (Stacaro : 299 \$). 4. Petit cochon en verre métallique aussi brillant que de l'inox (Zone : 34 \$). 5. Pour la fondue, ensemble qui évoque le haut-de-forme (Trudeau : 49,99 \$). 6. Afin de présenter un dessert spectaculaire, cloche en verre et pied de nickel (Arthur Quentin : 200 \$). 7. Salière et poivrière en blanc et noir (Zone : 10 \$ l'ens.). 8. Contenants en aluminium signés Vera Wang (Ben & Tournesol : 144,50 \$ l'ens.).

Jura
OF SWITZERLAND

Les machines JURA préparent des cafés exceptionnels automatiquement et parfaitement. Elles meulent les grains, pressent la mouture, l'humectent et l'extraient automatiquement. Elles préparent des spécialités de café adaptées à tous les goûts : espresso, double espresso, café crème, cappuccino, latte macchiato, et de manière toujours parfaite ! Jamais de perte de café : chaque tasse est dosée à la commande ! Préparez du thé ou d'autres boissons avec la buse pour eau chaude et préparez du chocolat chaud avec la buse vapeur.



F9



Z5



E80



F50

Jura
+

Pour les amateurs de café !

Contactez-nous pour connaître le détaillant le plus près de chez-vous.

EDIKA inc.
1 877 521-8452
www.edika.jura.com

shopping



1. Large coupe en verre métallisé et coussin brodé (Home : 220 \$ et 108 \$). 2. Rangement en cuir et suède sous un jeté en lapin (HomeSense : 19,99 \$ et 179 \$). 3. Bouteilles en verre soufflé (Pied-à-Terre : 19,95 \$, 29,95 \$ et 39,95 \$). 4. Bougeoirs en verre craquelé, 16 po, 20 po et 24 po (Trudeau : 19,99 \$, 24,99 \$ et 29,99 \$). 5. Napperons et serviettes de coton avec ronds de serviette (Casa et Danica : 12,50 \$ ch., 8,50 \$ ch. et 30 \$ pour 4). 6. Ensemble cadeau avec verres à cocktail de couleur, 13 pièces (Trudeau : 44,99 \$). 7. Vase en verre soufflé coloré, H 15 po (L'atelier Bouffe : 180 \$).



LIBRE COMME L'AIR !

Grâce au revêtement antiadhésif révolutionnaire de SilverStone, la nourriture ne tient plus en place!

Conçu pour faire la cuisine, et pas la vaisselle, SilverStone libère les aliments instantanément.

Le nettoyage devient donc un jeu d'enfant.

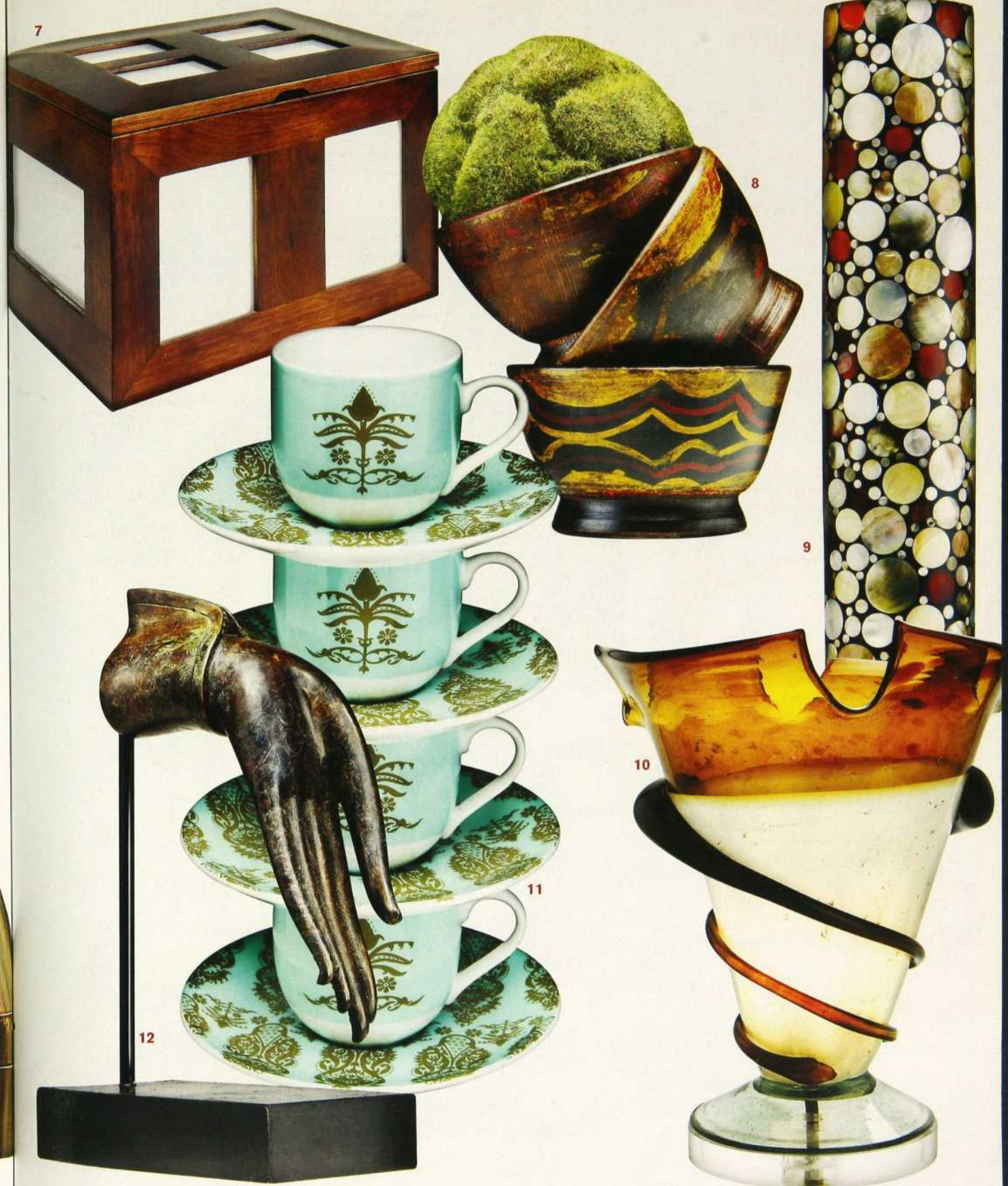


ENFIN LIBRE.

shopping



1. Ensemble Amorese comprenant vase, assiette et boule décorative avec marqueterie de bambou (Design Louis George : 395 \$).
2. Tête de bouddha, moulage en plâtre, H 20 po (Pied-à-Terre : 50 \$).
3. À l'image des pagodes, urne de bois, H 24 po (Plantes et décors Véronneau : 159,89 \$).
4. Chandelier en fer martelé, H 18 po (Ben & Tournesol : 220 \$).
5. Ensemble de deux boîtes laquées (Design Louis George : 129 \$).
6. Vase en céramique provenant des Philippines (Design



Louis George : 199 \$). 7. Boîte pour exposer des photos, et pour les ranger (Arthur Quentin : 73 \$).
 8. Trois bols en bois fabriqués en Chine (Kalaë : 85 \$ ch.). 9. Vase incrusté de pastilles de nacre,
 H 20 po (Verte Campagne : 465 \$). 10. Lampe-tempête en verre soufflé, H 15 po (Verte Campagne :
 650 \$). 11. Ensemble de quatre tasses à espresso (Casa et Danica : 37 \$). 12. Main en bronze
 dans un geste bouddhique (Kokoon : 99,95 \$).

shopping



1. Posé sur une petite table chinoise en orme, récipient pour le riz (Kalaë : 125 \$ et 95 \$). 2. Coussins de lin ornés de billes de bois, 18 sur 18 po (Le Baldaquin Montréal : 145 \$ ch.). 3. Lampe de table où s'entrelacent les fibres de bambou, H 18 po (Accents de ville et Pied-à-Terre : 80 \$). 4. Casse-noisette, version épurée (Home : 45 \$). 5. Main à sel en bois et tubes de sels parfumés (L'atelier Bouffe : 47 \$ et 26 \$ ch.). 6. Simple couvert en manguier (Kokoon : 99,95 \$). 7. On y place les bijoux, boîte en bois avec trois plateaux (Kokoon : 35,95 \$).

Stressless® living—
c'est tout pour le confort



THE INNOVATORS OF COMFORT™



Stressless® living, c'est la combinaison parfaite du confort, des fonctionnalités et du style. Chaque Stressless® est ergonomiquement conçu pour assurer votre confort. Notre Système Plus™ breveté vous procure un soutien optimal de la nuque et des lombaires, quelle que soit votre position, tandis que la fonction glissière offre un équilibre parfait à tout votre corps. Découvrez par vous-même le vrai confort Stressless®. Appelez maintenant ou consultez notre site internet pour trouver le détaillant le plus près de chez vous ou pour commander une brochure gratuite.

888-EKORNES

e-mail: office@ekornes.com

www.ekornes.com

EKORNES®

L'empire du cristal



Depuis plus d'un siècle, Swarovski facette avec talent le paysage mondial de la verrerie. Récit d'une étincelante réussite.

Par **Karina Goma**

En 1976, une minuscule souris de verre va transformer le destin de l'entreprise autrichienne Swarovski. Conçue tout à fait par hasard par Max Schreck, employé au service des luminaires, la figurine connaîtra une popularité phénoménale. Trente ans plus tard, la collection Swarovski a vu défiler quelque 500 miniatures, dont plusieurs s'arrachent à prix d'or auprès des hordes de collectionneurs. Perroquet, écureuil, phoque, baleine, hérisson, tortue, papillon et ananas continuent de déployer leur charme enfantin et scintillant aux quatre coins du monde.

En 1895, Daniel Swarovski, fils d'un verrier tyrolien, invente une machine qui révolutionne de manière spectaculaire la fabrication du cristal. Il ne cessera par la suite de perfectionner la finesse, la brillance et l'irisation de cette matière. Rapidement, l'indéniable qualité des cristaux Swarovski séduit les grandes maisons de haute couture. Au début du XX^e siècle, Coco Chanel et sa rivale Elsa Schiaparelli succombent à l'envoûtement des pierres synthétiques. Aujourd'hui encore, ►►

Nourrir sa bonne humeur



Adoptez OM3

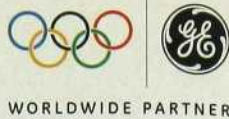
OM3, c'est le complément alimentaire de l'équilibre émotionnel, grâce à sa concentration extrême en oméga-3 et particulièrement en AEP. L'AEP est le seul oméga-3 à avoir démontré une réelle efficacité en études cliniques sur les troubles de l'humeur*. OM3, c'est aussi l'assurance d'un complément nutritionnel d'une grande pureté contenant 100 % d'huile de poissons sauvages. Optez pour une solution naturelle, sans accoutumance ni effets secondaires. Demandez OM3 à votre pharmacien.



isodisnatura. C'est nouveau, c'est dans la nature.

www.isodisnatura.ca

L'inspiration



Cela peut être une couleur, une forme, une texture, ou tout simplement un sentiment qui vous captive. Quoi qu'il en soit, les électroménagers GE Profile vous permettent de créer une cuisine qui anime votre âme d'artiste tout en inspirant vos talents culinaires.

Pour de plus amples détails, consultez le détaillant le plus proche, appelez au 1-800-361-1100, ou consultez notre site www.electromenagersge.ca pour nos dernières nouveautés.

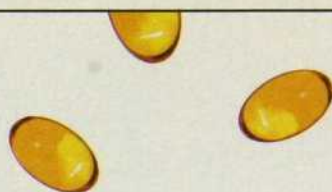




célebrités et créateurs font un usage immodéré de ces délicates particules de lumière. « Le cristal conserve un extraordinaire pouvoir d'évocation », confirme Robert Buchbauer, arrière-petit-fils du fondateur. L'entreprise est toujours sous la gouverne des descendants de Daniel Swarovski et conserve jalousement le secret de ses procédés industriels.

À la fin des années 80, la maison lance ses propres objets de décoration en s'associant à des designers renommés tels Andrée Putman ou Borek Sipek. Depuis peu, c'est Nathalie Colin Roblique, diplômée du réputé Fashion Institute of Technology de New York, qui assume la direction artistique de la marque. Pour la créatrice, « le cristal est un matériau très inspirant, car il change constamment ». Cette année, Swarovski livre une collection déco aux influences organiques et végétales avec abondance de feuilles et de fleurs délicatement ciselées. Dans l'écrin feutré des boutiques Swarovski, les amateurs de verrerie peuvent s'approvisionner à des prix allant de 30 \$ pour un ornement décoratif à plus 7000 \$ pour un cygne majestueux. « L'un de nos défis est de rendre le luxe accessible au plus grand nombre », conclut Robert Buchbauer dans un grand sourire. ■

Dans les boutiques Swarovski de la région montréalaise et de Sainte-Foy.



Nourrissez votre santé

Optez pour ce qu'il y a de mieux avec les compléments d'oméga-3 d'**isodisnatura**. Scientifiquement formulés pour répondre aux besoins de chacun, les compléments alimentaires d'**isodisnatura** sont d'une grande pureté, fabriqués selon les normes les plus strictes à partir d'huile de poissons sauvages. C'est aussi pour cela qu'**isodisnatura** est leader en Europe et maintenant au Québec.

Nourrir sa bonne humeur



OM3 est le complément alimentaire de l'équilibre émotionnel. Son secret, c'est son extrême richesse en AEP et sa grande pureté. Avec OM3, vos journées seront plus belles.

Alimenter sa concentration

OM3junior est spécialement formulé pour apporter aux enfants de 6 à 15 ans les apports d'oméga-3



dont ils ont besoin. Des études cliniques récentes ont montré l'importance des acides gras oméga-3 pour favoriser la concentration et le comportement de l'enfant.

Fortifier son cœur

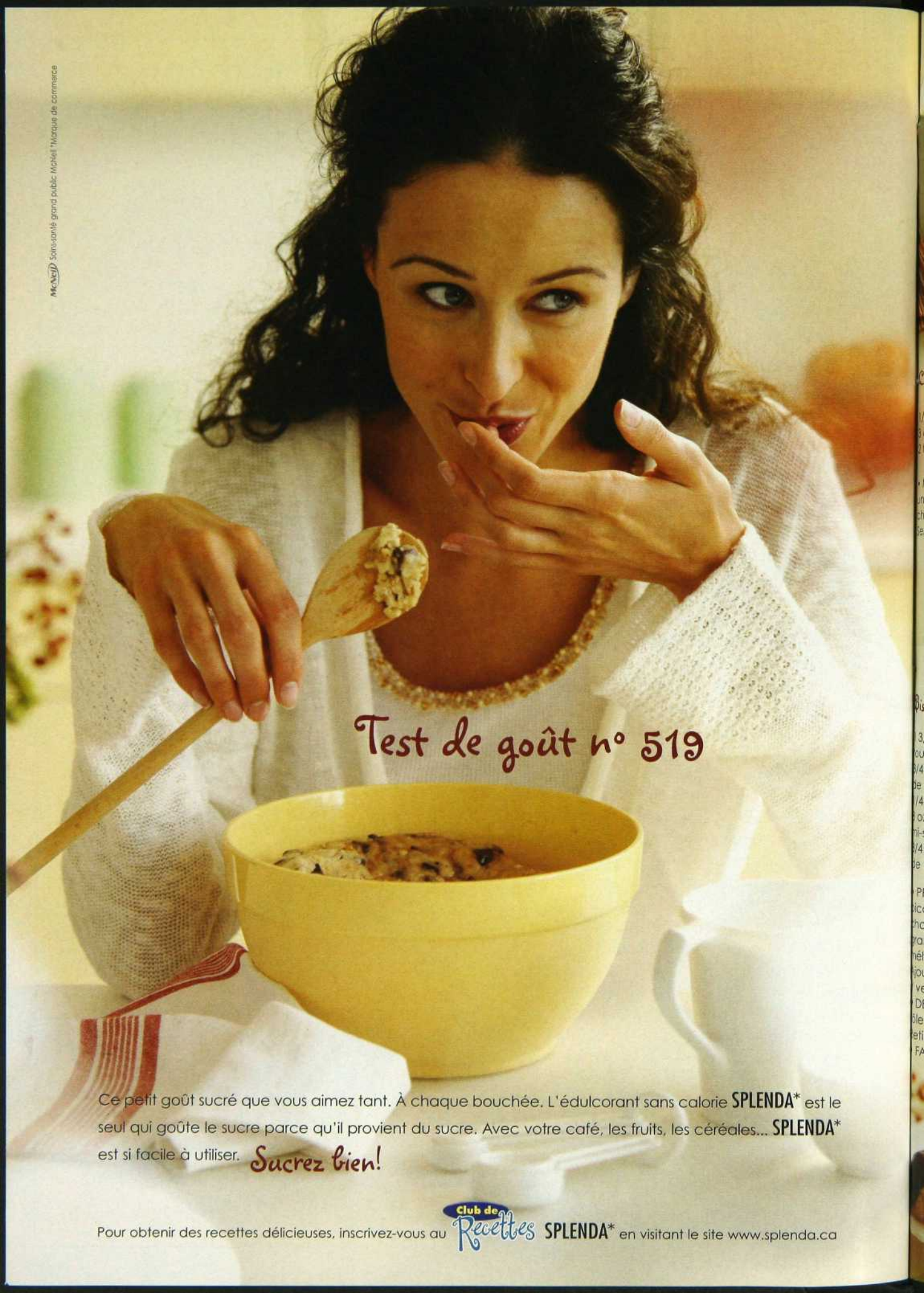
CARDIOM3 a été conçu pour maintenir la santé du cœur et pour favoriser le bon fonctionnement du système cardiovasculaire. Il peut vous aider à conserver plus longtemps un cœur et des artères en pleine santé.



isodisnatura

C'est nouveau, c'est dans la nature.

www.isodisnatura.ca



Test de goût n° 519

Ce petit goût sucré que vous aimez tant. À chaque bouchée. L'édulcorant sans calorie **SPLENDA*** est le seul qui goûte le sucre parce qu'il provient du sucre. Avec votre café, les fruits, les céréales... **SPLENDA*** est si facile à utiliser. *Sucrez bien!*

Pour obtenir des recettes délicieuses, inscrivez-vous au **Club de Recettes SPLENDA*** en visitant le site www.splenda.ca



Chocolat chaud

1/3 tasse (80 ml) de granulé SPLENDA*
 3 c. à table (45 ml) de poudre de cacao non sucrée
 2 tasses (500 ml) de lait à teneur réduite en gras à 2 %

• MÉLANGER le granulé SPLENDA* et la poudre de cacao dans une petite casserole. Verser graduellement le lait et le faire chauffer (sans bouillir). Garnir de crème fouettée (facultatif). Servir immédiatement.



Biscuits trempés dans le chocolat

3/4 tasse (425 ml) de farine
 tout usage
 1/4 c. à thé (4 ml) de bicarbonate
 de soude
 1/4 c. à thé (1 ml) de sel
 8 oz (227 g) de chocolat
 non-sucré, en morceaux
 1/4 tasse (1 1/2 barre)
 de margarine, ramollie

1/2 tasse (125 ml) de cassonade
 bien tassée
 1/2 tasse (125 ml) de granulé
 SPLENDA*
 1 œuf
 1 c. à thé (5 ml) de vanille
 1 tasse (250 ml) de noix hachées

• PRÉCHAUFFER le four à 375 °F (190 °C) • MÉLANGER la farine, le bicarbonate de soude et le sel dans un bol. Hacher 5 oz (142 g) de chocolat; mettre de côté • BATTRE la margarine, la cassonade et le granulé SPLENDA* dans un bol avec un mixeur jusqu'à ce que le mélange soit liquide et mousseux. Ajouter l'œuf et la vanille; mélanger. Ajouter le mélange de farine et battre jusqu'à consistance homogène. Verser le chocolat et les noix.
 • DÉPOSER des c. à soupe combles de pâte à 2 po d'intervalle sur des plaques à biscuits non graissées • FAIRE CUIRE pendant 11 à 12 minutes. Retirer des tôles et laisser refroidir complètement sur des grilles.
 • FAIRE FONDRE les 3 oz (85 g) de chocolat restants au micro-ondes.

• Tremper la moitié de chaque biscuit dans le chocolat. Déposer en rangées sur des assiettes recouvertes de papier ciré. Laisser reposer jusqu'à ce que le chocolat ait durci.



Noix sucrées et croquantes

3/4 tasse (180 ml) de pacanes coupées en deux
 3/4 tasse (180 ml) de noix coupées en deux
 1/2 tasse (125 ml) d'amandes entières blanchies
 1 blanc d'œuf, légèrement battu
 1/3 tasse (80 ml) de granulé SPLENDA*
 2 c. à thé (10 ml) de cannelle moulu

• PRÉCHAUFFER le four à 300 °F (150 °C). Vaporiser une plaque de 15 x 10 x 1 po (38 x 26 x 2,5 cm) avec un enduit antiadhésif.
 • MÉLANGER les pacanes, les noix et les amandes dans un bol. Ajouter le blanc d'œuf et brasser pour couvrir les noix.

• MÉLANGER le granulé SPLENDA* et la cannelle pour en saupoudrer les noix. Étendre le mélange de façon uniforme dans la plaque déjà préparée.
 • FAIRE CUIRE AU FOUR pendant 30 minutes ou jusqu'à ce que les noix soient rôties. Remuer toutes les 10 minutes. Laisser refroidir sur du papier ciré. Conserver dans un contenant hermétique.

Thé épice

12 tasses (3 L) d'eau, divisées
 6 sachets de thé
 4 bâtons de cannelle
 2 c. à thé (10 ml) de clous
 de girofle entiers

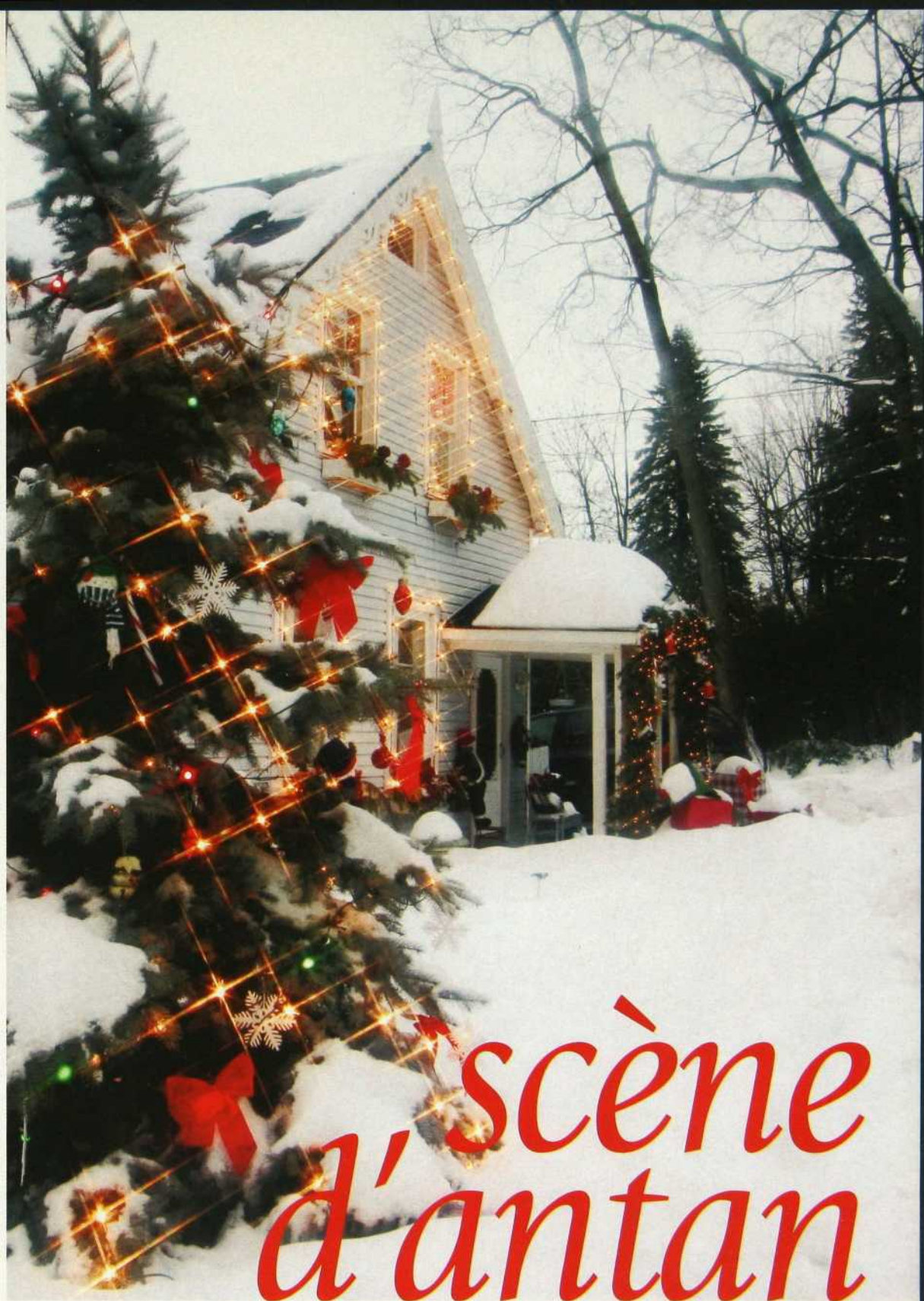
1 1/4 tasse (300 ml)
 de granulé SPLENDA*
 6 oz (188 g) de jus d'orange
 concentré en boîte, congelé
 1/4 tasse (50 ml) de jus de
 citron frais

• AMENER à ébullition 8 tasses d'eau. Verser sur les sachets de thé déposés dans un grand bol; couvrir et laisser infuser pendant 5 minutes. Retirer les sachets de thé. Incorporer le granulé SPLENDA*, le jus d'orange et le jus de citron. • MÉLANGER 4 tasses d'eau, les bâtons de cannelle et les clous de girofle dans une casserole.
 • AMENER à ébullition, couvrir et laisser mijoter pendant 20 minutes.
 • VERSER dans le thé à l'aide d'une passoire • SERVIR le thé chaud dans des tasses et garnir de tranches de citron et d'orange, de clous de girofle et de bâtons de cannelle.





Il était une fois un gars... qui a rencontré une fille au parfum de Gain.



scène d'antan

Nichée dans la campagne toute blanche, une maison ancienne décorée de guirlandes de lumières, de branches de sapin et de cadeaux nous accueille. Comment résister à une telle féerie ? ►►

Recherche : **Denise Palisaitis** / Photos : **Mario Dubreuil** / Texte : **Michèle Deraiche**

Qu'elle est coquette cette maison ancestrale blottie sous les arbres et la neige. Les propriétaires ont réalisé leur rêve en l'acquérant il y a quelques années. Ils cherchaient un lieu tranquille et rustique. Ils l'ont trouvé à Hudson, au bord de l'eau, conquis dès le premier regard par le charme du toit en pente, l'aspect bon enfant du revêtement en vieilles planches et la beauté de la nature environnante. Mais, modernité oblige, ils ont construit un ajout à la maison, pour installer une salle de télé.

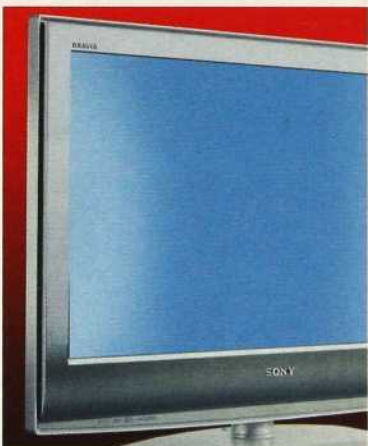
Nos hôtes ont une véritable passion pour les décors de Noël. Leur demeure, construite à la fin du XIX^e siècle, a conservé son architecture intérieure originale et se prête au jeu à merveille. Ils préparent la période des Fêtes de longue haleine, fréquentant l'année durant brocantes, marchés aux puces et ventes-débarras. La propriétaire, qui aime bricoler, peut en un tour de main remettre des objets à neuf en les peignant ou en leur ajoutant divers éléments de couleur et des

rubans. Voyez le lustre de la cuisine ! Elle peut aussi en créer de toutes pièces. Admirez ses couronnes ! « Début novembre, on commence à décorer la maison pour Noël ; à la mi-décembre, tout est prêt, dit-elle. Et on prend une semaine pour tout remballer en janvier. » En attendant que la fête des Rois soit passée, boules irisées, fruits givrés, guirlandes lumineuses, anges, figurines, bougeoirs et bougies font le bonheur de la famille, des amis et des voisins. ►►

1. L'ajout expose une couronne fabriquée par la propriétaire. Le petit sapin déposé sur le tabouret rouge a été récupéré dans les ordures et décoré de fruits givrés et d'un nid. 2. Dans un autre angle de la cuisine, sur une armoire de famille, la mère et le père Noël sourient. Des biscuits décorent le sapin. Sur la tablette, on a disposé des assiettes anciennes à motif de poinsettia.



EN QUÊTE DE BONNES IDÉES-CADEAUX?



Vous trouverez le cadeau idéal pour chaque personne de votre liste à sears.ca.

Vous pouvez faire votre choix en toute tranquillité et dans le confort de votre foyer, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Si vous commandez avant le 19 décembre, vous recevrez votre marchandise à temps pour Noël.

Et, si vous préférez, faites confiance à notre service d'expédition de cadeaux, partout au Canada.



Plus de choix? trouvez tout @ sears.ca



Sears*



Voici le plus précieux des arbres de Noël de la maison. Il porte les décorations que les enfants ont fabriquées durant 30 ans.

Prélude à ce qui nous attend à l'intérieur, le décor extérieur ravit les plus jeunes comme les plus vieux. Un grand sapin garni de lumières de toutes les couleurs et de nœuds de ruban rouge s'élève le long du chemin piétonnier qui mène à la porte d'entrée. Des girandoles soulignent les ouvertures et le toit en pente de la maison, alors que des branches de sapin rehaussées de fleurs et de ruban rouges embellissent les jardinières des fenêtres et le porche. Promesses de bonheur, des cadeaux gigantesques (bonne idée, ils ont été emballés dans des nappes de plastique), des

cannes en bonbon et des pères Noël composent un tableau plein d'entrain et de gaieté.

À l'intérieur, c'est une explosion de joie. Ici, ce sont de beaux jouets et de petits sapins qui occupent le dessus d'une armoire ancienne. Là, ce sont des pères Noël, des branches et des bougies qui animent une corniche faisant office de tablette à hauteur des linteaux de porte. Un peu plus loin, c'est une guirlande de sapin, de poinsettias et de roses blanches qui court sur la rampe d'escalier. Toutes les pièces de la maison chantent à l'unisson dans une harmonie ►►



LIFTING DU VISAGE NOUVELLE VAGUE

UNE PEAU D'ASPECT PLUS RESSERRÉ, PLUS FERME
ET PLUS REMONTÉ EN TROIS JOURS À PEINE*

VOICI LA CRÈME LIFTING VISAGE THERMAFIRM ANEW CLINICAL
Le resserrement thermique de la peau consiste en des ondes radioélectriques qui chauffent les tissus du visage, procédure qui peut s'avérer coûteuse et douloureuse. ThermaFirm constitue la solution maison qui s'utilise comme un hydratant.** Après quatre semaines, 87 % des femmes ont constaté que la crème avait contribué à redonner à leur visage un aspect rajeuni, et 77 %, que leur mâchoire et leur cou paraissaient mieux sculptés.* Le tout... sans chirurgie!

Appelez votre représentante Avon, 1-800-265-AVON ou visitez le site avon.ca

*Selon les femmes qui ont exprimé une opinion lors d'une étude de perception auprès des consommatrices
**Résultats non comparables à une procédure professionnelle



AVON



de vert et de rouge. Sauf la chambre ! Pour créer une ambiance de sérénité et de paix dans cette pièce de repos, notre hôtesse a élaboré une composition en blanc, en accord avec le paysage extérieur et la vue sur le lac.

Les éléments architecturaux et les meubles anciens ont tous été mis à contribution pour créer la féerie des Fêtes. Tout près du grand sapin du salon, un village de cabanes d'oiseaux et des anges ont envahi la corniche au-dessus de la porte. La cuisine et la salle à manger sont particulièrement chaleureuses et vivantes. Un petit arbre décoré de fleurs et de fruits que la propriétaire a elle-même fait sécher trône sur un vieux poêle non fonctionnel près de la table de salle à manger. À côté, les rideaux sont retenus par des rubans rouges, du même ton que les assiettes mises en valeur sur la corniche tout près. Dans la cuisine, éclairée par le lustre garni de houx et de nœuds en vichy rouge et blanc, des bonshommes de neige ont trouvé une

1. Sur le vieux poêle non fonctionnel de la salle à manger, le petit arbre est décoré de fleurs et de fruits que la propriétaire a elle-même fait sécher. 2. Sous le plafond d'origine, une armoire canadienne met en évidence un train en bois fabriqué par un ami.

place de choix. Et puis il y a un sapin fabuleux dans le coin de la pièce. « Pour moi, l'arbre de Noël le plus précieux de la maison, c'est celui-ci. Il porte les décorations que mes enfants ont fabriquées durant 30 ans. Je les retrouve avec émotion chaque année. » Cet arbre évoque les souvenirs et les joies de toute une vie !

Sur ces images inspirantes, imaginez que vous entendez aussi les doux chants traditionnels des Fêtes et que vous humez en plus les parfums délicieux des biscuits, des tourtières et des gâteaux aux fruits qui flottent dans l'air... Joyeux Noël ! ■ ►►



*Venez la voir !
Présentement en
montre.*

*Toute l'équipe de BCBG
souhaite à tous ses clients passés,
présents et futurs
un très Joyeux Noël et
une superbe année 2007 !*

CLUB CUISINE BCBG

L'endroit à découvrir avant d'acheter

Le luxe de pouvoir compter sur une équipe de confiance

Des cabinets de cuisine de grande qualité au mobilier de salle de bain, l'équipe de Club Cuisine BCBG, composée des meilleurs designers cuisinistes au Québec, vous propose son expertise pour mener à bien vos projets. Avec son service sur place ou à domicile, les professionnels de BCBG sauront vous offrir une analyse avisée, du concept à la réalisation, afin de composer un environnement parfaitement adapté à vos besoins. Confiez-nous vos projets!

De plus, la grande superficie de la salle de montre de Club Cuisine BCBG permet de tout trouver sous le même toit, afin de compléter l'aménagement de votre cuisine ou de votre salle de bain. Céramique, granite, robinetterie, peinture, poignées... un choix complet de styles et de teintes qui permet l'agencement le plus personnalisé et le plus exclusif qui soit.

Apportez vos plans! Nous sommes l'endroit idéal pour les auto-constructeurs.

Salle de montre ouverte 7 jours jusqu'à 21h
du lundi au vendredi et jusqu'à 17h les samedis et dimanches.

3611, autoroute 440 Ouest, Chomedey, Laval 450.978.2582

(voisin du Marché 440)

www.clubcuisinebcbg.com

Entrepreneur général accrédité RBQ : 8103-2203-15

CLUB
Cuisine et Salle de Bains

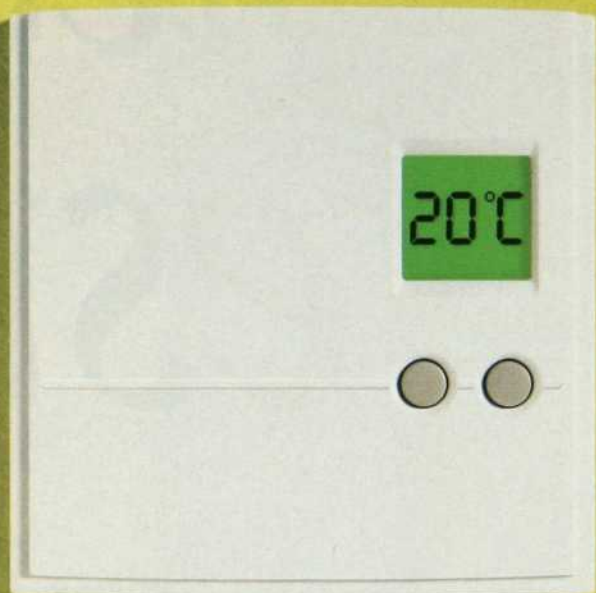




1. Près du sapin du salon, des cabanes d'oiseaux déposées sur la corniche forment un charmant village. **2.** Branches de sapin, rubans et fleurs de tissu égaient la rampe de l'escalier. **3.** En harmonie avec le paysage, composition en blanc devant la fenêtre de la chambre qui donne sur le lac.

* VOIR DÉTAILS ET ADRESSES À LA FIN DU MAGAZINE





Plus de précision, plus de confort, plus d'économies.

Avec des thermostats électroniques, vous n'aurez plus à vous soucier des écarts de température incommodants.

Remplacez vos thermostats bimétalliques pour plinthes électriques par des thermostats électroniques. Vous y gagnerez!

Économisez jusqu'à 10 % sur vos coûts de chauffage.

Recherchez les thermostats admissibles.

Obtenez une remise par la poste et maximisez vos économies. Recherchez les emballages portant la mention **Thermostat admissible au programme d'Hydro-Québec** ou consultez notre site Internet (www.hydroquebec.com/residentiel) pour connaître les produits admissibles.

Obtenez jusqu'à 130 \$* en remise par la poste.

À L'ACHAT

Achetez un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques et recevez :

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats; - 10 \$ pour le sixième thermostat; - 10 \$ pour le septième thermostat.	65 \$ maximum
--	-------------------------

À L'INSTALLATION

Faites installer un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez :

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats; - 10 \$ pour le sixième thermostat; - 10 \$ pour le septième thermostat.	65 \$ maximum
--	-------------------------

Procurez-vous un bon de remise chez votre détaillant, auprès de votre maître électricien ou sur notre site Internet, au www.hydroquebec.com/residentiel.

Certaines conditions s'appliquent; référez-vous au bon de remise.

* Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial. Pour connaître les remises applicables aux duplex, aux triplex, aux immeubles à logements multiples ou aux résidences pour personnes âgées, communiquez avec un maître électricien membre de la CMEQ.

** Thermostats électroniques muraux programmables ou non programmables pour plinthes électriques, convecteurs et thermostats électroniques intégrés aux convecteurs.

tableaux festifs

Recherche : Christiane Guérard /
Photos : Nicolas Ruel / Texte : Nicole Savoie-Thibaud

Les fleurs d'hydrangée forment la décoration traditionnelle du sapin. Cette année, une peinture irisée les recouvre. Des plumes de couleur cognac et des grappes de boules complètent le décor. Des papiers or et argent recouvrent les cadeaux personnalisés avec des perles, du ruban de brocart, des pommes de pin.



Devant le miroir vénitien et sous le lustre à pampilles, une composition moderne réalisée avec des *branches de sapin* naturel, des *plumes de paon* et un *feuillage* irisé vert lime.

Douceur et romantisme pour un Noël nimbé d'or et d'argent, drapé de brocart et de tulle. Un véritable enchantement pour petits et grands renouvelé chaque année par l'hôtesse qui aime exploiter les nouvelles

tendances. La coloration pastel dominée par le jaune vanille, les voilages diaphanes aux fenêtres, les lustres à pampilles, les tables rondes et ovales, les dorures des glaces créent cette saison un univers propice à la composition de scènes magiques.

1. La chaleur du feu dans la cheminée en pierres est indissociable des festivités. *Sapins miniatures, chandeliers* en argent, *oursons* de peluche et *bons-hommes* créent un coin chaleureux pour échanger les vœux. 2. *Trois sapins* aux plumes cognac en harmonie avec le miroir doré et la commode.







1. *Féerie d'or et de blanc*. Devant le jardin enneigé à demi voilé, une table d'apparat fleurie de roses blanches et décorée de boules or et argent et de pommes de pin. Des nœuds de tulle marron rehaussent les chaises housées pour l'occasion. 2. Les *roses coupées*, les *boules texturées*, brillantes ou mates, et le *verre transparent* créent une ambiance romantique. 3. *Chocolat et baies rouges* dans une coupe translucide pour le plaisir des yeux et du palais.



1. Un trio de *poinsettias* rouge vif, des *canneberges* écarlates et des *agrumes* se découpent avec éclat dans la cuisine claire au charme d'antan. 2. Au milieu des jujubes, des smarties et des bonshommes en pain d'épices, un *centre de table coloré fait d'une ronde de petits bonshommes* assis sur un tapis de bonbons. Elle est surmontée de fausses framboises. 3. Le coin repas a été transformé pour accueillir les tout-petits. Des *personnages miniatures* décorent les dossiers cannés des chaises Louis XVI. Friandises et gâteaux aux couleurs des Fêtes les attendent.







Un *trio de sapins illuminés* et des abat-jour serts de roses dans une chambre vaporeuse habillée de tulle et de broderies.



Enveloppée d'un charme suranné, la salle de bains avec sa fenêtre cintrée, son élégant lustre et sa baignoire aux courbes invitantes ne requiert qu'un *décor floral* et quelques *boules blanches* pour s'accorder à l'ambiance festive de la maison.

* VOIR DÉTAILS ET ADRESSES À LA FIN DU MAGAZINE





fêtes en estrie



La designer Louise Dupré a choisi de vivre dans les Cantons-de-l'Est, loin de l'agitation des villes. Elle y prépare un Noël paisible et beau, qui s'intègre en douceur à son quotidien.

► Une ouverture autrefois minuscule est transformée en baie vitrée, du sol au plafond, et encadrée d'une bibliothèque.

▼ Les pièces décloisonnées et les fenêtres agrandies, le blanc s'introduit partout en alternance avec le rougeoiement du bois. Les meubles de famille, le rotin rajeuni par une peinture grise, les objets-souvenirs et trouvailles de brocante créent une atmosphère foisonnante et chaleureuse.



La petite maison des années 70 avait besoin de respirer plus large et de voir plus grand, sans perdre toutefois son cachet intimiste. Après lui avoir « ouvert les yeux » par un agrandissement de fenêtre intensif, la propriétaire, la designer Louise Dupré entre en jeu, abattant des cloisons pour aménager salon, salle à manger et cuisine d'un seul tenant. Afin d'éclairer la scène, le blanc s'étale au sol et au plafond, se faufile sur les murs, pénètre partout où il peut le faire sans empiéter sur les rougeoiments du bois. Il suffisait d'un bel arbre et de détails raffinés pour « noëlliser » ce décor, déjà vêtu tout au long de l'année d'une palette de rouges et de verts qui ne doivent rien à la tradition mais s'y adaptent aisément.

Louise a particulièrement soigné sa table de fête, optant pour une nappe damassée, d'un gris argenté qui met en valeur l'éclat du verre et du cristal. Le coloris léger n'entre pas en conflit avec les tons vifs des fauteuils et des tapis, non plus qu'avec l'aspect voluptueux des rideaux qui « étoffent » luxueusement toute la maison.

La cuisine restaurée affiche une gaieté de circonstance, mêlant la fantaisie d'un damier jaune et blanc au brillant d'une céramique verte, entrecoupée de petites « rivières » de gravier, incrustées dans le mur. La présence du poêle ancien, très décoratif, renforce l'idée d'un aménagement spontané, créé au fil du temps ; mais la note d'humour d'un arbre de Noël miniature, en pyramide de moules à gâteaux, écarte toute nostalgie passéiste.

La chambre du couple est pour sa part installée dans une aile nouvelle. Une porte coulissante donne accès à la confortable salle de bains dont la chaude tonalité de terre cuite paraît plus intense encore au voisinage de la neige et des sapins. À l'autre extrémité de la chambre, des rangements astucieux, à l'esthétique orientale, occupent le dessous de l'escalier ; les degrés conduisent à un grand espace traité comme un loft que le couple partage : à chacun son bureau, sa bibliothèque et son coin-salon.





1, 2, 3. Éléance légère autour d'une table scintillante... mais pas trop. Vert céladon des chaises et des photophores, vert vif de la lampe de billard, allégée par trois ravissantes « gouttes » de verre soufflé : autour de la nappe en damassé gris perle, la propriétaire suit son inspiration et crée des alliances aussi poétiques qu'inattendues.

4. La cuisine, restaurée, habillée de couleurs festives, se passe de guirlandes et utilise avec humour une pyramide de moules à gâteaux en guise de sapin. La coulée de graviers incrustés dans la céramique du dosseret convoque l'image de la rivière.

Les amis sont logés à l'étage de la maison d'origine, dans une chambre aux fenêtres mansardées. Elle ne manque pas de charme et la « patte » de la décoratrice y refait son apparition : quelques boules de Noël dans un vase, une guirlande de lumière autour du chevet suffisent à évoquer la fête. Au lieu de dissimuler les structures encadrant les fenêtres, Louise les souligne et les traite en éléments décoratifs. Habillés par les Ateliers Isabelle Leclerc d'une peinture « nuagée » sur fond bleu nuit, ils invitent à voguer en plein ciel pendant cette nuit de Noël. ■





1. L'aile nouvelle est le domaine réservé du couple. Dans la chambre, le lit dissimule des solutions pratiques sous des formes élégantes : le dos du chevet abrite une bibliothèque et les colonnes cachent un système de vérins qui soutient l'étage supérieur. 2. Derrière le lit, des portes coulissantes donnent accès à la salle de bains, réchauffée par des couleurs de terre cuite et des persiennes de bois, doublées d'un rideau ballon imprimé de fleurs corail. Les bougies rouges et les boules de Noël accrochées ici et là diffusent l'esprit de la fête. 3. Sous l'escalier qui conduit aux bureaux-bibliothèques, Louise Dupré réussit un bel aménagement de l'espace. Une note orientale émane de la présence du bois, mais aussi des formes déliées, sans lourdeur. 4. L'étage de la maison d'origine a été aménagé en chambre d'amis et en espace de rangement.

* VOIR DÉTAILS ET ADRESSES À LA FIN DU MAGAZINE



Saison après saison, les chroniqueurs de beauté s'entendent au moins sur une chose.



total effects 7x

Au cours des dernières cinq années, Total Effects a été l'hydratant anti-âge le plus recommandé par les chroniqueurs de beauté américains.

Selon un sondage de 5 ans auprès des 25 principaux magazines de beauté et de mode aux États-Unis.



OLAY
c'est beau d'être bien dans sa peau[™]

planète noël



Interprétation philippine de Marie et Joseph dans une crèche inédite. Pastels et ors se répondent.

Noël prend une couleur d'ailleurs dans l'appartement d'un couple italo-colombien.

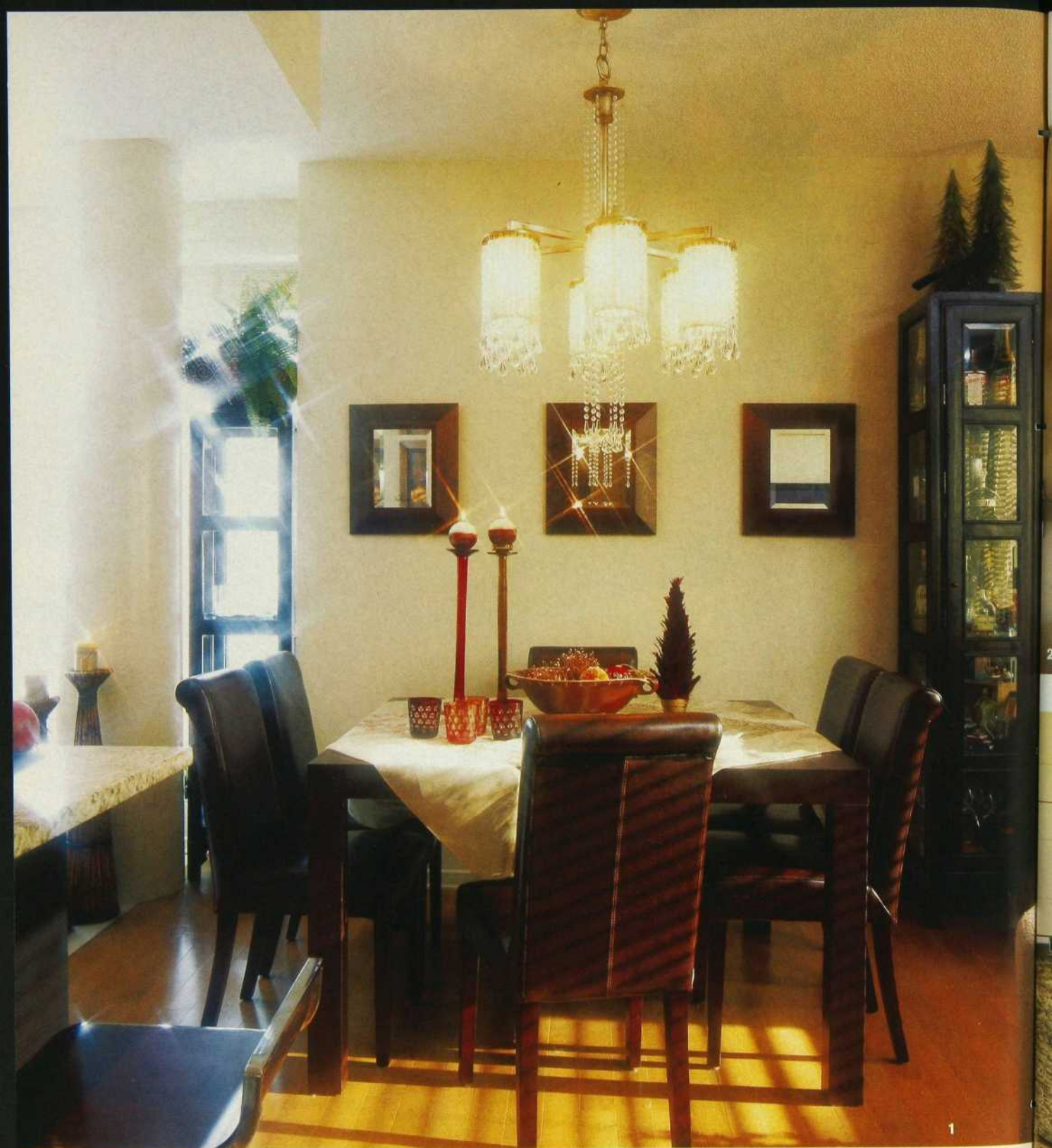
Contraste. Sous un personnage à la Botero, un sapin fuselé constitué d'un tronc naturel et de branches artificielles. Association réussie d'un mobilier moderne et d'une sculpture thaïlandaise sur fond de granit.





françois Iaccino a appliqué dans l'appartement qu'il habite avec sa femme Claudia Aguilar les principes qui ont guidé l'aménagement de la boutique Décor Maria héritée de son père. De quoi s'agit-il ? D'association d'objets d'origines et de cultures diverses dans des espaces restreints, d'intégration harmonieuse des couleurs, de compositions travaillées afin de rendre chaque coin esthétiquement intéressant. C'est d'une manière bien personnelle, et influencé par ses études en arts (graphisme, peinture et dessin) à l'Université Concordia que le jeune commerçant a envisagé la décoration des lieux. « Un objet se travaille pendant des mois, dit-il, en association avec d'autres dans la recherche d'une harmonie. L'espace se transforme comme une peinture. »

Parcourant le monde à la recherche de meubles et d'accessoires, il privilégie un style moderne, éclectique et multiculturel inspiré du design new-yorkais et teinté d'exubérance, comme en témoignent les tableaux inspirés du peintre colombien Fernando Botero. Le couple a respecté le



1. Un décor qui évite la surcharge en misant sur la multiplication des centres d'intérêt : sapins, chandeliers en verre, bougies.

2. Une œuvre d'Alcira Aguilar domine une composition reliant les traditions italienne et colombienne : tasses à expresso et poterie précolombienne peinte.

3. Trois rois mages philippins sous un miroir indien semblent prêts à voyager sur un tapis Boukhara.

4. Joutant la cuisine, un coin lecture célèbre Noël, le Nouvel An et les Rois.





« J'adore décorer pour les Fêtes, mais il faut simplifier dans un petit espace. »

1, 2. **Devant la paroi de verre qui isole la salle de bains, deux tables de chevet jumelées forment une banquette. La literie brodée et des accessoires rouges créent l'ambiance festive.**

3. **Le coin ordi est animé par une photo éclairée au néon. Un coffre indien est surmonté d'un crucifix mexicain.**

concept urbain du projet Sax dessiné par l'architecte Dan Hanganu où le béton est prépondérant, mais celui-ci, chez eux, a été coloré. La palette neutre décline des taupes et des beiges et elle s'illumine de blanc et de jaune sous l'impulsion de Claudia qui exprime ainsi son goût pour la lumière. Le mobilier moderne aux lignes épurées sert de toile de fond aux objets, tableaux, coussins de soie, la literie brodée. Des reproductions de Gustav Klimt illustrent la passion de François pour l'art alors qu'une composition évoquant les origines du couple, italienne pour François et colombienne pour Claudia, montre leur penchant à tous les deux pour le brassage culturel. Une toile peinte par la maman de Claudia, Alcira Aguilar, et représentant une poterie précolombienne domine une console qui exploite le thème de l'argenterie. Des tasses à café expresso reçues en cadeau de nocces y voisinent avec un chandelier indien au pied de lion. Des photos de famille ferment la composition.

Ce coin révèle l'importance qu'attache le couple aux valeurs familiales, qui prennent davantage de signification en décembre, lorsque se rassemble la famille de Claudia pour lire la *novena*. Pendant les neuf jours précédant Noël, parents et enfants, soit une quarantaine de personnes, vont de maison en maison pour célébrer la Nativité en lisant des textes qu'ils accompagnent de chants. La neuvaine culmine au réveillon du 24 où l'on sert les traditionnels *tamales*, sortes de tortillas à base de farine et de légumes enveloppés dans une feuille de bananier, et la *lechona*, un cochon de lait farci. Pour François qui a connu des rites semblables en Calabre dans le sud de l'Italie où vit une partie de sa famille, les Fêtes sont une occasion supplémentaire de donner libre cours à son goût de décorer. « J'adore décorer pour cette période, mais il faut simplifier dans un petit espace. » Sa règle consiste donc à éviter le sapin volumineux qui occuperait trop de place et à multiplier les coins festifs où loger les personnages de la crèche : conifères stylisés en plumes, hauts bougeoirs en verre qui créent une atmosphère chaude et intimiste propice aux réunions... Sur le coup de minuit, comme dans la plupart des familles chrétiennes du monde, après avoir échangé les cadeaux devant la crèche, François et Claudia passent à table pour célébrer Noël. ■

* VOIR DÉTAILS ET ADRESSES À LA FIN DU MAGAZINE





**La simplicité, c'est broser vos dents
et prendre soin de votre corps
en même temps.**

Philips Sonicare. L'une des meilleures façons de vous occuper de vous-même est de soigner la porte d'entrée de votre organisme. La capacité prouvée de la brosse à dents Sonicare d'améliorer la santé buccale constitue une première étape importante vers une meilleure santé générale. C'est pourquoi Sonicare est la brosse à dents sonore la plus utilisée et la plus recommandée par les professionnels de la santé bucco-dentaire dans le monde entier.

Joignez-vous à notre parcours au www.philips.com/simplicity

PHILIPS

Du sens et de la simplicité

Prenez soin de vos dents. Votre corps vous le rendra bien !

Le sourire est l'une des premières choses que l'on remarque à propos de quelqu'un. C'est pourquoi il est important de prendre bien soin de vos dents et de ses gencives ; après tout, on n'a qu'une seule chance de faire bonne impression. Mais au-delà de l'apparence, brosser ses dents nous donne une bouche en santé, et cette impression là est plus marquante que la première : c'est celle de tout un corps en santé.

L'état de votre bouche peut refléter et affecter votre santé générale.

Et particulièrement la santé de vos gencives. Les maladies gingivales sont reliées à divers maux qui affectent le corps en entier.

Une étude récente a entre autres prouvé que la plaque dentaire que l'on retrouve sur les gencives peut endommager le muscle cardiaque lorsqu'elle se retrouve dans le flot sanguin. En fait, de plus en plus de recherches tendent à démontrer qu'une maladie avancée des gencives a une incidence significative sur les risques d'accident vasculaire cérébral et de crise cardiaque.

D'autres études établissent un lien direct entre la maladie gingivale et le diabète. Les diabétiques sont plus susceptibles de souffrir de maladies des gencives. De son côté, la maladie gingivale rend le diabète plus difficile à contrôler. Voilà un cercle vicieux néfaste, entièrement centré sur la bouche.

Mais qu'arrive-t-il s'il y a plus d'une bouche en jeu ? La plupart des femmes enceintes ont plus de problèmes d'hygiène dentaire et certaines de ces femmes souffrant de maladies gingivales graves sont plus susceptibles d'accoucher prématurément d'un bébé ayant un poids insuffisant à la naissance. Cependant, on peut significativement réduire ce risque en traitant ces maladies avant le troisième trimestre.

Il est évident que lorsque vous brossez vos dents, vous ne prenez pas seulement soin de votre bouche, mais bien de tout votre corps. Utilisez-vous une brosse à dents qui est à la hauteur d'une telle responsabilité ?



Participez en ligne au www.mokasofa.ca/sonicare pour courir la chance de GAGNER 1 des 50 brosses à dents Sonicare Elite 7300.

sonicare
the sonic toothbrush - la brosse à dents sonic

Il a été cliniquement prouvé que les brosses à dents électriques brevetée Sonicare de Philips améliorent la santé bucco-dentaire.

La technologie sonore brevetée de Philips a été développée en collaboration avec des chercheurs universitaires. Le mouvement extrêmement rapide de ses poils, combiné aux forces fluides dynamiques, vous apporte un nettoyage remarquable, favorisant l'élimination de la plaque dentaire, même dans des zones difficiles d'accès et le long des gencives. Voilà comment Sonicare peut être tout aussi douce qu'une brosse manuelle tout en procurant une élimination optimale de la plaque dentaire. L'objectif n'est pas seulement d'avoir les dents plus blanches, mais aussi d'avoir des gencives plus saines.

Philips Sonicare croit qu'une meilleure hygiène dentaire contribue à une meilleure santé en général. C'est pourquoi nous sommes fiers de présenter notre dernière innovation en santé dentaire, celle que l'on ne pouvait décrire adéquatement que par « élite » : la série Elite 9000 de Philips Sonicare.

La nouvelle série Sonicare e9000 offre un système de soins sur mesure unique.

Puisqu'aucune bouche n'est semblable, ce système de soins sur mesure vous permet de personnaliser le brossage pour convenir aux besoins individuels.

- On retrouve deux tailles de têtes de brosses :
La tête de brosse Standard vous offre un nettoyage quotidien en profondeur. Quant à la tête Compact, elle vous permet un nettoyage plus précis, entre les dents ainsi que dans les endroits difficiles à atteindre.
- Une nouvelle commande à deux vitesses :
la vitesse « Max » pour un nettoyage de tous les jours et la vitesse « Gentle » pour garder vos gencives en santé.
- La brosse à dents Sonicare est la brosse sonore la plus utilisée et la plus recommandée par les professionnels dentaires dans le monde.



C'est une technologie tellement avant-gardiste qu'elle est brevetée. Mais elle est si simple que n'importe qui peut l'utiliser tous les jours. Nous croyons que la bouche est l'avant-poste du corps. Et pour nous, la brosse à dents est une arme pour le protéger. Parlez à votre dentiste de Philips Sonicare.

PHILIPS

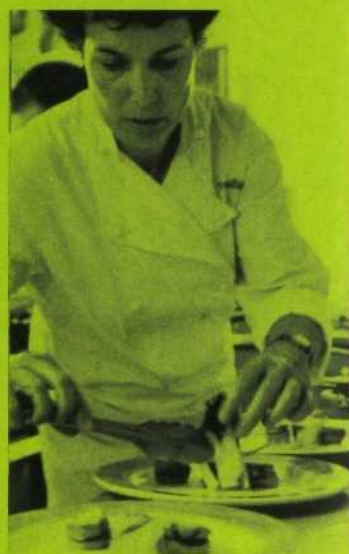
du sens et de la simplicité

recevoir

Un privilège pour les Fêtes

Cette année, le meilleur livre de cuisine au monde est québécois. De quoi s'offrir des Fêtes gourmandes. »

Par Nicole Charest / Photos : Alain Sirois



le goût

L'odorat



En mai dernier, Diane Tremblay, chef propriétaire du restaurant Le Privilège, haut lieu de gastronomie régionale à Chicoutimi, surpassait treize autres femmes chefs des quatre coins du monde : elle obtenait pour son livre *Un Privilège à votre table* le « Best Woman Chef Cookbook in the World ». Diffusé quelques mois plus tôt, le livre avait connu un joli succès d'estime, mais n'avait pas véritablement franchi les limites de son Saguenay natal. Ce prix mérité nous donne l'occasion de célébrer son auteure et de proposer à travers trois de ses créations un peu de Privilège pour les réceptions du temps des Fêtes.

Diane Tremblay a étudié en activité physique avant de se « découvrir une passion pour la cuisine » et de choisir de « transformer un besoin fondamental – manger – en plaisir ! » Ce qu'elle fait depuis 22 ans, installée dans une maison de 1861 qui a abrité une famille de 21 enfants et gardé dans ses murs les effluves des plats mijotés à la façon du temps jadis. Elle n'est d'aucune école de pensée, ne se reconnaît pas de maître, enseigne à l'ITHQ et poursuit « une philosophie culinaire qui permet l'explosion des saveurs des aliments frais du terroir ».

Son livre raconte une expérience gastronomique et est un hommage aux cinq sens. « L'éveil des sens a constitué le fil conducteur de ma pratique, explique Diane Tremblay. Je transforme les aliments au gré de mon inspiration, en osmose avec eux. J'imagine les goûts, les textures, les apparences. J'écoute

les sons changer au fur et à mesure de la cuisson des aliments, je hume les parfums pour déterminer la composition finale. »

Au fil des pages, chaque plat décline ses propres notes, de la fluidité d'un consommé au croquant d'une tuile, en passant par la rondeur d'une sauce, la tendreté d'une pièce de bœuf, la souplesse d'un flan de légumes, l'onctuosité d'une crème caramel, le silence d'une poire bien mûre. « Bien qu'elles apparaissent complexes, dit-elle, mes recettes constituent un alliage de plusieurs recettes où chacune peut se marier avec d'autres, pour constituer un plat différent – en fonction des arrivages, de nos goûts du moment et de notre disponibilité en cuisine. »

Les trois recettes que nous avons puisées dans son livre sollicitent et réjouissent les cinq sens. La mousse de foies de volaille au parfum de porto donne toute la place à la gourmandise. Le suprême de pintade grillé aux noix de macadamia, sauce aux pommes et au romarin, séduit la vue et l'odorat autant que le goût. À propos de la crème renversée au fromage de chèvre, écoutons Diane Tremblay. « Le silence est d'or, agréable, apaisant. Nous retrouvons la même sensation avec ce dessert. Il faut le laisser fondre en bouche. Voilà une belle occasion d'entendre le goût passer. »

LA MOUSSE DE FOIES DE VOLAILLE AU PARFUM DE PORTO

Cette recette est l'une des plus anciennes de Diane Tremblay. « Sa réussite, dit-elle, réside dans le travail rapide à l'étape du mélangeur afin que le beurre ne fige pas dans la mousse mais plutôt qu'il refroidisse lentement au réfrigérateur. » On sert cette entrée avec un confit de carottes et on l'accompagne d'un porto légèrement rafraîchi. Le confit se conserve très bien deux semaines. Pour allonger le temps de conservation, mettre dans des pots Mason lorsque prêt et fermer immédiatement.

INGRÉDIENTS

- 225 g (1 tasse) de foies de volaille parés
- 180 ml (3/4 tasse) de beurre fondu

- 160 ml (2/3 tasse) de crème 35 %
- 30 ml (2 c. à soupe) de porto (Ruby)
- 6 g (1 c. à thé) de sel de mer
- Poivre du moulin, au goût

MÉTHODE

- Parer les foies de volaille (ôter le fiel et les nerfs, rincer), les faire revenir dans une poêle chaude avec 30 ml (2 c. à soupe) de beurre. Ils doivent être rosés à l'intérieur.
- Mettre dans un mélangeur et réduire en purée. Ajouter le sel de mer et le poivre, le porto, le beurre fondu et la crème.
- Tamiser la préparation et rectifier l'assaisonnement.
- Réfrigérer au moins 12 heures. ►►

recevoir



LA MOUSSE DE FOIES DE VOLAILLE



LE SUPRÊME DE PINTADE

Le confit de carottes

INGRÉDIENTS

- 454 g (2 tasses) de carottes râpées
- 200 g (1 tasse) de sucre
- Zeste d'un citron
- 45 ml (3 c. à soupe) d'eau

MÉTHODE

- Réunir tous les ingrédients dans une casserole et couvrir. Amener à ébullition à feu moyen et retirer le couvercle.
- Faire confire à feu lent jusqu'à ce que le liquide soit évaporé.

LE SUPRÊME DE PINTADE GRILLE AUX NOIX DE MACADAMIA, SAUCE AUX POMMES ET AU ROMARIN

Pour 4 personnes

INGRÉDIENTS

- 4 suprêmes de pintade
- 2 blancs d'œufs
- 40 g (4 c. à soupe) de farine
- 150 g (1 tasse) de noix de macadamia hachées finement
- 30 ml (2 c. à soupe) d'huile d'olive
- 1 pincée de sel de mer
- Poivre du moulin, au goût

MÉTHODE

- Passer les suprêmes dans la farine, les blancs d'œufs et les noix hachées. Réserver.
- Faire chauffer le four à 175 °C (350 °F).
- Dans une poêle, faire chauffer l'huile d'olive, saler et poivrer. Faire griller les suprêmes de pintade de ►►

la rue



Abonnez-vous maintenant!

www.decormag.com



11 NUMÉROS
pour seulement

16 50\$
(+ taxes)

• TENDANCES DÉCO • AMÉNAGEMENT • VISITES D'INTÉRIEURS • IDÉES SHOPPING • TRUCS DE PROS

ou par téléphone au 1 866 895-7185

G06TDG09



Sirius



Classic



Rondo



www.saeco.ca

Grâce au **système d'infusion Saeco breveté SBS®** de la nouvelle ligne Incanto S-Class (**Sirius Classic, Rondo**), la force du café, de faible à fort, se règle en un clin d'oeil sur simple rotation d'un bouton. Les nouvelles machines à café sont dotées de meules en céramique, ce qui les rend extrêmement silencieuses. Pour connaître le détaillant le plus près : 1 888 272-6601

La passion des idées !

 **Saeco**



LA CRÈME RENVERSÉE

recevoir

- chaque côté. Enfourner pendant 10 minutes.
- Retirer les suprêmes et les garder au chaud. Réserver la poêle pour faire la sauce.

La sauce aux pommes et au romarin

INGRÉDIENTS

- 500 ml (2 tasses) de jus de veau
- 1 échalote française hachée
- 1 pomme verte en brunoise
- 1 branche de romarin
- 40 g (4 c. à soupe) de beurre demi-sel froid, en dés
- 3 g (1/2 c. à thé) de sel de mer
- Poivre du moulin, au goût
- Noix de macadamia grillées (facultatif)

MÉTHODE

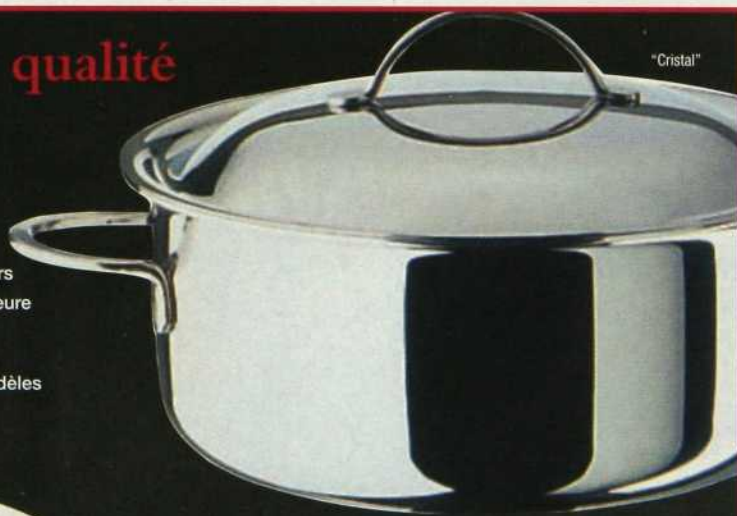
- Dégraisser la poêle de cuisson des suprêmes de pintade.
- Mettre la moitié du jus de veau et l'échalote hachée, et réduire de moitié.
- Ajouter le reste du jus de veau, la pomme et le romarin. ►►

Économisez sur une qualité sans compromis

Une cuisine raffinée nécessite des ingrédients et des ustensiles de grande qualité.

Conçue en Suisse, la batterie de cuisine légère à épaisseurs multiples Spring offre une distribution de la chaleur supérieure pour une cuisson hors pair.

Convient à tous les types de cuisinières, y compris les modèles à induction.



"Cristal"



"Le Cordon Bleu"

Offert dans les meilleurs magasins d'articles culinaires dans tout le Canada.

Pour connaître le magasin le plus proche, communiquer avec Browne au 1 866 306-3672.



recevoir

- Monter au beurre, assaisonner, filtrer la sauce et ajouter, si désiré, les noix de macadamia grillées.

DRESSAGE

- Dans une assiette, disposer les suprêmes de pintade coupés en médaillons. Napper de la sauce aux pommes et au romarin. Accompagner de petits légumes de votre choix revenus au beurre et aux herbes.

LA CRÈME RENVERSÉE AU FROMAGE DE CHÈVRE

Pour 6 personnes

INGRÉDIENTS

- 400 g (2 tasses) de sucre
- 60 ml (1/4 tasse) d'eau froide
- 125 g (1/2 tasse) de fromage de chèvre frais
- 500 ml (2 tasses) de lait 3,25 %
- 45 ml (3 c. à soupe) de miel
- 4 œufs
- Zeste d'une orange

MÉTHODE

- Laisser le fromage tiédir à la température ambiante.
- Pendant ce temps, mettre le sucre dans une casserole sur feu moyen, et le laisser fondre jusqu'à l'obtention d'un caramel clair. Verser l'eau froide d'un seul coup dans la casserole.
- Répartir le caramel dans six ramequins de 125 ml (1/2 tasse).
- Déposer le fromage dans un cul-de-poule, le fouetter en y ajoutant graduellement le lait, puis le miel et le zeste d'orange. Terminer avec les œufs battus.
- Verser lentement la préparation d'œufs sur le caramel en la faisant couler sur le dos d'une cuillère.
- Faire chauffer le four à 175 °C (350 °F).
- Faire cuire au four, au bain-marie, pendant 60 minutes. Laisser refroidir.

DRESSAGE

- Servir dans une coupe avec des oranges détaillées en suprêmes. Y déposer du zeste d'orange confit et décorer avec de la menthe fraîche. ■

Emile Henry®

C'est Magnifique !



La porcelaine Invitation Emile Henry assure une cuisson uniforme et en douceur.

Un seul plat suffit pour préparer, congeler et réchauffer vos aliments. Alliant un blanc impeccable à des lignes pures et classiques, Invitation vous permet de servir avec élégance.

Pour les passionnés d'art culinaire.

Offert dans les meilleurs magasins d'articles culinaires dans tout le Canada. Pour connaître le magasin le plus proche, communiquer avec Browne au 1 866 306-3672.



Ustensiles de cuisson au four et de pâtisserie
Faits à la main en France depuis 1850

DIANE TREMBLAY

Un Privilège à votre table



Un Privilège à votre table, par Diane Tremblay, photographies d'Alain Sirois, 160 pages. Publié à compte d'auteur. En vente dans les librairies, 59,95 \$.




Protège les aliments cuits.

SIX COUCHES
DE PROTECTION



Vous choisissez les ingrédients les plus frais et les plus savoureux lorsque vous cuisinez pour votre famille. C'est pourquoi vous optez pour les soupes et les bouillons en cartons Tetra Pak. Tetra Pak a inventé la technologie en multi-couches pour garder les aliments frais, sûrs et sains, sans avoir à recourir à la réfrigération ou aux agents de conservation. De plus, les emballages Tetra Pak sont recyclables, afin de protéger également l'environnement. Lorsqu'il n'y a aucun compromis sur la saveur ou sur la qualité, il n'y a rien qui puisse remplacer Tetra Pak.

Recherchez la marque qui protège.

Tetra Pak,  et « Protège ce qui est bon » sont des marques de commerce détenues par le groupe Tetra Pak.



Évitez les restants indésirables.



© 2006 P&G

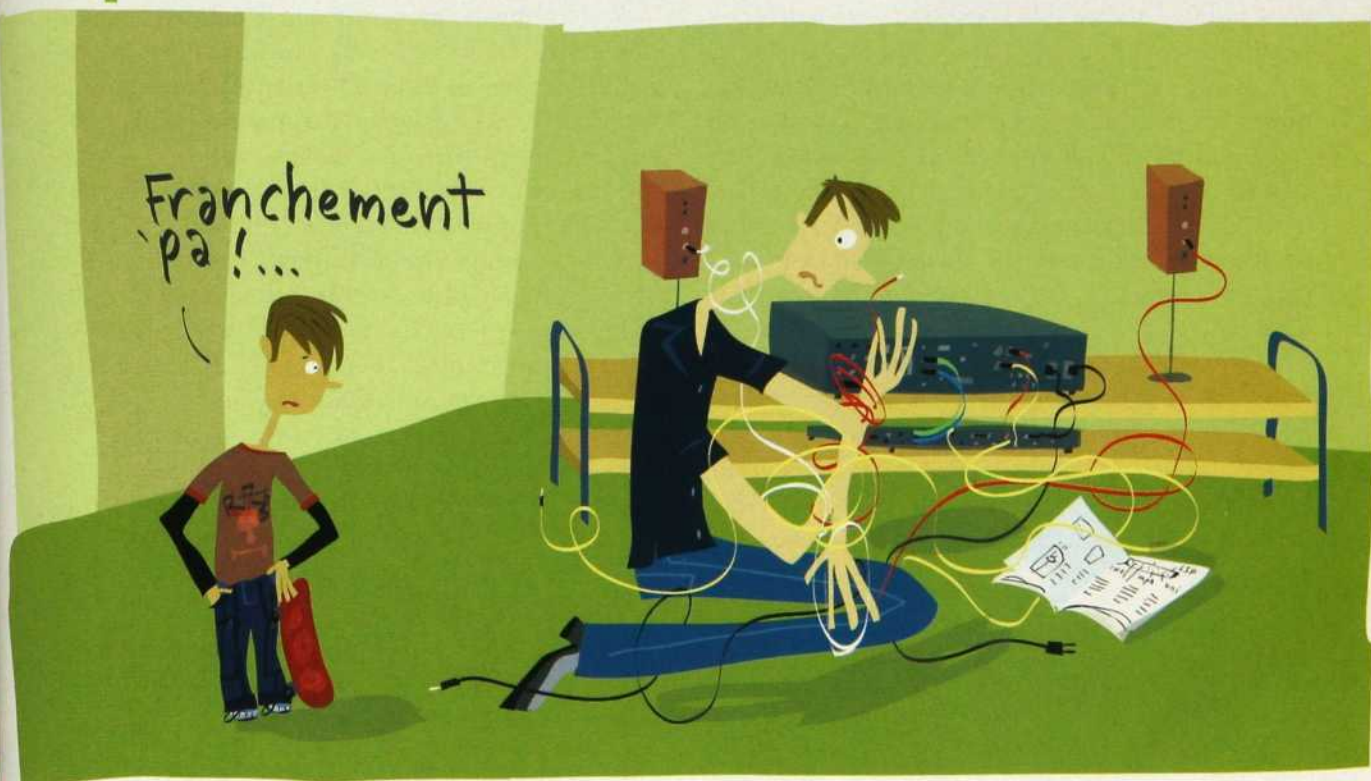
Le pouvoir récurant de Cascade^{MD} s'allie au pouvoir anti-graisse de Dawn^{MD}.
Les sachets ActionPacs 2-en-1^{MD} de Cascade. Même les aliments collants ne collent pas.

Le lave-vaisselle vraiment automatique.

Rendu d'artiste. Vos résultats seront probablement fort moins appétissants.



SYSTÈMES AUDIO quoi de neuf?



Vous voulez renouveler votre système audio ou encore en offrir un en cadeau à Noël? Vos choix sont multiples. Voici différents types de systèmes offerts sur le marché ainsi que leurs caractéristiques les plus récentes.

Par **Isabelle Bergeron**, du Service d'agence de presse d'Option consommateurs

LA CHAÎNE STÉRÉO COMPACTE (minichaîne et microchaîne).

Ces chaînes conviendront si vous disposez d'un espace restreint, si vous cherchez un système audio « tout inclus », ou encore si vous le destinez à une pièce séparée, tels votre bureau ou la chambre de votre adolescent. Les principales différences entre une minichaîne et une microchaîne tiennent aux dimensions et à la puissance (exprimée en watts). La première fait environ 30 cm de largeur ou moins, tandis que la seconde ne mesure jamais plus de 22 cm. Et la microchaîne est sensiblement moins puissante que la minichaîne.

Mini ou micro, plusieurs chaînes compactes peuvent lire les cédéroms. Certains modèles peu- ►►

guide d'achat

vent également recevoir jusqu'à cinq disques compacts audio (DC) à la fois, et quelques-uns sont même équipés d'un graveur de DC. On notera que la qualité du son ne dépend pas de la puissance de l'appareil. Pour déterminer la puissance qu'il vous faut, tenez compte des dimensions de la pièce où sera installée la chaîne. Renseignez-vous à ce propos auprès d'un conseiller. En matière de son, vous pouvez néanmoins vous intéresser à diverses possibilités offertes, telle la fonction Digital Sound Processing (DSP) qui simule les propriétés acoustiques d'environnements spéciaux, comme un stade ou une salle de concert. Règle générale, une chaîne compacte est vendue avec des haut-parleurs. Cependant, même si la plupart des chaînes restituent efficacement les graves avec des haut-parleurs ordinaires, la présence d'un haut-parleur d'extrêmes graves augmente sensiblement la richesse de ces sons. Aussi, s'il s'agit d'une caractéristique importante pour vous, recherchez un modèle doté d'une sortie pour ce type de haut-parleur. Vérifiez également si la fonction égaliseur graphique (EQ) est présente sur la chaîne; cette dernière vous permettra d'ajuster les graves, les moyens et les aigus.



Bon nombre de chaînes compactes sont compatibles avec les fichiers de musique MP3. Certaines n'acceptent que les DC MP3 alors que d'autres sont pourvues d'un port USB (permettant de brancher un baladeur ou une clé USB sur laquelle sont stockés vos fichiers MP3) ou encore d'un lecteur de carte mémoire (sur laquelle sont également stockés vos fichiers MP3). En outre, de plus

en plus de chaînes compactes offrent la possibilité d'y brancher votre iPod. À noter : il existe désormais sur le marché un appareil doté d'un haut-parleur relativement puissant appelé SoundDock. Vous n'avez qu'à y insérer votre iPod pour obtenir un son plus riche. Une télécommande vous permet de sélectionner les chansons à distance et de régler le volume de l'appareil. Son prix : 400 \$.

Vous pouvez également considérer la fonction numérique Radio Data System (RDS), qui vous permet d'effectuer la recherche et la mémorisation de vos canaux radio favoris en appuyant simplement sur un bouton. RDS offre parfois l'option texte, qui présente le nom de l'artiste et le titre de la chanson sur l'afficheur pendant l'écoute (à noter : seulement certaines stations radio offrent ce service d'affichage). Quelques modèles disposent également de la fonction « programmable », donnant la possibilité de programmer le lecteur DC afin qu'il joue seulement les chansons du disque que vous voulez entendre. La fonction « karaoké » quant à elle vous permettra de brancher un microphone à la chaîne. Enfin, si vous êtes cinéophile, une chaîne sur laquelle vous pourrez brancher votre DVD, ou une autre pourvue d'un lecteur DVD intégré, vous conviendra peut-être.

Le prix d'une chaîne compacte varie environ entre 200 et 700 \$. Mais pour un modèle de bonne qualité, comptez au moins 300 \$.

DEUX CANAUX OU MULTICANAUX ?

Vous voulez constituer vous-même votre système audio ? Vous devrez alors vous doter d'un amplificateur stéréo ou audio-stéréo (A/V). Dans les deux cas, la technologie a notamment permis de miniaturiser les composants internes. Résultat ? Des amplis plus compacts et plus légers. Cependant, la différence entre ces deux systèmes est importante : l'ampli stéréo est pourvu de deux canaux, et vous pouvez y brancher deux haut-parleurs. Quant à l'ampli A/V, il possède un décodeur multicanal qui sépare le signal audio en provenance de la source (lecteur DC, téléviseur...) en 5, 6 ou 7 canaux distincts qu'il redirige vers les haut-parleurs. Vous aurez donc la possibilité d'y brancher autant de haut-parleurs, dont un destiné aux extrêmes graves. Vous l'aurez compris, ce type d'amplificateur est conçu pour le cinéma maison ►►

UNE FOULE D'IDÉES
POUR RÉNOVER!

DÉCORMAG • SPECIAL

CUISINES ET SALLES DE BAINS

5,95 \$

26 décors

TRADITIONNELS, CONTEMPORAINS, CHAMPÊTRES...

À vous de
choisir!

Zoom
sur les

+ PETITES CUISINES

- Les nouveaux électroménagers
- Les sanitaires dernier cri
- Les bonnes adresses



En kiosque maintenant

N'importe quel four
à micro-ondes peut
réchauffer des aliments.

Les nôtres ont des
missions plus poussées.

Chez Panasonic, nous croyons que l'innovation technologique ne vise pas seulement à simplifier la vie des gens mais surtout à l'améliorer. Il s'agit de comprendre comment les gens vivent pour être en mesure de fabriquer les produits qu'ils veulent et non pas seulement ceux dont ils ont besoin. Et c'est en raison de cette conviction que nos produits vont constamment au-delà des attentes et aident à sortir des sentiers battus quand il est question d'idées nouvelles et novatrices.

Les fours à micro-ondes Panasonic matérialisent extraordinairement bien cette philosophie. Grâce à des caractéristiques uniques telles que notre propre technologie Inverter[®], des intérieurs ultra spacieux, des boîtiers économes d'espace et des designs éconergétiques respectueux de l'environnement, notre plus récente gamme de fours à micro-ondes fait bien plus que de réchauffer les aliments, elle améliore nos modes de vie.

Visitez panasonic.ca pour plus de renseignements et pour savoir comment vous pouvez économiser jusqu'à

100\$*

sur certains fours à
micro-ondes Panasonic.

INVERTER

the Genius
Prestige

Panasonic des idées pour la vie

*Offre valide pour les achats au détail du 1^{er} novembre au 31 décembre 2006. Le montant de remise varie selon le modèle. Consultez le site web pour plus de détails et pour se procurer le coupon.

guide d'achat

alors que l'amplificateur stéréo, lui, est avant tout destiné aux amateurs de musique.

L'amplificateur stéréo permet bien sûr de brancher un lecteur DC, mais certains modèles sont dotés d'un lecteur intégré. Ce type d'ampli est assez épuré et ne comporte pas vraiment d'innovations, outre des composantes de meilleure qualité qu'avant. Néanmoins, certains modèles qui possèdent entre autres la fonction RDS, permettent de brancher un DVD et sont dotés d'une sortie pour un haut-parleur d'extrêmes graves. À partir de 450 \$, vous aurez un très bon appareil. Quant à l'amplificateur A/V, il peut être équipé de toutes les dernières fonctions : compatibilité avec MP3 et iPod, récepteur XM, etc. Les plus récents modèles possèdent des sorties vous permettant de brancher un câble audio et vidéo numérique HDMI. Habituellement, les signaux numériques audio et vidéo sont captés séparément, alors que la technologie HDMI rassemble dans un même câble les récepteurs de ces signaux. En outre, il s'agit de la technologie numérique la plus performante, celle qui offre une meilleure qualité de son et d'image que les autres sorties numériques (néanmoins de qualité pour la plupart). Le prix ? Comptez au moins 600 \$ pour un ampli A/V de qualité. À noter : les amplificateurs A/V haut de gamme sont parfois équipés d'un petit micro servant à équilibrer automatiquement les sons de chaque haut-parleur.

Il existe également sur le marché un système de cinéma maison « tout inclus », souvent appelé THB. Un peu comme une chaîne compacte, ce système inclut tout ce dont vous avez besoin pour jouir du cinéma maison : amplificateur A/V et haut-parleurs, parfois avec lecteur DVD intégré. Même si elle est moindre que celle d'un ampli A/V et de haut-parleurs traditionnels, la qualité de cet appareil est souvent fort satisfaisante. À condition toutefois d'être prêt à payer au moins 500 \$. En outre, sur les modèles haut de gamme, vous trouverez toutes les fonctions les plus récentes, comme la compatibilité avec MP3.

CÂBLES ET HAUT-PARLEURS

En ce qui a trait aux câbles, quel que soit le type d'appareil auquel vous les destinez (téléviseur, lecteur DC, DVD...), ne lésinez pas sur la qualité ! La performance de votre système audio (et vidéo) en souffrirait. Le câble plaqué or, s'il est un peu cher, est cependant particulièrement durable, sans compter que l'or est un excellent conducteur. À propos des câbles, renseignez-vous auprès d'un con-▶▶

Si vous tenez vraiment à brûler quelque chose,
allumez une chandelle avant le repas.



Seuls les fours à micro-ondes Genius® Prestige® de Panasonic sont dotés de la technologie Inverter®. Cette méthode de cuisson révolutionnaire achemine une énergie micro-ondes constante au centre des aliments pour répandre la chaleur uniformément et prévenir que leurs bords et la surface ne brûlent. Pour en savoir plus sur cette technologie et nos autres particularités innovantes, visitez panasonic.ca.

the
Genius
Prestige

INVERTER

Panasonic des idées pour la vie

réalité



solution

Vos souliers vous font trébucher ? Stil Design peut vous aider. Nous trouverons des solutions faites sur mesure pour tous vos besoins de rangement... de la chambre à coucher au garage.

Grâce à nos professionnels en design et installation, s'organiser devient un jeu d'enfant. (Et les deux feront enfin la paire.)

ESTIMATION GRATUITE

ORG

SOLUTIONS POUR VOTRE RÉALITÉ



Venez visiter notre salle de montre

870, rue Ellingham, Pointe-Claire
(Entre Brunswick et Autoroute 40,
2 rues à l'est de St-Jean, près du Costco)
514.697.3128 1.877.697.3128
info@stildesign.ca • www.stildesign.ca



guide d'achat

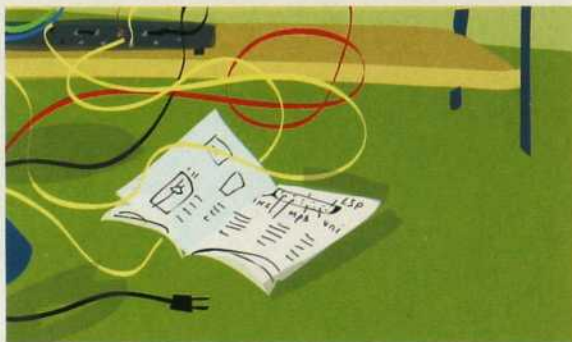
seiller sur la meilleure façon de les installer. Règle générale, plus ils sont courts, mieux c'est.

Certains amplificateurs stéréo et A/V sont vendus avec des haut-parleurs mais, le plus souvent, il faut acheter ces derniers séparément. Lesquels choisir? Cela dépend entre autres de la grandeur de la pièce où vous les installerez. Bien sûr, rien ne sert d'acheter des haut-parleurs très puissants si l'amplificateur l'est peu : vous n'obtiendrez pas une meilleure qualité de son, au contraire. Cela est également vrai si vous possédez un lecteur DC bas de gamme. Optez préférentiellement pour des haut-parleurs dont la puissance équivaut sensiblement à celle de l'ampli. Quant aux matériaux dont ils sont faits, il s'agit souvent d'un mélange de plastique, ou encore de métal, ou encore d'un amalgame de plastique et de bois. Le meilleur? Il n'existe pas vraiment de règles à cet égard, fiez-vous plutôt à votre oreille! Le prix d'un haut-parleur, ou d'un ensemble, varie beaucoup selon, notamment, sa puissance, ses dimensions et les matériaux qui le constituent. À titre indicatif, un ensemble de sept haut-parleurs, incluant celui pour les graves, de marque Yamaha coûte environ 500 \$.

Enfin, quel que soit le type de système audio que vous achetez, apportez un ou deux DC lorsque vous magasinez, et prenez le temps de faire l'essai des systèmes qui vous intéressent. Posez des questions

et, bien sûr, n'oubliez pas de lire d'un œil attentif la garantie. ■

Merci à Michel Pitre, conseiller chez AudioClub, à Jean-François Primeau, conseiller à la Maison du Son, et à Michel Leroux, rédacteur en chef du magazine Son et Image, pour leur collaboration.



Nettement
plus pratique^{MC}

Consultez
votre détaillant
le plus proche
pour connaître
la promotion
en vigueur*

*Détails en
magasin

Fabriqué au Québec
depuis 1967



DUOVac

Système central d'aspiration

Pour connaître le détaillant Duo Vac le plus près de chez-vous, appelez-nous au 1 800 361-3965, ou visitez notre site Internet

www.duovac.com

Nouveau site GRATUIT d'annonces classées sur Internet

SAVEZ-VOUS

**combien coûte l'inscription
d'une annonce classée
sur le site Internet www.merkado.ca ?**

- A) 0\$
- B) Rien pantoute
- C) Pas une cenne
- D) Toutes ces réponses**

**Ne rien payer peut vous rapporter
Visitez www.merkado.ca**

MERKADO.CA

Vos petites annonces de partout, près de chez vous !

Un site >> **Transcontinental**

Nouveau



Des idées plein la tête!



BAZAR • DÉCO en kiosque maintenant

Pas de
temps à perdre
à la SAQ?



LA
SOLUTION :
LE **GUIDE
AUBRY
2007!**

Le guide d'achat
le plus pratique sur le marché
pour trouver rapido presto les
meilleurs vins à meilleur prix.

Les 100 meilleurs vins à moins de 25\$ • 272 pages • 18,95\$

► En vente partout

Les Éditions
Transcontinental

INNOVATION
IMAGINATION
PROFESSIONNALISME

DESIGN D'INTÉRIEUR

Projet résidentiel et commercial
Consultation à domicile

Claudia Reeves, designer d'intérieur
Lyne Archambault, décoratrice

514 978-1301
450 444-4338

DECORMAG

S'annoncer...
c'est payant!

Annoncez dans le carnet DÉCORMAG.

• GROS IMPACT • PETITS PRIX
À vous d'en profiter...

514 499-0491 poste 354

MEUBLES AUTHENTIKA

Élégance et confort



payez dans
1 an!

Prix régulier 2 799 \$
sofa et fauteuil
en 100% cuir

1 299 \$

ou en 24 paiements
de 54,13 \$ sans frais
ni intérêt.

Quantité limitée

*Grand choix
de couleurs*

Confort médical

Laval

1750, boul. Le Corbusier, Laval

Tél. : (450) 680-1511

Sans frais : 1 877 341-0777

Lundi au vendredi : 10h à 18h

Samedi: fermé • Dimanche: 11h à 18h

Québec

850, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

Tél. : (418) 682-1333

Sans frais : 1 866 829-1333

Lundi au vendredi : 10h à 17h

Samedi: fermé • Dimanche: 11h à 17h

Descriptif

- Cuir de qualité supérieure
- Mousse haute résilience indéformable
- Fabrication artisanale par des ébénistes

LIVRAISON PARTOUT AU QUÉBEC

Prix Excellence 2003 de la Chambre de commerce et d'industrie

Égypte, haut lieu en énergie.

Voyage de 3 semaines en mars 2007



Venez puiser l'énergie de vitalité à l'intérieur de la grande pyramide, vous imprégner de l'énergie de cette culture millénaire sur le Mt Sinaï, dans les oasis du désert (découvertes extraordinaires et souper sous les étoiles avec les bédouins)... Venez vous ressourcer dans une station balnéaire, faire du Tai Chi et de la méditation dans des lieux légendaires et plus...

Accompagné par
Johanne St-Martin
Auteure internationale en
Feng Shui et
Maître Reiki

Académie de
formation
Feng Shui
du Québec



450.372.1689
1.866.372.1689 (sans frais)
info@academiefengshui.com
www.afsq.com

*Vous voulez un changement dans votre décor,
un rafraîchissement dans une pièce de votre maison!*

Linda Boulanger
Linda Boulanger, Décoration intérieure
514.235.2284
lindaboulanger@videotron.ca

Illuminez votre style.
Plus de 5 000 abat-jour en magasin,
le plus grand choix au Canada.
• Réparation de lampes sur place
• Service de recouvrement sur mesure

Présentez cette annonce et
obtenez **15 % de rabais**
applicable à l'achat d'abat-jour.

*N'oubliez pas d'apporter votre
lampe pour un ajustement parfait.*

**ABAT-JOUR
ILLIMITÉS**
LAMPES ET DÉCORATION
4875, rue Jean-Talon Ouest
Montréal • 514.344.8555
www.abatjourillimites.ca

Photo: Ari Tapiero

TOUR NOËL

**IDÉES-CADEAUX
DÉCORATIONS POUR LES FÊTES**

**Décoration
à domicile**

CASAMANCE

Safran

1116, avenue Bernard
Outremont
514.271.0042

EXCLUSIVITÉ

*Meubles
Design*
Yvon St-Gelais

etc.

**MAGASIN
CONCEPT
À QUÉBEC**

MEUBLES,
AQUARIUMS
ET LITS
ESCAMOTABLES
SUR MESURE

1 888 688-1240
1240, BOUL. CHAREST OUEST
QUÉBEC G1N 2E3

www.lamaisondufutur.com



64,99 \$



24,99 \$

59,99 \$



ARTEQ

www.arteq.ca

BLANC D'IVOIRE

Bougies



11,99 \$

12,99 \$



9,99 \$

4,99 \$



5,99 \$



7,99 \$

8,99 \$

2,99 \$

Fontaines



69,99 \$

17,99 \$

11,99 \$



59,99 \$



69,99 \$

7,99 \$

29 succursales au Québec
418-648-2871 arteq@arteq.ca

détails et adresses

Chaque mois, nous nous efforçons de fournir le plus de renseignements possible sur nos décors. Vous trouverez ci-joint la liste des produits et des fournisseurs présentés dans nos pages.

Nous avons mentionné le numéro sans frais et l'adresse Internet lorsqu'ils existent, afin de faciliter la recherche d'articles à ceux d'entre vous qui habitent loin des grands centres.

Tous les renseignements ont été vérifiés. Comme ils peuvent changer rapidement, il est préférable de vous informer auprès du magasin avant de vous y rendre. Si vous ne retrouvez pas un article dans cette liste, c'est que nous n'avons pu en connaître la source, ou encore qu'il n'est plus offert.

Veuillez noter que les couleurs présentées dans nos pages peuvent avoir subi des modifications au moment de la photo ou de l'impression. Aussi, dans le cas des teintes de peinture, il est conseillé de vérifier les échantillons en magasin.

Bons achats !

MAISON & OBJET

Artelano : www.artelano.fr. **Bleu nature** : www.bleunature.com. **Libeco** : www.libeco.be. **Nason**
Moretti : www.nasonmoretti.it. **Marimekko** :
www.marimekko.com. **Missoni** : www.missoni.it.
Umbra : 1 800 387-5122 ou www.umbra.com.

SHOPPING

Accents de ville : 1 800 663-9384 ou www.adv-imports.com. **Arthur Quentin** : 3960, rue
Saint-Denis, Montréal, 514 843-7513. **Ben &
Tournesol** : 4915, rue Sherbrooke O.,

plus

**Plateau de bambou laqué, 16 sur 20 po, et
assiette de service, 140 \$ et 90 \$. Home,
1061, rue Laurier O., Outremont, 514 279-
4545.**



adresses

Westmount, 514 481-5050. **Casa** : 1101, rue Laurier O., Outremont, 514 279-7999. **Danica** : info@danicainports.com. **Décor Inc.** : 4229, rue Sainte-Catherine O., Westmount, 514 939-1708. **Design Louis George** : Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, 514 842-7711 ou www.designlouisgeorge.com. **Essence du papier** : 1, place Ville-Marie, Montréal, 514 874-9915 ; Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, 514 844-8244 ; 4160, rue Saint-denis, Montréal, 514 288-9691. **Home** : 1061, rue Laurier O., Outremont, 514 279-4545. **Home-Sense** : dans tous les magasins. **Kalaë** : 1600, rue Marie-Anne E., Montréal, 514 528-9343. **Kokoon** : 1061, av. Bernard, Outremont, 514 490-1061. **La boutique du stylo** : 2700, boul. Laurier, Sainte-Foy, 418 651-1295. **Lampes Berger** : 1 800 305-4428 ou www.lampeberger.com. **L'atelier Bouffe** : 14, rue principale, Sutton, 450 538-2766. **Le Baldaquin Montréal** : 63, rue de la Commune O., Montréal, 514 288-6366 www.lebaldaquinmontreal.com. **Pied-à-Terre** : 4909, rue Sherbrooke O., Westmount, 514 488-9690. **Plantes et décors Véronneau** : 2965, boul. Le Corbusier, Laval, 450 680-1989 ou www.veronneau.com. **Safran** : 1116, av. Bernard, Outremont, 514 271-0042. **Stacaro** : 2035, rue Stanley, Montréal, 514 287-9800 ou www.stacaro.com. **Trudeau** : 1 800 878-3328 ou www.trudeaucorp.com. **Umbra** : 1 800 387-5122 ou www.umbra.com. **Verte Campagne** : 371, rue Laurier O., Montréal, 514 948-3131. **Zone** : 4246, rue Saint-Denis, Montréal, 514 845-3530 ; 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, 514 489-8901 ; 999, rue Cartier, Québec, 514 522-7373.

SCÈNE D'ANTAN

Salle à manger Rideaux : tissu, La Cache, 108, Square Gallery, Montréal, 514 846-1091 ; 1353, rue Greene, Westmount, 514 935-4361 ; 3941, rue Saint-Denis, Montréal, 514 842-7693 ; 1500, rue McGill Collège, Montréal, 514 847-5307 ; 1051, rue Laurier O., Outremont, 514 273-9700. **Chambre Rideaux** : Centre Décor Hudson, 33, Yatch Club rd., Hudson, 450 458-5121. **Lanternes** : Priscilla's Beautiful Finds, Hudson, 57, rue Cameron, Hudson, 450 458-3101.

TABLEAUX FESTIFS

AU SÉJOUR Canapé : Mariette Clermont, 2020, rue Université, Montréal, 514 845-7296 ou www.marietteclermont.com. **Fauteuil** : J.C. Perreault, 5, boul. Industriel, Saint-Roch-de-



plus

Pouf en cuir matelassé blanc cassé, 125 \$.
Home, 1061, rue Laurier O., Outremont, 514 279-4545.



plus

Création africaine de Carrol Boyes, **porterevues** en cuir, 400 \$. Le Baldaquin Montréal, 63, rue de la Commune O., Montréal, 514 288-6366 www.lebaldaquin-montreal.com.

l'Achigan, 450 588-7211 ; 5, rue Papineau, Joliette, 450 752-2595 ; 17850, rte Transcanadienne, Kirkland, 514 695-7211 ou www.jcperreault.com. **Cheminée** : Les foyers Rustiques, 630, boul. Saint-Antoine, Saint-Jérôme, 450 432-3575. **Plumes et grappes de boules** : Plantes et Décors Véronneau, 2965, boul. Le Corbusier, Laval, 450 680-1989 ou www.veronneau.com. **Assiettes étagées, boules décoratives et feuillage irisé** : Boutique l'Aubergine, 212, boul. Labelle, Laval, 450 435-3535. **Miroir** : Bombay, dans tous les magasins. **AUTOUR DE LA CHEMINÉE** Cheminée : Les Foyers rustiques (voir ci-dessus). **Pierres** : Montréal Brique & Pierre, 3170, rue Harvey, Saint-Hubert, 450 656-5110. **Parquet** : Mirage, 1 800 463-1303 ou www.miragefloors.com.

**COMMANDEZ AVANT
LE 19 DÉCEMBRE
AFIN DE RECEVOIR VOTRE
COMMANDE À TEMPS POUR
NOËL**



Sears

MON RÊVE

MB112B406 © 2006. Sears Canada Inc.

**Composez le 1-800-267-3277
ou visitez le site
www.sears.ca**



adresses

Mobilier de cuir : J.C. Perreault, (voir ci-dessus). **Miroir et plateaux à motifs floraux** : Mobilier Philippe Dagenais, 1965, aut. des Laurentides, Laval, 450 686-9888 ou www.philippedagenais.com. **Chandeliers en argent et décorations** : Boutique L'Aubergine (voir ci-dessus). **Arbres miniatures** : Plantes et décors Véronneau (voir ci-dessus). **Peluches** : Les Ailes de la mode, dans tous les magasins. **DEVANT LE MIROIR Miroir et commode** : Mobilier Philippe Dagenais (voir ci-dessus). **Sapins miniatures en plumes** : Plantes et Décors Véronneau, (voir ci-dessus). **SALLE À MANGER Mobilier** : Fraser, 8300, ch. Devonshire, Ville Mont-Royal, 514 342-0050. **Assiettes décoratives** : Linen Chest, Centre Rockland, 514 341-7810 ; Galeries de la Cathédrale, 514 282-9525 ; Carrefour Langelier, 514 254-3636 ; Place Portobello, 450 671-2202 ; Galeries Laval, 450 681-9090 ; Place Laurier, Québec, 418 658-5218 ; Centre d'achats Pinecrest, Ottawa, 613 721-9991. **Chandelier, coupes à fruits et boules décoratives** : Jolie Campagne, 117, boul. de

plus

Poésie urbaine, albums photos en polypropylène, 7 sur 9 po, 27 \$ ch. Casa, 1101, rue Laurier O., Outremont, 514 279-7999.



Bromont, Bromont, 450 534-2975. **CUISINE Armoires de cuisine en merisier** : Le Groupe Bois d'or, 2345, rue Michelin, Laval, 450 686-6776. **Plans de travail en granit** : Summum Garnit, 8134, boul. Décarie, Montréal, 514 344-4531 ou www.summumgranit.com. **Dosseret en marbre** : Olympia, 555 rue Locke, Saint-Laurent, 514 345-8666. **Table** : Bombay, dans tous les magasins. **Chaises** : Fraser, (voir ci-dessus). **Éléments du centre de table** : Plantes et Décors Véronneau, (voir ci-dessus). **CHAMBRE Ciel de lit et literie** : Linen Chest (voir ci-dessus). **Table de bois vieillie** : Boutique L'Aubergine, (voir ci-dessus). **Trio de sapins illuminé** : Plantes et Décors Véronneau, (voir ci-dessus). **Lampes aux abat-jour sertis de roses** : Design Louis-George, Ogilvy, 1307, rue Sainte-Catherine O., Montréal, 514 842-7711. **SALLES DE BAINS**



Plateaux en cuir, l'un noir, l'autre blanc, 32 \$ ch. Zone, 4246, rue Saint-Denis, Montréal, 514 845-3530.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE 2006 AU 31 MAI 2007
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
15%
de rabais

VILLA meubles et objets du monde

Rabais applicable sur les meubles et accessoires à prix régulier. Villa propose une remarquable odysée au coeur de l'exotisme, de l'élégance et du confort. Service de décoration à domicile. Rendez-vous au 600, Saint-Joseph Est, Québec, composez le 418-524-2666 ou visitez le www.villaimport.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



RECEVEZ
150\$
en cadeaux

CHEZ SAECO

Saeco vous offre gracieusement 150 \$ en cadeaux à l'achat d'une cafetière automatique espresso/cappuccino. Rendez-vous au 8145, boul. Saint-Laurent, Montréal, ou composez sans frais 1 888 272-6601 ou visitez le www.saeco.ca

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 15 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
10\$
de rabais

LA LAMPE BERBÈRE™

Rabais applicable sur tout achat de lampe Berbère. Disponible chez Mogador au 10 559, avenue Drapeau, Montréal-Nord (Québec) et chez tous les détaillants participants. Pour plus d'information, visitez le www.lalampeberbere.com ou composez sans frais le 1 877 411-4115.

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
50\$
de rabais

CHEZ UNITED FLOORS

Créez des décors sublimes tout en économisant? C'est maintenant possible avec United Floors! Magasinez chez l'un de vos détaillants United Floors et profitez dès maintenant d'un rabais de 50 \$. Certaines conditions s'appliquent. Rabais applicable avec tout achat de 300 \$ et plus.

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



RECEVEZ
UN ENSEMBLE
DE SOMMELLERIE

LES ARMOIRES G. BARON

Les Armoires G. Baron vous offre un ensemble de sommellerie de départ. L'ensemble comprend un refroidisseur à vin et un certificat cadeau de 100 \$ à la SAQ. Achat minimum de 7000 \$. Rendez-vous au 3055, boul. Wilfrid-Hamel, suite 114, Québec, composez le 418-871-9229 ou visitez le www.lesarmoiresgbaron.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges
DECORMAG

privilèges
DECORMAG

privilèges
DECORMAG

privilèges
DECORMAG

privilèges
DECORMAG

adresses

Bain et lavabo : Plomberie Gingras, 73, boul. de La Seigneurie E., Blainville, 450 979-6149. **Mobilier et chandelier de fer forgé** : Boutique L'Aubergine (voir ci-dessus).

FÊTES EN ESTRIE

Aménagement : Louise Dupré, 514 347-8465.

SÉJOUR Mobilier : Rembourrage Richard Soucy, 514 270-2686. **Rideaux** : Jeune Élégance & Rêve en Blanc, 128, rue Bates, Ville Mont-Royal, 514 278-4384. **Accessoires pour le sapin** : Touche Finale, 460, rue Victoria, Saint-Lambert, 450 465-9667. **SALLE À MANGER Lampe de billard** : Quartz, 5402, av. du Parc, Montréal, 514 270-7532. **Cache-bouteille et accessoires en verre soufflé** : Touche Finale (voir ci-dessus). **CUISINE Gravier** : Pierre & Roche, 5679, rue Fullum, Montréal, 514 528-7038 ou www.pierres-et-roches.com. **Céramique** : La Tuilerie, 835, av. Querbes, Outremont, 514 272-1594. **Moules à gâteaux** : Les Touilleurs, 152, av. Laurier O., Outremont, 514 278-0008. **CHAMBRE PRINCIPALE Literie** : Kravet, 4269, rue Sainte-Catherine O., Westmount, 514 931-2437. **SALLE DE BAINS Céramique** : La Tuilerie (voir ci-dessus). **Rideau** : Jeune Élégance & Rêve en Blanc (voir ci-dessus). **CHAMBRE Tables d'appoint** : Raveau Marcil Antiquaire, 2190, rte 143, Massawipi, Hatley, 819 838-1419. **Finition murale** : Atelier Isabelle Leclerc, 514 728-0039.

PLANÈTE NOËL

Décorations de Noël, tableaux inspirés de Botero, table basse du séjour, chaises, tabouret



plus

Cadre noir où se profilent des fleurs blanches, 55 \$. Verte Campagne, 371, rue Laurier O., Montréal, 514 948-3131.

et luminaire de la salle à manger, fauteuil et accessoires du coin lecture, tapis, coffre et miroir indiens, coussins, rideaux, literie, serviettes : Décor Maria, 1635, rue Bélanger, Montréal, 514 727-9387. **Canapés et fauteuil Lind, table de salle à manger ligne Roset** : Maison Corbeil, 1215, boul. Crémazie O., Montréal, 514 727-9387 ; 1985, boul. Le Corbusier, Chomedey, Laval, 450 682-3022. **Photo coin travail** : Ikea, 9191, boul. Cavendish, Ville Saint-Laurent, 514 738-2167 ; 586 rue de Touraine, Boucherville, 450 449-6755.

ZOOM

La maison d'Émilie : 1073, rue Laurier O., Outremont, 514 277-5151. **Noël Éternel** : 461, rue Saint-Sulpice, Montréal, 514 285-4944. **Plantes et décors Véronneau** : 2965, boul. Le Corbusier, Laval, 450 680-1989 ou www.veronneau.com. **Safran** : 1116, av. Bernard, Outremont, (514) 271-0042. **Verte Campagne** : 371, rue Laurier O., Montréal, (514) 948-3131.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE 2006 AU 30 MARS 2007
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
15%
de rabais

MEUBLES HOCHELAGA

Rabais applicable sur toute marchandise à prix régulier en magasin.
Rendez-vous au 8729, rue Hochelaga, Montréal (coin avenue Des Ormeaux),
composez le 514-354-1030 ou sans frais 1 800 357-1030 ou visitez
le www.meubleshochelaga.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE 2006 AU 31 MARS 2007
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
15%
de rabais

PLANTES ET DÉCORS VÉRONNEAU

Rabais applicable sur tous les articles à prix régulier en magasin.
2 adresses pour mieux vous servir ou visitez le www.veronneau.com.
LAVAL : 2965, boul. Le Corbusier, tél. 450-680-1989 ou 1 888 909-2998.
BOUCHERVILLE : 610, Trans-Canada, tél. 450-670-1010.

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 30 NOVEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
10%
de rabais

ARTEQ • BLANC D'IVOIRE • FUEGO

Rabais applicable sur tout achat de 50 \$ et plus (avant taxes) sur marchandise
à prix régulier. Valide dans tous les magasins Arteq, Blanc d'Ivoire et
Fuego Joliette. Composez le 418-648-2871 ou visitez le www.arteq.ca

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



OBTENEZ
2,50\$
de rabais

LA MAISON D.F.

Rabais applicable sur chacun de ces articles offerts par La Maison D.F.
Tels que peinture, allume-feu, lave-vitre, gants isolés, thermomètre et co-mate
qui élimine le créosote. Rendez-vous chez les détaillants de La Maison D.F.,
composez le 450-641-3555 ou visitez le www.maisondf.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

OFFRE VALABLE DU 10 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2006
LE NOMBRE DE CONSULTATIONS EST LIMITÉ. CES OFFRES
N'INCLUENT NI LES TAXES NI LA MANUTENTION.



ÉCONOMISEZ
50%
de rabais

ABUSCA CONCRETE DESIGN

Optez pour une approche personnalisée pour tous vos besoins
en béton résidentiel. Rabais applicable sur une consultation à domicile
(valeur de 175 \$). Pour plus d'information, composez le 514-885-9256
ou visitez le www.abuscadesign.com

La présentation du coupon est obligatoire, limite de 1 coupon par client, ne peut être jumelé à aucune offre.

privilèges
DECORMAG
privilèges
DECORMAG
privilèges
DECORMAG
privilèges
DECORMAG
privilèges
DECORMAG

répertoire des annonceurs

décembre 2006

Abat-jour illimités	www.abatjourillimites.ca	131
Abusca Concrete Design	www.abuscadesign.com	139
Académie de Formation du Feng Shui	www.afsq.com	131
Alphaplantes	www.alphaplantes.com	2, 3
Alumilex	www.alumilex.com	38
Annonces classées Transcontinental	www.merkado.ca	128
Arteq et Blanc d'ivoire	www.arteq.ca	132, 139
Avon Canada	www.avon.ca	79
Band-Aid	www.band-aid.com	22, 23
Bazar	www.bazar.com	129
Becel	www.becel.ca	50, 51
Bose	www.bose.ca	49
Browne	www.browneco.com	117, 118
Cascade	www.pg.com	120
Cashmere	www.cashmere.ca	33
Claudia Reeves / Lyne Archambault	www.clubcuisinebcbg.com	130
Club Cuisine et Salle de bains BC8G	www.clubcuisinebcbg.com	81
Daimler Chrysler, Jeep Compass	www.jeep.ca	45
Decormag	www.decormag.com	28, 115, 123
Distinctive Appliances	www.distinctive-online.com	15
	www.vikingrange.com	
Duo Vac	www.duovac.com	127
Écono coupons		
Edika Importations	www.edika.jura.com	61
Eddy Laurent	www.el-eddylaurent.ca	43
Ekornes	www.ekornes.com	67
Ford, Fusion	www.ford.ca	30
Gain	www.pg.com	74
Guide Aubry		130
Honda, Civic	www.honda.ca	21
Hydro Québec	www.hydroquebec.com/residentiel	83
Hyundai, Tucson	www.qualitehyundai.ca	53
Jams	www.jams.com	145
Ikea	www.fr.IKEA.ca	4, 5
Interac	www.protegezvotredepense.com	143
Isodis Natura	www.isodisnatura.ca	69, 71
JC Perreault	www.jcperreault.com	19
Jergens	www.kaobrand.com	148
	www.jergens.com	
Kleenex	www.kleenex.com	9
Krupps	www.krupps.ca	47
La Maison D.F.	www.maisondf.com	139, 147
La maison du futur	www.lamaisondufutur.com	131
Les Armoires G. Baron	www.lesarmoiresgbaron.com	137
LG Electronics	www.LG.ca	37
Linda Boulanger	lindaboulanger@videotron.ca	131
Mabe, GE	www.electromenagersge.ca	70
Meubles Authentika		130
Meubles Design Yvon St-Gelais	www.lamaisondufutur.com	131
Meubles Hochelega	www.meubeshochelega.com	139
Meubles Re-No	www.meubles-reno.com	13
Mogador	www.lalampeberbere.com	14, 137
Mott's Clamato	www.cadburyeschweppes.com	54, 55, 56
	www.mottscclamato.com/recipes_fr.php	
Nestlé, Perrier	www.perrier.com	16
	www.nestle.com	
Nissan, Sentra	www.nissan.ca	11
Olay	www.olay.com	41, 102
ORG et Stil Design Plus	www.stildesign.ca	126
Panasonic	www.panasonic.ca	124, 125
Philips, Sonicare	www.philips.com/simplicity	110, 111
Plantes et décors Véronneau	www.veronneau.com	139
SilverStone		63
Saeco	www.saeco.ca	116, 137
Safran	www.safrandeco.com	131
Sears	www.sears.ca	77, 135
Sony, Bravia	www.sonymstyle.ca/bravia/fr	6, 7
Splenda	www.splenda.ca	72, 73
Structube	www.structube.com	
Sunbeam	www.sunbeamwarmth.com	25
Tempur	www.tempurcanada.com/decormag	35
Tetra Pak	www.tetrapak.ca	119
Trésors de ma maison	www.pourmacuisine.com	
United Floors	www.unitedfloors.ca	137
Vichy	www.vichy.com	27, 29
Villa, meubles et objets du monde	www.villaimport.com	137

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG

**POUR MIEUX
VOUS SERVIR...**

En tant qu'abonné(e) à *Decormag*, vous êtes en droit d'exiger un service à la clientèle hors pair. Et nous vous promettons que c'est exactement ce que vous obtiendrez chaque fois que vous aurez besoin d'aide à propos de votre abonnement.

**EXPIRATION DE VOTRE
ABONNEMENT**

Pour savoir quand votre abonnement prend fin, il suffit de vérifier l'étiquette d'envoi. À noter : comme nos étiquettes sont souvent imprimées plusieurs semaines avant l'expédition du magazine, pour ne pas manquer un numéro, vous devez prévoir un délai de 6 à 8 semaines pour le traitement des avis de renouvellement et de changement d'adresses.

**FACTURATION ET AVIS DE
RENOUVELLEMENT**

Nous traitons les factures et avis de renouvellement une semaine avant de les poster. Compte tenu des délais de livraison, il est donc possible que votre chèque (ou commande de renouvellement) et notre avis se croisent en route. Si vous recevez un avis superflu, n'hésitez pas à nous en aviser immédiatement.

**NOTRE POLITIQUE
DE PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE**

Il nous arrive de communiquer nos listes d'envoi à des entreprises de bonne réputation dont les produits ou services seraient susceptibles d'intéresser nos abonnés. Bon nombre d'entre eux apprécient ce service. Cependant, si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le savoir par écrit à notre service d'abonnement en joignant une étiquette d'envoi de notre magazine.

N'hésitez pas à communiquer avec nous; nous sommes là pour vous aider.

ÉCRIVEZ À

Service des abonnements
Decormag
C.P. 11010 Succ. Anjou
Anjou (Québec)
H1K 4H1

DECORMAG



fantaisie de Noël

1. Boule rouge, pastilles argent et velours duveteux (Verte Campagne : 12 \$).
2. Longue goutte de verre grenat (La maison d'Émilie : 25,95 \$ pour 6).
3. Vision argentée et noire. Boule ornée de fils de soie (Safran : 5,50 \$).
4. Toupie de velours incarnat (La maison d'Émilie : 13,95 \$ la paire).
5. Ornement à placer au sommet de l'arbre, H 18 po (Noël Éternel : 54,99 \$).
6. Mignonne fée des bois (La maison d'Émilie : 14,95 \$).



1, 7. Boules ornées de fils de soie (Safran : 5,50 \$ ch.). 2. Fantaisie en noir et argent avec une touche de velours (Verte Campagne : 14 \$). 3. Tenue de soirée pour le pingouin Krinkel et la boule Tuxedo (Noël Éternel : 18,99 \$ et 9,99 \$). 4, 6. Pendants contemporains aux rayures irrégulières (Verte Campagne : 14 \$ ch.). 5. Boule tire-bouchon coiffée de plumes (Noël Éternel : 19,99 \$).



LA SÉCURITÉ DE VOTRE NIP : VOUS POUVEZ DONNER UN COUP DE MAIN.

L'Association Interac et ses membres unissent leurs efforts pour vous protéger contre la fraude par carte de débit et augmenter la sécurité des transactions *Interac*.

La technologie en place permet d'identifier les transactions douteuses et de suspendre l'activité de votre carte jusqu'à ce que votre identité soit confirmée par votre institution financière.

De petits gestes simples de votre part peuvent aussi vous aider à vous protéger contre la fraude par carte de débit.

- Cachez toujours votre NIP lorsque vous le composez.
- Ne partagez jamais votre NIP, même pas avec les membres de votre famille ou vos amis.
- Évitez les chiffres évidents comme les dates de naissance ou les numéros de téléphone.

En posant ces gestes simples, vous vous donnez un fier coup de main.

Pour plus d'information, allez sur www.protegezvotrenip.com



1. Des poissons qui nageront avec aisance entre les branches du sapin (Noël Éternel : 17,99 ch.). 2, 5. Inspiration du passé pour ces boules en verre givré (Plantes et décors Véronneau : 5,99 \$ ch.). 3. Papillotement de paillettes sur boules argentées (Safran : 7,50 \$ ch.). 4. Fines broderies baroques sur fond turquoise (Verte Campagne : 18 \$).



©2006 The Iams Co.

La vie est bien meilleure avec Iams.^{MC}



Iams Multi-Cat est la toute première nourriture adaptée aux besoins de tous les chats adultes. Elle aide les chats souffrant d'embonpoint à brûler les graisses et les chats élancés à augmenter leur masse musculaire.

www.iam.com ou téléphonez au 1-800-525-IAMS



1, 6. Disco décos pour l'arbre, boules pailletées (Verte Campagne : 6 \$ ch.). 2. Irisée et billes dorées pour cette boule haute en couleur (Verte Campagne : 10 \$). 3. mère Noël aux allures de mannequin (La maison d'Émilie : 14,95 \$). 4, 7. Spirale résille dorées alliées à un rouge lumineux (Verte Campagne : 13 \$ et 11 \$). 5, 9. Des dans le style Fabergé (Verte Campagne : 11 \$ ch.).

* VOIR LES ADRESSES PA



SCAN

par amour du feu

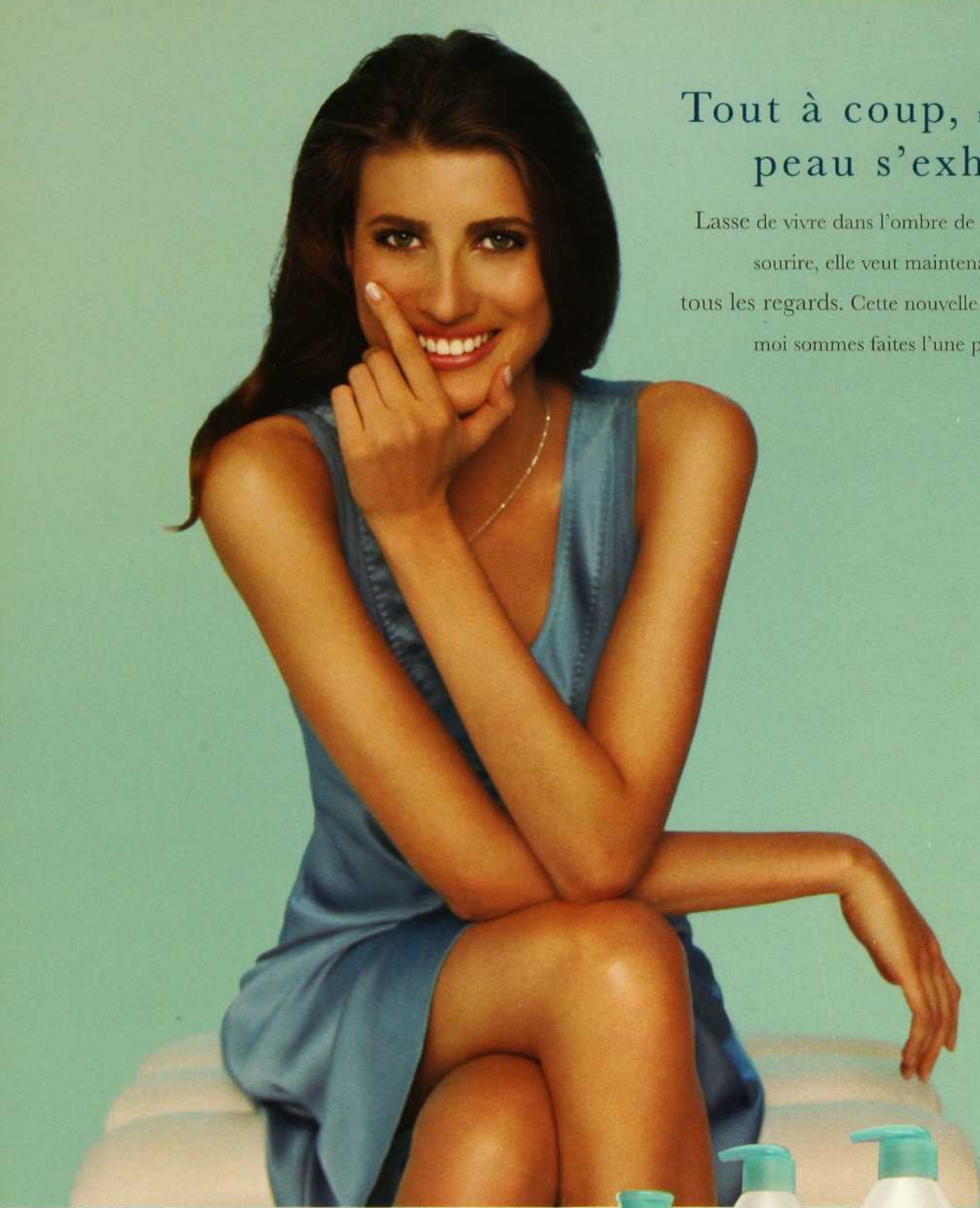


- tech cheminée Abitibi
52-7345
- ILLE
esign
34-4844
- ARD
on du Foyer
78-3636
- MONDVILLE
on du Foyer
4-2735
- 3
REAL
ine Braise
7-7717
- MONTRÉAL
Poêles & Foyers
Rosemont
(514) 728-4318
- MONT-TREMBLANT
Groupe Yves Gagnon
(819) 425-8771
- QUÉBEC
Maître des cheminées
(418) 688-4910
- QUÉBEC
Quincaillerie Durand
(418) 843-2223
- ST-EUSTACHE
Les Foyers Mirabel
(450) 473-8885
- ST-HUBERT
BOUTIQUE L'Attiée
(450) 445-0041
- ST-JÉRÔME
Décor Chaleur
St-Jérôme
(450) 438-3513
- ST-JEAN
Système de confort André
(450) 347-2349
- SHERBROOKE
Les Forges Marin
(819) 564-8333
- VICTORIAVILLE
La Maison du Foyer
(819) 758-4940

Il est maintenant facile de transformer un banal foyer en un charmant et chaleureux foyer encastré.

Le modèle encastré SCAN DSA 4 offre les mêmes avantages technologiques que nos modèles autoportants, assurant une efficacité optimale et un degré d'émissions très faible.

Distribué au Québec par la Maison D.F.
Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet
www.maisondf.com



Tout à coup, ma
peau s'exhibe.

Lasse de vivre dans l'ombre de mon
sourire, elle veut maintenant attirer
tous les regards. Cette nouvelle peau et
moi sommes faites l'une pour l'autre.

SOYEZ À L'AFFÛT DE LA TOUTE NOUVELLE
GAMME D'HYDRATANTS DE

Jergens^{MD}

Que vous choisissiez notre **hydratant apaisant à l'aloès reformulé** ou **notre hydratant au beurre de karité**, vous trouverez la formule parfaite pour votre peau. Les lotions hydratantes Jergens améliorent l'apparence et la texture de votre peau pour la rendre aussi captivante que vous. **Faites peau neuve.**

